

Erref/Ref:	2022/2930L
Proz/Proc:	Ordenanzas
Policía Local	

Leioako Udaleko Idazkari Nagusia Chiara Camarón Pachecok:

Chiara Camarón Pacheco, Secretaria del Ayuntamiento de Leioa

ZERA ZIURTATZEN DU:

Elizate honetako Osoko Bilkurak 2025eko abenduaren 18an egindako ohiko saioan, besteak beste, honako erabaki hau hartu zuen:

CERTIFICO:

Que el Ayuntamiento Pleno en su sesión ordinaria del día 18 de diciembre de 2025 adoptó el siguiente acuerdo:

3. Policía Local.

Numero: 2022/2930L.

Gizalegearen Ordenantzaren hasierako onarpenarako proposamena

Propuesta para la aprobación inicial de la Ordenanza de Civismo

Proposamena irakurri ondoren, Udalbatzari jakinarazi zitzaion honako zuzenketa hauek aurkeztu zirela:

Leída la propuesta se informó al Pleno municipal que habían sido presentadas las siguientes enmiendas:

- Erreg. 19591 zenbakiko sarrera, Euzko Abertzaleak eta Sozialistas Vascos-Euskal Sozialistak taldeek aurkeztutako transakzio-zuzenketak. CSV [15705372355501643131](https://udalbatza.leioa.eu/validacion/15705372355501643131)
- Erreg. 19691 zenbakiko sarrera, EH-Bildu Leioa taldeak aurkeztutako osoko zuzenketa itzultzailea. CSV [15705411244407630653](https://udalbatza.leioa.eu/validacion/15705411244407630653)
- Erreg. 19735eko sarrera, Elkarrekin Podemos Taldeak aurkeztutako idazkia, Idazkari Nagusiaren txostena jasotzen duena. Bertan adierazten da ezin direla zuzenketatzat hartu, eta, beraz, ez da bidezkoa bozkatzea. CSV [15705411632126473751](https://udalbatza.leioa.eu/validacion/15705411632126473751)
- Reg. Entrada núm. 19591, enmiendas transaccionales presentadas por los grupos Euzko Abertzaleak y Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak. CSV [15705372355501643131](https://udalbatza.leioa.eu/validacion/15705372355501643131)
- Reg. Entrada núm. 19691, enmienda a la totalidad devolutiva presentada por el grupo EH-Bildu Leioa. CSV [15705411244407630653](https://udalbatza.leioa.eu/validacion/15705411244407630653)
- Reg. Entrada 19735, escrito presentado por el Grupo Elkarrekin Podemos, constando informe de la Secretaria General indicando que no se pueden considerar enmiendas, por lo que tampoco procede su votación. CSV [15705411632126473751](https://udalbatza.leioa.eu/validacion/15705411632126473751)

Udalaren Erregelamendu Organikoaren eta Considerando lo dispuesto en el artículo 47 del

Reglamento orgánico y de participación ciudadana del Ayuntamiento, las enmiendas debidamente calificadas serán objeto de debate y votación con carácter previo al dictamen o proposición enmendado, debiéndose proceder en primer lugar a la votación de la enmienda a la totalidad devolutiva, y a continuación las enmiendas transaccionadas.

Considerando lo dispuesto en el artículo 47 del Reglamento orgánico y de participación ciudadana del Ayuntamiento, las enmiendas debidamente calificadas serán objeto de debate y votación con carácter previo al dictamen o proposición enmendado, debiéndose proceder en primer lugar a la votación de la enmienda a la totalidad devolutiva, y a continuación las enmiendas transaccionadas.

BILDU-enmienda totalidad devolutiva	PNV (8)	PSE (3)	BILDU (5)	PP (3)	ELK (2)	EMAITZA
	EZ NO	EZ NO	BAI SI	EZ NO	BAI SI	BAI /SI 7
						EZ/NO: 14
						ABST 0
						RECHAZADA

NUEVA REDACCIÓN ARTICULO 12.2	PNV (8)	PSE (3)	BILDU (5)	PP (3)	ELK (2)	EMAITZA
	BAI SI	BAI SI	ABST	BAI SI	EZ NO	BAI /SI 14
						EZ/NO: 2
						ABST 5
						APROBADA

ARTICULO 21- AÑADIR PUNTO 9	PNV (8)	PSE (3)	BILDU (5)	PP (3)	ELK (2)	EMAITZA
	BAI SI	BAI SI	ABST	BAI SI	ABST	BAI /SI 14
						EZ/NO: 0
						ABST 7
						APROBADA

NUEVA REDACCIÓN ARTICULO 23.5	PNV (8)	PSE (3)	BILDU (5)	PP (3)	ELK (2)	EMAITZA
	BAI SI	BAI SI	ABST	BAI SI	EZ NO	BAI /SI 14
						EZ/NO: 2

						ABST 5
						APROBADA

Jarraian, Gizalegeari buruzko Ordenantzaren hasierako onespeneren proposamenaren bozketa egin zen, onartutako transakzio-zuzenketak barne. Zuzenketa horiek aipatutako Ordenantzaren testuan sartuko dira.

A continuación se realizó la votación de la propuesta de aprobación inicial de la Ordenanza de Civismo, incluidas las enmiendas transaccionales aprobadas y que se incluirán en el texto de dicha Ordenanza.

Proposamena irakurri -eta onartutako transakzio-zuzenketak barne- eta bozkatu ondoren, Udalbatzak, aldeko hamalau botorekin, Euzko Abertzaleen zortzi zinegotziek, Socialistas Vascos-Euskal Sozialisten hiru zinegotziek eta Partido Popular de Leioa taldeko hiru zinegotziek emandakoak, eta aurkako zazpi botorekin EH-Bildu Leioa taldeko bost zinegotziek eta Elkarrekin Leioa Podemos, Ezker Anitza-IU, Equo-Berdeak, Alianza Verde taldeko bi zinegotziek emandakoak, **ERABAKI DU:**

Leída la propuesta -e incluidas las enmiendas transaccionales aprobadas- y sometida a votación, el Ayuntamiento Pleno con catorce votos a favor emitidos por las/os ocho Concejales de Euzko Abertzaleak, por las tres Concejales de Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, y por los tres concejales del Partido Popular de Leioa, y siete votos en contra emitidos por las/os cinco Concejales de EH-Bildu Leioa y de los dos Concejales de Elkarrekin Leioa Podemos, Ezker Anitza-IU, Equo-Berdeak, Alianza Verde, **ACUERDA:**

Gizalegeari buruzko Ordenantzari buruzko espedientearekin bat etorri:

- Urteko Araugintza Planean jaso da
- Aldez aurreko kontsulta publikoa egin da
- Hauxe da araudia prestatzeko oinarritzat hartzen den udal-eskumena: Toki Araubidearen Oinarriak Arautzen dituen 7/1985 Legea, Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legea eta Toki Erakundeei arau-haustea eta zehapenak tipifikatzeko 57/2003 Legea.

Espedientean jaso diren txostenak oinarri hartuta, eta, zehazki, ebazpena arrazoitzeko balio duen arlo proposatzailearen txostena eta udal-araudia onesteko eta aldatzeko prozeduraren txosten orokorra.

Udalbatzak horretarako duen eskumena oinarri hartuta (Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen 7/1985 Legearen 22.2. d artikularekin bat etorri), dagokion Informazio Batzordearen irizpenarekin, honekin batera erantsi den araudi-proposamena izapidetzeari dagokionez, hauxe

De conformidad con el expediente relativo a la Ordenanza de Civismo:

- Consta en el Plan Anual Normativo
- Se ha realizado consulta pública previa
- La competencia municipal en base a la que se elabora la normativa es la Ley 7/1985, Reguladora de Bases de Régimen Local, Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi y la Ley 57/2003, sobre Tipificación de infracciones y sanciones por las Entidades Locales.

En base a los informes que obran en el expediente, y en concreto el informe del área proponente que sirve de motivación a la resolución, y el informe general de procedimiento de aprobación y modificación de normativa municipal,

En base a la atribución al pleno de la facultad al efecto (de acuerdo con el artículo 22.2 d de la Ley 7/1985, Reguladora de Bases de Régimen Local), previo dictamen de la Comisión informativa correspondiente, la tramitación de la propuesta

normativa que se acompaña.

Lehenengoa.- Gizalegearen Ordenantzari hasierako onarpena ematea, eranskinaren arabera

Bigarrena.- Informazio publikoko epea abiaraztea eta interesdunei entzunaldia egitea, hogeita hamar eguneko epean, erreklamazioak eta iradokizunak aurkez ditzaten. Horretarako, Udaletxeko iragarki-taulan (egoitza elektronikoan) eta Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratuko da iragarkia.

Hirugarrena.- Era berean, eta Euskadiko Toki Erakundeei buruzko 2/2016 Legearen 50. eta 53. a) artikuluetan ezarritakoarekin bat etorritz, araudiaren proiektua argitaratzea, gutxienez, hasiera batean onetsi ondoren. Erakundearen webgunean eta entitatearen egoitza elektronikoan argitaratuko da.

Laugarrena.- Alegaziorik aurkezten ez bada, hasierako erabakia automatikoki izango da behin betiko erabaki, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen 7/1985 Legearen 49.c artikuluan xedatutakoarekin bat etorritz.

Bosgarrena.- Behin betiko egin ondoren, proposamenaren testu osoa argitaratuko da Bizkaiko Aldizkari Ofizialean eta udaleko gardentasun-atarian, kontuan hartuta hori aipatutako aldizkarian argitaratu eta 15 eguneko epean sartuko dela indarrean, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen 7/1985 Legearen 70.2. artikuluekin bat etorritz.

Seigarrena.- Udaleko arloei erabakiaren berri ematea.

Primero.- Aprobarekin inicialmente la Ordenanza de Civismo, conforme al anexo.

Segundo.- Abrir el periodo de información pública y audiencia a los interesados por el plazo de treinta días para la presentación de reclamaciones y sugerencias, mediante la publicación de anuncio al efecto en el tablón de anuncios del Ayuntamiento (en sede electrónica) y en el Boletín Oficial de Bizkaia.

Tercero.- Así mismo y conforme a lo establecido en los artículos 50 y 53 a), de la Ley 2/2016, de Instituciones de Euskadi, publicar el proyecto de normativa, al menos inmediatamente después de su aprobación inicial a través de la web institucional y sede electrónica de la entidad.

Cuarto.- En caso de no presentarse alegaciones, entender el acuerdo inicial elevado automáticamente a definitivo, en virtud de lo dispuesto en el artículo 49.c de la Ley 7/1985 Reguladora de Bases de Régimen Local.

Quinto.- Elevado a definitivo, publicar del texto íntegro de la propuesta en el Boletín Oficial de Bizkaia y en el portal de transparencia municipal, teniendo en cuenta que su entrada en vigor se producirá pasados 15 días desde dicha publicación en el precitado boletín de acuerdo con el artículo 70.2 de la Ley 7/1985 Reguladora de Bases de Régimen Local.

Sexto.- Dar cuenta del acuerdo a las áreas municipales

ERANSKINA / ANEXO

GIZALEGEARI	BURUZKO	ORDENANZA	SOBRE EL CIVISMO,
ORDENANTZA,	ESPASIO	REGULADORA	DEL USO DEL
PUBLIKOAREN ERABILERA ETA HIRI-	ESPASIO	PÚBLICO	Y LA
PAISAIAREN BABESA ARAUTZEN	PROTECCIÓN	DEL PAISAJE URBANO	
DITUENA			

ARRAZOIEIEN AZALPENAK

EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

Hiri bat eraikin-, kale-, parke- eta plaza-multzo

Una ciudad es algo más que un conjunto de

bat baino zerbait gehiago da. Hiria, funtsean, herritarrek osatzen dute. Horixe da erakundeekin, eragile sozial eta ekonomikoekin partekatzen duena hiria eraikitzeke eta bizikidetzeta hobetzeko zeregin kolektiboa.

Hiria egiteko erantzukizun partekatuak jokabide jarraibide batzuei jarraitzeko eskatzen du, he askatasuna ahalbidetzeko, gainerako pert: errespetuaren funtsezko mugarekin, hiri- eta ondarea eta ondasun publikoak babesteko eta he bizikidetzeta harmonian bermatzeko.

Leioa sozialki kohesionatuagoa, zibikoagoa, garbiagoa eta abegikorragoa izateko, pertsonen eskubideak errespetatu daitezten, eta ondarea, espazio publikoak eta hiri-paisaia babesten dituen hiri-eredu bat eratzeko, leioar guztien inplikazioa eta parte-hartzea behar da.

Gizalegez jardutea herritarrekiko harremanetan eragina duen konpromisoa da. Gutxiengo baten gizalegearen kontrako jokabideak, guztion ondare diren ondasun eta espazioak kaltetzeaz gain, bizikidetzaren aurkako erasoak dira, elkartasunik ezaren eta errespetu faltaren aldeko jarrera, herritarren eskubideak eta betebeharrak gizalegez beren gain hartzen dituzten herritar gehienek aurrean.

Baina, bestalde, ez da ahaztu behar egunero milaka euro erabiltzen direla beste helburu bat izan lezaketen garbiketa- eta mantentze-lanetarako. Espazio publikoak eta gure hiriko ondarea errespetatzea jasangarritasuna hobetzea da, aurrekontua arrazionaltasunez aplikatzeko aukera ematen du, gainerako herritarrekin solidarioa izateko eta Leioa guztion artean eraikitzeko proiektua partekatzeko aukera ematen du.

Lan horretan, zahar-etxeen, familiaren, herritarren eta, oro har, leioarren parte-hartzea gizalegearen kontrako portaerak zehapenen bidez zuzentzea baino garrantzitsuagoa da, paisaia babesteko eta hiria eta Leioako herritarren zerbitzura jarritako ondare osoa errespetatzeko zeregin kolektiboan.

edificios, calles, parques y plazas. La ciudad la conforma fundamentalmente su ciudadanía. Es esta la que comparte con instituciones, agentes sociales y económicos, la tarea colectiva de construir ciudad y de hacerlo con la idea de mejorar la convivencia.

La responsabilidad compartida de hacer ciudad exige seguir unas pautas de comportamiento cívico que permita la libertad de las ciudadanas y ciudadanos con el límite esencial del respeto a las demás personas, que preserven el patrimonio urbano y natural, así como los bienes públicos, y garanticen la convivencia ciudadana en armonía.

Hacer de Leioa una ciudad más cohesionada socialmente, cívica, limpia y acogedora, respetuosa con los derechos de las personas, protectora del patrimonio, los espacios públicos y el paisaje urbano, es tratar de configurar un modelo de ciudad que requiere la implicación y la participación de todos y todas las leioztarras.

Actuar con civismo es un compromiso que afecta a las relaciones con las conciudadanas y los conciudadanos. Los comportamientos incívicos de una minoría además de dañar bienes y espacios que son patrimonio de todas y todos, suponen un ataque a la convivencia, una actitud de insolidaridad y falta de respeto hacia la gran mayoría de leioztarras que asumen cívicamente sus derechos y deberes ciudadanos.

Pero es que, por otro lado, no se ha desdeñar que se emplean miles de euros cada día en labores de limpieza y mantenimiento que podrían tener otro destino. Respetar los espacios públicos y el patrimonio de nuestra ciudad es mejorar la sostenibilidad, permite aplicar el presupuesto con racionalidad a lo más prioritario, ser solidario con el resto de la ciudadanía y compartir el proyecto de construir entre todas y todos Leioa.

En esta labor, la participación de los centros educativos, la familia, el movimiento ciudadano y de las y los leioztarras en general, en la tarea colectiva de proteger el paisaje, respetar la ciudad y todo un patrimonio puesto al servicio de la ciudadanía leioztarra es más importante que corregir los comportamientos incívicos por medio de sanciones.

Udalak ahalegin handia egin du leioarren bizikaltatea hobetzeko, eta, horretarako, hainbat jarduketa egin ditu urteetan zehar, hala nola parkeak eta plazak sortzea, pintadak kontrolatzeko eta kentzeko etengabeko bultzada, bideak garbitzea, hiri-altzariak eraberritzea eta hobetzea oinezkoentzako guneak ezartzea, etab. Jarduketa horiek gizalegea lortzen laguntzen dute.

Hala ere, frustrazioa eragiten du espazio publiko egindako hobekuntzak behin eta berriz ez direla berrikuntzak, espazio horien erabilera desagokia hondatzen dituelako.

Gure hirian, beste askotan bezala, pintadek, grafitiek eta kartelek, etxeko animalien gorotzek, zaborra lurrera botatzeak, kontrolik gabeko publizitateak, motorrek eta kutsadura akustikoaren maila maximoak gainditzen dituzten hainbat jarduerak eragindako zarata karrankariak, hiri-altzariak eta ekintza bandalikoak, zabor-erakundeak gaizki erabiltzeak, legez kanpoko isurketek eta abarrek eragindako arazoak jasaten ditugu.

Leioako Udalak, hiriaren presentzia eta herritarren arteko bizikidetzaren hobetzeko asmoz, ordenantza hau egin du, jarrera eta portaera arduragabeak eta arduragabeak zuzentzeko tresna gisa. Araudi publiko honek herritarrek jarraitu beharreko jokabideak islatzen ditu.

Ordenantza printzipio hauen arabera egin da: premia, eraginkortasuna, proportzionaltasuna, segurtasun juridikoa, gardentasuna eta efizientzia.

Gizalegea giza bilakaeraren oinarria da, eta haren garapenak berekin dakar elkarbizitza baketsua ezartzen duten arau sozial jakin batzuk sortzea eta betetzea, herritarren interes orokorrari erantzuteko eta pertsonen ongizate orokorra sustatzeko. Azken batean, ordenantza hau beharrezko tresna da bizikidetzaren eragina izan dezaketen egoerak arautzeko eta kontrolatzeko. Egoera berriei aurre egiteko tresna eraginkorra izan nahi du; horretarako, bizikidetzaren betebeharrak batzuk ezartzen ditu, eta, aldi berean, askatasuna,

El Ayuntamiento, ha realizado un gran esfuerzo para mejorar la calidad de vida de las y los leioztarras, y para ello, ha llevado a cabo distintas actuaciones a lo largo de los años, como la creación de parques y plazas, el impulso permanente para controlar las pintadas y que sean eliminadas, la limpieza viaria, la reforma y mejora del mobiliario urbano, la implantación de zonas peatonales, etc. Estas actuaciones contribuyen a conseguir el civismo.

Sin embargo, produce frustración observar cómo en repetidas ocasiones, las mejoras realizadas en los espacios públicos no se consolidan por el rápido deterioro del uso inadecuado de los mismos.

En nuestra ciudad, como en tantas otras, sufrimos los problemas ocasionados por las pintadas, grafitis y cartelería, excrementos de animales domésticos, vertidos de desperdicios al suelo, publicidades incontroladas, ruidos estridentes producidos por motos y actividades varias que superan los niveles máximos de contaminación acústica, mobiliario urbano y juegos infantiles deteriorados por actos vandálicos, mal uso de los contenedores de basuras, vertidos ilegales, etc.

El Ayuntamiento de Leioa, en su afán por mejorar la presencia de la ciudad y la convivencia ciudadana, ha elaborado la presente Ordenanza como una herramienta más en la corrección de actitudes y comportamientos negligentes e irresponsables. Dicha normativa pública refleja los comportamientos a seguir por la ciudadanía.

La Ordenanza ha sido elaborada cumpliendo con los principios de necesidad, eficacia, proporcionalidad, seguridad jurídica, transparencia y eficiencia.

El civismo es el fundamento de la evolución humana y su desarrollo implica la creación y el cumplimiento de ciertas normas sociales que instauran una convivencia pacífica, atendiendo al interés general de la ciudadanía y fomentando el bienestar general de las personas. En definitiva, la presente Ordenanza se trata de una herramienta necesaria para regular y controlar aquellas situaciones que pueden afectar a la convivencia. Trata de ser una herramienta efectiva para hacer frente a nuevas situaciones, para ello, establece

duintasuna eta pertsonen aitortutako gainerako eskubideak errespetatzen ditu.

ciertos deberes de convivencia y a su vez, respeta la libertad, la dignidad y el resto de derechos reconocidos a las personas.

Ordenantza berri honen xedea da espazio publikoan bizikidetzaren eta gizalegearen sustatzera berariaz bideratutako neurri batzuk arautzea, eta, ondorioz, bizikidetzaren baketsua nahasten duten jokabideak zehatzea, eta hiri-ondarea eta haren osagaiak babestea eta errespetatzea, eta horiei egindako erasoak eta/edo legearen kontrako erabilerak zehatzea. Horretarako, babestutako ondasun juridikoak zein diren identifikatzen du, kasu bakoitzean jokabide-arauak zeintzuk diren zehazten du, eta herritarren bizikidetzaren zein espazio publikoan dauden ondasunak asaldatu, kaltetu edo honda ditzaketenak zigortzen ditu, eta, hala badagokio, esku hartzeko eta kautelatzeko neurri espezifikoak ezartzen ditu.

Esta nueva Ordenanza tiene por objeto regular una serie de medidas encaminadas específicamente al fomento y a la promoción de la convivencia y el civismo en el espacio público, y sancionar, en consecuencia, aquellas conductas perturbadoras de la pacífica convivencia, y a salvaguardar y respetar el patrimonio urbano y sus elementos componentes, y sancionar su agresión y / o uso ilícito, y a tal fin identifica cuáles son los bienes jurídicos protegidos, prevé cuáles son las normas de conducta en cada caso y sanciona aquellas que pueden perturbar, lesionar o deteriorar tanto la propia convivencia ciudadana como los bienes que se encuentran en el espacio público, previendo, en su caso, medidas específicas de intervención y cautelares.

Ordenantzaren eraginkortasun-printzipioak esan nahi du espazio publikoan gizalegea eta bakea arautzeko eta sustatzeko helburua betetzeko gai izan behar duela, elkarrekiko errespetuaren eta herritarren ongizatearen helburuak modu eraginkorrean lortzeko. Hori lortzeko, arau argiak, aplikazio-mekanismoak eta bizikidetzaren aldatzen duten jokabideetarako zehapenak ezarri nahi dira.

El principio de eficacia en la Ordenanza implica que ha de ser capaz de cumplir su propósito de regular y fomentar el civismo y la paz en el espacio público, alcanzando los objetivos de respeto mutuo y bienestar ciudadano de forma efectiva. Esto se pretende lograr mediante la inclusión de normas claras, mecanismos de aplicación y el establecimiento de sanciones para las conductas que alteran la convivencia.

Ezarritako mugak eta debekuak arrazoizkoak eta proportzionalak dira, bai eta gizalegearen aurkako jokabide bakoitzari dagozkion zehapenak ere. Gauzatutako jokabideak eragindako kaltearen arabera ezarriko dira, eta ez dira inola ere mugatuko pertsona bakoitzari aitortutako eskubideak. Hori guztia bizikidetzaren hobekuntza erreal eta nabariagoa bilatzeko, eta herritarren artean ingurune bidezkoagoa, solidarioagoa eta errespetuzkoagoa sustatzeko.

Las limitaciones y prohibiciones establecidas son razonables y proporcionales, al igual que las sanciones que corresponden a cada una de las conductas incívicas, que se establecerá en función del daño generado por la conducta llevada a cabo, no restringiéndose en ningún caso los derechos reconocidos a cada persona. Todo ello buscando una mejora real y palpable de la convivencia, fomentando un entorno más justo, solidario y respetuoso entre la ciudadanía.

Ordenantza Estatuko eta Europar Batasuneko gainerako ordenamendu juridikoaren arabera ezartzen da. Horrela, legegintza-botereetatik eratorritako hainbat lege ezarritako xedapenak biltzen ditu, eta horietan ezarritakoa errespetatu eta garatu, arau-esparru egonkor eta koherentea lortzeko.

La Ordenanza se establece atendiendo al resto del ordenamiento jurídico, nacional y de la Unión Europea, así, integra las disposiciones establecidas por distintas leyes emanadas de los poderes legislativos, respetando y desarrollando lo establecido en las mismas para conseguir un marco normativo estable y coherente.

Horri dagokionez, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legea

A este respecto, desde la entrada en vigor de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del

indarrean jarri zenetik, jurisprudentziak irmoki ukatu zuen udalerriek auzo-bizitzaren berezko arau-haustek tipifikatzeko aukera, baldin eta arau-hauste horiek, hain zuzen ere, bizikidetza hori asaldatzeko, zailtzen edo eragozten badute, Konstituzioaren 25. artikuluan jasotako zehapen-arauen legezkotasun-printzipioaren interpretazio sakonagoan oinarrituta. Printzipio horren arabera, jokabide horien tipifikazioa lege bidez egin behar da, halakotzat hartuta, izaera baztertzailerekin, Nazioaren Kongresuan edo autonomia-erkidegoetako parlamentuetan bozkatzeko dena, eta, beraz, udal-ordenantzetan jokabide horiek arautzea deslegitimatzen duen, nahiz eta jokabide horiek kasuan kasuko udal-korporazioaren borondatea izan, eta, era berean, udalerriek autonomia politikorik gabekotzat jotzearen ondorio izan. Beraz, alde batetik, Gorte Nagusiek eta autonomia-erkidegoetako parlamentuek ezin dituzte auzotarren bizitzarako berezko eta beharrezko gaiak arautu, haien artean hain txikiak baitira, eta, aldi berean, Estatuko udal-erri guztientzat modu uniformean arautu ezin direnak, baina bizilagunen elkarbizitzarako eta udal-autonomiaren atributurako funtsezkoak direnak. Gainera, paradoxikoki, estatuko eta/edo autonomia-erkidegoko sektore-legeriak gai horiek guztiak zaintzeko betebeharrak ezartzen die udal-erriek, eta, beraz, betebeharrak udal-erriek helarazten zaie, baina ez finantza-baliabideak, eta horiek bete ahal izateko tresna juridikoak ere ukatzen zaizkie. Egoera hori gainditzea irmoki defendatzen duen doktrinaren aldarriaren aurrean, eta errealitate ukaezinaren aurrean, Estatuko legegileak, 57/2003 Legearen bidez, beste titulu bat, XI.a, gehitu behar izan zion apirilaren 2ko 7/1985 Legeari. Titulu horren izenburua Toki-erakundeek arlo jakin batzuetan arau-haustek eta zehapenak tipifikatzeko da, eta, beraz, toki-ordenantzetan arau-haustek diren jokabideak tipifikatzeko legezkotasun formalaren printzipioa gainditu egin zen.

Beraz, Ordenantza honek planteatutako gaiak erantzuna eman nahi die, eta, ondorioz, bizikidetza baketsua hondatzen duten gizar-tearen aurkako jokabideak deskribatzen ditu, bai eta hiri-altzarien eta erabilera publikorako zerbitzuen instalazioen aurkakoak eta, oro har, hiri-paisaia osatzen duten eraikin, instalazio eta elementu guztien aurkakoak direnak ere, haien titulartasuna publikoa edo

Régimen Local, la jurisprudencia había venido negando tajantemente la posibilidad de que los municipios tipificaran las infracciones propias de la vida vecinal que perturban, dificultan o imposibilitan, precisamente esa convivencia, basándose en una exacerbada interpretación del principio de legalidad de las normas sancionadoras contenido en el artículo 25 de la Constitución, según el cual la tipificación de tales conductas ha de hacerse por Ley, entendiéndose por tal, con carácter excluyente, aquella que es votada en el Congreso de la Nación o en los Parlamentos autonómicos, por lo que deslegitimaba la regulación de tales conductas en las Ordenanzas municipales, a pesar de que estas son la voluntad de la correspondiente Corporación municipal, fruto a su vez de considerar a los municipios como carentes de autonomía política cuando, según el artículo 137 de la Constitución, estos, juntamente con las Provincias, las Comunidades Autónomas y el Estado Central constituyen el Estado. De tal modo que, por una parte, ni las Cortes Generales ni los Parlamentos autonómicos pueden descender a regular cuestiones propias y necesarias para la vida vecinal, tan nimias para ellos, y a su vez, imposible de regular de forma uniforme para todos los municipios del Estado, pero esenciales para la convivencia vecinal y atributo de la autonomía municipal. Además, como paradoja, la legislación sectorial estatal y / o autonómica impone a los municipios la obligación de velar por todas estas cuestiones, de modo que se traslada el deber a los municipios pero se le niegan no ya los recursos financieros, sino hasta los instrumentos jurídicos para poder cumplirla. Ante el clamor de la doctrina que abogaba decididamente por superar esta situación, y ante la innegable realidad, el legislador estatal se vio obligado a adicionar mediante la Ley 57/2003 un nuevo Título, el XI, a la Ley 7/1985 de 2 de abril, Título que lleva por rúbrica Tipificación de infracciones y sanciones por las Entidades Locales, en determinadas materias, con lo que el principio de legalidad formal en la tipificación de las conductas que constituyen infracciones en las ordenanzas locales quedó salvado.

La presente Ordenanza trata de dar respuesta, pues, a las cuestiones planteadas, y en consecuencia, describe las conductas antisociales que deterioran la pacífica convivencia así como aquellas otras que atentan contra el mobiliario urbano y las instalaciones de los servicios destinados al uso público, y, en general, todos los edificios, instalaciones y elementos que constituyen el paisaje urbano independientemente de su titularidad

pribatua delarik ere, eta dagozkion arau-haustek eta zehapenak tipifikatzen ditu, hauetan ematen dizkioten ahalmenak baliatuta: Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 7ko 7/1985 Legearen 25., 49. eta 139-141 artikulua; Toki Korporazioen Zerbitzuen Araudiaren 1. artikulua; Kode Zibilaren 344. artikulua; apirilaren 18ko 781/1986 Legegintzako Errege Dekretuaren 59. artikulua; eta ezarri beharreko autonomia erkidegoko eta / edo sektoreko gainerako legeria, ondasun publikoak kontserbatu eta zaintzearen arloan, toki publikoen segurtasuna babestearen arloan eta toki-intereseko bizikidetzako gizarte-harremanak eta espazio publikoen erabilera antolatzearen arloan; hargatik eragotzi gabe araudi sektorial espezifiko eta administrazioek beren ahalmenak baliatzean dituzten eskumenak, epaile eta auzitegien ahalak eta ukitutako eskubide eta/edo ondasunen titularrek beren eskubide eta ahalmenak defendatzeko baliatzen dituzten akzioak.

Gardentasuna tokiko gobernuak arau honi buruzko informazioa herritarrei jakinarazteko izan behar duen etikari eta erantzukizunari buruzkoa da. Ildo horretan, Gizalegearen Ordenantza ez da arau-multzo bat soilik, udal-gardentasunaren adierazpen bat ere bada, gizalegearen eta elkarrenganako errespetuaren esparru publiko bat bermatzeko eskubideak, betebeharrak, arau-haustek eta zehapenak zehazten baititu.

Ordenantzaren testu osoa eta egiten den edozein aldaketa denentzat izango da eskuragarri, bai udalaren gardentasun-atarian argitaratuta, bai eskatuta. Era berean, Udalak herritarren parte-hartzea sustatuko du, bizikidetzaz garatzeko eta zaintzeko udal-ekimenetan lagundu nahi duten pertsona fisiko zein juridikoentzat.

Efizientzia-printzipioa ere betetzen da, jasotako arauak argiak, errazak eta proportzionalak baitira. Bizikidetzaz onaren helburuak ahalik eta administrazio-kostu txikienarekin lortu nahi dira eta baliabide publikoen erabilera sinplifikatu. Gainera, herritarrek erraz bete ahal izateko beharrezkoak ez diren izapideak eta justifikaziorik gabeko oztopoak kendu nahi dira, komunitatean harreman harmoniatsua

pública o privada, y tipifica las infracciones y sanciones correspondientes, en uso de las potestades que atribuyen los arts. 25, 49 y 139 a 141 de la Ley 7/1985, de 7 de abril, reguladora de las Bases de Régimen Local, art. 1 del Reglamento de Servicios de las Corporaciones Locales, art. 344 del Código Civil y art. 59 del Real Decreto Legislativo 781/1986, de 18 de abril, y demás legislación autonómica y / o sectorial de aplicación, en materia de conservación y tutela de los bienes públicos, de protección de la seguridad de los lugares públicos y de ordenación de las relaciones sociales de convivencia de interés local y del uso de los espacios públicos, sin perjuicio de la normativa sectorial específica y de las competencias de las distintas Administraciones en el ejercicio de sus facultades, de las potestades de Jueces y Juezas y Tribunales de Justicia y de las acciones que en defensa de sus derechos y facultades ejerciten las personas titulares de los derechos y / o bienes afectados.

La transparencia se refiere a la ética y responsabilidad que debe tener el gobierno local a fin de dar a conocer a la ciudadanía la información sobre la presente norma. En este sentido, la Ordenanza de Civismo no es solo un conjunto de normas, sino también una manifestación de la transparencia municipal al detallar los derechos, deberes, infracciones y sanciones para garantizar un espacio público de civismo y respeto mutuo.

El texto completo de la ordenanza, así como cualquier cambio que se introduzca, será accesible para todas y todos, bien a través de su publicación en el portal de transparencia del ayuntamiento, bien bajo solicitud. Asimismo, el Ayuntamiento promoverá la participación ciudadana, tanto para aquellas personas físicas como personas jurídicas que quieran colaborar en iniciativas municipales en torno al desarrollo y preservación de la convivencia.

Se cumple también el principio de eficiencia, en la medida en que las normas recogidas son claras, sencillas y proporcionales, buscando alcanzar los objetivos de buena convivencia con el menor coste administrativo posible y simplificando el uso de los recursos públicos, eliminando además trámites innecesarios y obstáculos injustificados para que la ciudadanía pueda cumplirla fácilmente y así

sustatzeko.

fomentar una relación armoniosa en la comunidad.

Gastu publikoari dagokionez, ordenantza hau aplikatzeak ez du ekarriko herritarrei eragingo dien inbertsio ekonomiko gehigarririk; izan ere, giza baliabide eta baliabide material erabilgarriak erabiltzen ziren berberak izango dira.

En lo relativo al gasto público, la aplicación de la presente ordenanza no va a suponer una inversión económica adicional que repercuta en la ciudadanía, ya que los recursos humanos y materiales disponibles van a ser los mismos que se venían utilizando.

AURKIBIDEA

ÍNDICE

ATARIKO TITULUA. ARAU OROKORRAK

TÍTULO PRELIMINAR. NORMAS DE CARÁCTER GENERAL

I. KAPITULUA. HELBURUA ETA APLIKAZIO-EREMUA

CAPÍTULO I. FINALIDAD Y ÁMBITO DE APLICACIÓN

1. artikulua.- Xedea.
2. artikulua.- Arau-esparrua.
3. artikulua.- Aplikazio-eremu objektiboa.
4. artikulua.- Jarduketa-eremu subjektiboa.
5. artikulua.- Bide publikoa erabiltzeko buruzko printzipio orokorrak.
6. artikulua.- Erabilitako kontzeptuen terminologia.
7. artikulua.- Lizenziak eta baimenak.

- Artículo 1.- Objeto.*
Artículo 2.- Marco normativo.
Artículo 3.- Ámbito de aplicación objetivo.
Artículo 4.- Ámbito de actuación subjetivo.
Artículo 5.- Principios generales sobre la utilización de la vía pública.
Artículo 6.- Terminología de conceptos utilizados.
Artículo 7.- Licencias y autorizaciones.

II. KAPITULUA. BIDE PUBLIKOEN IZENA ETA ERROTULAZIOA

CAPÍTULO II. DENOMINACIÓN Y ROTULACIÓN DE LAS VÍAS PÚBLICAS

8. artikulua.- Bide publikoen izena.
9. artikulua.- Bide publikoen errotulazioa.

- Artículo 8.- Denominación de las vías públicas.*
Artículo 9.- Rotulación de las vías públicas.

III. KAPITULUA. HERRITARREN BIZIKIDETZAREN ETA GIZALEGEAREN PRINTZPIO OROKORRAK: ESKUBIDEAK ETA BETEBEHARRAK

CAPÍTULO III. PRINCIPIOS GENERALES DE CONVIVENCIA CIUDADANA Y CIVISMO: DERECHOS Y DEBERES

10. artikulua.- Norbanakoaren askatasunaren printzipioa.
11. artikulua.- Bide publikoan jokatzeko arau orokorrak.
12. artikulua.- Elkartasuna bide publikoan.
13. artikulua.- Udal-agintaritzako agenteen eta udal-zerbitzuaren portaera.
14. artikulua.- Arau-hausteen kalifikazioa eta zehapen-aranbidea.

- Artículo 10.- Principio de libertad individual.*
Artículo 11.- Normas de comportamiento general en la vía pública.
Artículo 12.- De la solidaridad en la vía pública.
Artículo 13.- Comportamiento de las y los agentes de la autoridad y los servicios municipales.
Artículo 14.- Calificación de las infracciones y régimen de sanciones.

I. TITULUA. HERRITARREN JOKABIDEA

TÍTULO I. COMPORTAMIENTO CIUDADANO

I. KAPITULUA. ZARATEKIN LOTUTAKO JOKABIDE-ARAUAK

CAPÍTULO I. NORMAS DE CONDUCTA RELACIONADAS CON LOS RUIDOS

15. artikulua.- Atsedenerako eskubidea.
16. artikulua.- Jokabide-arauak eta arau-hausteen

- Artículo 15.- Derecho al descanso.*
Artículo 16.- Normas de conducta y tipificación de

tipifikazioa.

17. artikulua.- *Arau-hausteen kalifikazioa eta zehapen-araubidea.*

II. KAPITULUA. ESPAZIO PUBLIKOAREN ERABILERA DESEGOKIA

18. artikulua.- *Helburua eta oinarria.*

19. A. artikulua.- *Jokabide-aranak eta arau-hausteen tipifikazioa.*

19.B artikulua.- *Baso, parke eta lorategi publikoak.*

20. artikulua.- *Arau-hausteen kalifikazioa eta zehapen-araubidea.*

Lehenengo atala: Drogen eta edari alkoholadunen kontsumoa. Taldean edariak kontsumitzea. Arma eta tresna arriskutsuak.

21. artikulua.- *Jokabide-aranak eta arau-hausteen tipifikazioa.*

22. artikulua.- *Arau-hausteen kalifikazioa eta zehapen-araubidea.*

Bigarren atala: Eskan ibiltzea eta kalez kaleko salmenta.

23. artikulua. - *Jokabide-aranak eta arau-hausteen tipifikazioa.*

24. artikulua.- *Arau-hausteen kalifikazioa eta zehapen-araubidea.*

II. TITULUA: BIDE PUBLIKOEN GARBIKETA

I. KAPITULUA. BIDE PUBLIKOAREN OHIKO ERABILERAREN ONDORIOZKO GARBIKETA

Lehenengo atala. Bide publikoa garbitzea, herritarren erabilera komun orokorraren ondorioz.

25. artikulua.- *Helburua eta oinarria.*

26. artikulua.- *Udal-betebeharrak.*

27. artikulua.- *Herritarren betebeharrak eta lankidetzak.*

28. artikulua.- *Debeku espezifikoak.*

29. artikulua.- *Arau-hausteen kalifikazioa eta zehapen-araubidea*

30. artikulua.- *Hondakinak eta zaborra uztea.*

31. artikulua.- *Paperontziak erabiltzea.*

32. artikulua.- *Arau-hausteen kalifikazioa eta zehapen-araubidea.*

Bigarren atala. Garbiketa, merkataritza- eta industria-jardueren dagokienez.

33. artikulua.- *Hurbileko eremua garbitzea.*

34. artikulua.- *Erakusleiboak.*

35. artikulua.- *Topeak eta pertsiak.*

36. artikulua.- *Errotuluak, plakak eta gainerako bereizgarriak.*

infracciones.

Artículo 17.- *Calificación de las infracciones y régimen de sanciones.*

CAPÍTULO II. USO IMPROPIO DEL ESPACIO PÚBLICO

Artículo 18.- *Finalidad y fundamento.*

Artículo 19.A- *Normas de conducta y tipificación de infracciones.*

Artículo 19.B- *Bosques, parques y jardines públicos.*

Artículo 20.- *Calificación de las infracciones y régimen de sanciones.*

Sección primera: Consumo de drogas y bebidas alcohólicas. consumo de bebidas en grupo. armas e instrumentos peligrosos.

Artículo 21.- *Normas de conducta y tipificación de infracciones.*

Artículo 22.- *Calificación de las infracciones y régimen de sanciones.*

Sección segunda: Mendicidad y venta ambulante.

Artículo 23.- *Normas de conducta y tipificación de infracciones.*

Artículo 24.- *Calificación de las infracciones y régimen de sanciones.*

TÍTULO II: LIMPIEZA DE LA VÍA PÚBLICA

CAPÍTULO I. LIMPIEZA DE LA VÍA PÚBLICA POR SU USO NORMAL

Sección primera. De la limpieza de la vía pública como consecuencia del uso común general de la ciudadanía.

Artículo 25.- *Finalidad y fundamento.*

Artículo 26.- *Obligación municipal.*

Artículo 27.- *Obligaciones y colaboraciones de la ciudadanía.*

Artículo 28.- *Prohibiciones específicas.*

Artículo 29.- *Calificación de las infracciones y régimen de sanciones*

Artículo 30.- *Depósito de residuos y basuras.*

Artículo 31.- *Uso de las papeleras.*

Artículo 32.- *Calificación de las infracciones y régimen de sanciones.*

Sección segunda. De la limpieza en relación con actividades comerciales e industriales.

Artículo 33.- *Limpieza de la zona próxima.*

Artículo 34.- *Escaparates.*

Artículo 35.- *Toldos y persianas.*

Artículo 36.- *Rótulos, placas y demás distintivos.*

Artículo 37.- *Máquinas de venta automática.*

37. artikulua.- *Salmenta automatikoko makinak. Erakustokiak eta gainerako elementuak.*
38. artikulua.- *Isurketak.*
39. artikulua.- *Zamalanak.*
40. artikulua.- *Arau-bausteen kalifikazioa eta zehapen-araubidea.*

II. KAPITULUA. GARBIKETA, ERABILERA ERKIDE BEREZIAREN, ERABILERA PRIBATIBOAREN ETA EKINTZA PUBLIKOEN ONDORIOZ

41. artikulua.- *Erabilera bereziak edo pribatiboak eragindako eremuaren garbiketa.*
42. artikulua.- *Ekitaldi publikoak egitea.*
43. artikulua.- *Animaliekin egindako jaiak.*
44. artikulua.- *Kanpaldia.*
45. artikulua.- *Arau-bausteen kalifikazioa eta zehapen-araubidea. zehapen-araubidea.*

III. KAPITULUA. BIDE PUBLIKOAREN GARBIKETA, OBRAK EGITEARI DAGOKIONEZ

46. artikulua.- *Bide publikoko obrak.*
47. artikulua.- *Obraren babesa.*
48. artikulua.- *Garbiketa-plataforma.*
49. artikulua.- *Hormigoi-makinak.*
50. artikulua.- *Lurrak eta obra-bondakinak garraiatzea.*
51. artikulua.- *Obra-dukiontzia.*
52. artikulua.- *Arau-bausteen kalifikazioa eta zehapen-araubidea.*

III. TITULUA: HIGIEZINEN KANPOKO GARBIKETA

I. KAPITULUA. ERAIKIN PUBLIKO ETA PRIBATUEN KANPOKO GARBIKETA ETA HIRI-PAISAIAREKIKO ERRESPETUA

53. artikulua.- *Helburua eta oinarria.*
54. artikulua.- *Eraikinen kanpoko aldeak eta elementuak garbitzea eta mantentzea.*
55. artikulua.- *Publizitatea.*
56. artikulua.- *Kartelak eta banderak.*
57. artikulua.- *Eraikin bereziak.*
58. artikulua.- *Pintadak eta grafitiak.*
59. artikulua.- *Arau-bausteen kalifikazioa eta zehapen-araubidea. zehapen-araubidea.*
II. KAPITULUA. URBANIZAZIOEN ETA ORUBEEN GARBIKETA
60. artikulua.- *Gune pribatuen garbiketa.*
61. artikulua.- *Orubeak eta lursail pribatuak.*
62. artikulua.- *Arau-bausteen kalifikazioa eta*

expositores y demás elementos.

Artículo 38.- Derramamiento.

Artículo 39.- Carga y descarga.

Artículo 40.- Calificación de las infracciones y régimen de sanciones.

CAPÍTULO II. DE LA LIMPIEZA COMO CONSECUENCIA DEL USO COMÚN ESPECIAL, DEL PRIVATIVO Y DE LOS ACTOS PÚBLICOS

Artículo 41.- Limpieza de la zona afectada por el uso especial o privativo.

Artículo 42.- Celebración de actos públicos.

Artículo 43.- Festejos con animales.

Artículo 44.- Acampada.

Artículo 45.- Calificación de las infracciones y régimen de sanciones.

CAPÍTULO III. DE LA LIMPIEZA DE LA VÍA PÚBLICA EN RELACIÓN CON LA EJECUCIÓN DE OBRAS

Artículo 46.- Obras en vía pública.

Artículo 47.- Protección de la obra.

Artículo 48.- Plataforma de limpieza.

Artículo 49.- Hormigoneras.

Artículo 50.- Transporte de tierras y escombros.

Artículo 51.- Contenedores de obra.

Artículo 52.- Calificación de las infracciones y régimen de sanciones.

TÍTULO III: LIMPIEZA EXTERIOR DE LOS INMUEBLES

CAPÍTULO I. DE LA LIMPIEZA EXTERIOR DE EDIFICIOS PÚBLICOS Y PRIVADOS Y DEL RESPETO AL PAISAJE URBANO

Artículo 53.- Finalidad y fundamento.

Artículo 54.- Limpieza y mantenimiento de elementos y partes exteriores de los inmuebles.

Artículo 55.- Publicidad.

Artículo 56.- Carteles y banderolas.

Artículo 57.- Edificios singulares.

Artículo 58.- Pintadas y grafitis.

Artículo 59.- Calificación de las infracciones y régimen de sanciones.

CAPÍTULO II. DE LA LIMPIEZA DE URBANIZACIONES Y SOLARES

Artículo 60.- Limpieza de espacios privados.

Artículo 61.- Solares y terrenos privados.

Artículo 62.- Calificación de las infracciones y régimen

zehapen-aranbidea.

IV. TITULUA. ZEHAPEN-ARAUBIDEA

I. KAPITULUA. XEDAPEN OROKORRAK

Lehenengo atala. Arduradunak

63. artikulua.- Erantzuleak.

64. artikulua.- Erantzukizun espezifikoak.

65. artikulua.- Administrazioko arau-bauste diren jokabideak. zehapen-aranbidea.

66. artikulua.- Zehapenak mailakatzea.

67. artikulua.- Zehapenak.

68. artikulua.- Arau-bausteen eta zehapenen preskripzioa eta iraungitzea.

Bigarren atala. Kaltea konpontzea eta garbiketa-egoera berrezartzea

69. artikulua.- Kalteak ordaintzea.

II. KAPITULUA. NEURRI OSAGARRIAK

70. artikulua.- Konfiskazioak.

III. KAPITULUA. PROZEDURA

71. artikulua.- Zehapen-prozedura

**LEHENENGO
INDARGABETZAILE
BIGARREN
INDARGABETZAILEA
AZKEN XEDAPENA**

**XEDAPEN
BAKARRA
XEDAPEN**

de sanciones.

TÍTULO IV. RÉGIMEN SANCIONADOR

CAPÍTULO I. DISPOSICIONES GENERALES

Sección primera. Responsables.

Artículo 63.- Personas responsables.

Artículo 64.- Responsabilidades específicas.

Artículo 65.- Conductas constitutivas de infracción administrativa.

Artículo 66.- Graduación de las sanciones.

Artículo 67.- Sanciones.

Artículo 68.- Prescripción y caducidad de las infracciones y sanciones.

Sección segunda. Reparación del daño y ejecución de la reposición del estado de limpieza.

Artículo 69.- Resarcimiento de los daños.

CAPÍTULO II. MEDIDAS ACCESORIAS

Artículo 70.- Decomisos.

CAPÍTULO III. PROCEDIMIENTO

Artículo 71.- Procedimiento sancionador

DISPOSICIÓN DEROGATORIA ÚNICA PRIMERA

DISPOSICIÓN DEROGATORIA SEGUNDA

DISPOSICIÓN FINAL

ATARIKO TITULUA. ARAU OROKORRAK

I. KAPITULUA. HELBURUA ETA APLIKAZIO-EREMUA APLIKAZIO-EREMUA

1. artikulua. Xedea.

Ordenantza honen xedea da herritarrek espazio publikoetan duten jokabidea arautzea eta bide publikoena garbitasuna mantentzen saiatzea, bertan egiten diren erabilerei dagokienez: garbitzen saiatzea, bertan egiten diren erabilerei dagokienez:

— Bide publikoaren erabilera komuna, honako kasu hauek barne hartzen dituena:

— Bide publikoaren erabilera komun

TÍTULO PRELIMINAR. NORMAS DE CARÁCTER GENERAL

CAPÍTULO I. FINALIDAD Y ÁMBITO DE APLICACIÓN

Artículo 1. Objeto.

La presente Ordenanza tiene por objeto la regulación del comportamiento ciudadano en los espacios públicos, así como procurar la limpieza de la vía pública, en relación con los diversos usos que en ella se efectúan:

—Uso común de la vía pública, que comprende las siguientes casuísticas:

— Uso común general de la vía pública.

orokorra.

- Bide publikoaren erabilera erkide berezia.
- Bide publikoaren erabilera pribatiboa.
- Bide publikoaren ohiko erabilera.
- Bide publikoaren ezohiko erabilera.
- Zerbitzu publikoen euskarri gisa erabiltzea.
- Obra publikoak eta pribatuak egiteko beharrezko erabilera. bertan egiten diren erabilerei dagokienez:

Ordenantza honen xedea da, halaber, eraikuntzako udal-ordenantzen osagarri izatea, bide publikora ematen duen fatxada duten eraikin publiko eta pribatuen apaindurari dagokienez.

2. artikulua. Arau-esparrua.

Ordenantza honen lege-oinarria honako hauek osatzen dute: Konstituzioaren 137. artikulua; 1985eko urriaren 15eko Toki Autonomiaren Europako Gutunaren 3.1 eta 4. artikulua (Espainiak 1989ko otsailaren 24an berretsia); Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen XI. Titulua; Administrazio Publikoen Ondareari buruzko azaroaren 3ko 33/2003 Legea; Toki Erakundeen Ondasunen Erregelamendua onartzen duen ekainaren 13ko 1372/1986 Errege Dekretua; Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legea eta aplikatzekoa den autonomia-erkidegoko edo sektoreko araudia.

3. artikulua. Aplikazio-eremu objektiboa.

1. Ordenantza Leioa udalerrri osoan aplikatu behar da.

2. Ordenantza udalerriko espazio publiko guztietan aplikatuko da, hala nola, bideetan, plazetan, kaleetan, pasealekuetan, parkeetan, iturrietako eta urmaletako uretan, zubietan eta aprobetxamendu edo erabilera orokorreko gainerako obra publikoetan, baldin eta horien kontserbazioa eta zaintza udalaren eskumenekoak badira, bai eta horietan

— Uso común especial de la vía pública.

—Uso privativo de la vía pública.

—Uso normal de la vía pública.

—Uso anormal de la vía pública.

—Uso como soporte de servicios públicos.

—Uso necesario para la realización de obras públicas y privadas.

Asimismo, es objeto de esta Ordenanza la regulación complementaria de las Ordenanzas municipales de edificación en lo que se refiere a ornato de inmuebles o edificios, públicos y privados, con fachada a la vía pública.

Artículo 2. Marco normativo.

El fundamento legal de la presente Ordenanza está constituido por el artículo 137 de la Constitución, los artículos 3.1 y 4 de la Carta Europea de la Autonomía Local, de 15 de octubre de 1985 y ratificada por España el 24 de febrero de 1989, el Título XI de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local, la Ley 33/2003, de 3 de noviembre, del Patrimonio de las Administraciones Públicas, el Real Decreto 1372/1986, de 13 de junio, por el que se aprueba el Reglamento de Bienes de las Entidades Locales, y la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, así como por la normativa autonómica y / o sectorial de aplicación.

Artículo 3. Ámbito de aplicación objetivo.

La Ordenanza es de aplicación en todo el término municipal de Leioa.

2. La Ordenanza es de aplicación en todos los espacios públicos del municipio, tales como caminos, plazas, calles, paseos, parques, aguas de fuentes y estanques, puentes y demás obras públicas de aprovechamiento o utilización generales cuya conservación y policía sean de la competencia de la Entidad local, así como a construcciones, instalaciones, mobiliario urbano y demás bienes y

kokatutako eraikinetan, instalazioetan, hiri-altzarietan eta udal-jabari publikoko gainerako ondasun eta elementuetan ere, hala nola eskulturetan, faroletan, bankuetan, markesinetan, dekorazio-elementuetan, trafiko-seinaleetan eta hiriko edo hiriarteko seinaleetan, publizitate-euskarrietan, zuhaitzetan, landareetan, loreontzietan, edukiontzietan, paperontzietan, hesietan, hodietan eta abarretan, bai eta udal-titulartasuneko zerbitzu publikoei lotutako zerbitzu guztietan ere, hala nola udaletxe eta bulego descentralizatuetan eta, oro har, horien eraikinetan, lonjetan, mendi katalogatuetan, eskoletan, hilerrietan, garraio-elementuetan, igerilekuetan eta kirol-zelaietan

3. Planak onartzen direnetik lurzorua bere hirigintza-xedeari lotzeari kalterik egin gabe, higiezinak erabilera publikoari lotuko zaizkio hirigintza-legeriaren arabera jarduten duen administrazioari eskubidea lagatzen zaion unean.

4. Era berean, ordenantza aplikatuko zaie beste espazio, eraikuntza, instalazio eta ibilgailuei, baita udal-administrazioa ez den beste edozein erakunde edo enpresa publiko edo pribaturen titulartasuneko erabilera edo zerbitzu publikorako diren elementuei ere, hala nola garraio-ibilgailuak, markesinak, autobus-geltokiak, autokar-geltokiak, hesiak, edukiontziak eta antzeko izaerako gainerako elementuak

5. Ordenantza aplikatuko zaie, halaber, titulartasun pribatuko espazio irekiei, eraikuntzei, instalazioei eta ondasunei, hala nola eraikinen fatxadeti eta beste hirigintza- edo arkitektura-elementu batzuei, atariei, merkataritza- edo igarobide-galeriei, erakusleihoei, patioei, orubeei, elementu apaingarriei eta antzeko ondasunei, paisaia eta hiri-ondarearen parte diren heinean; baita horietan bizikidetzan, gizalegean edo haien osotasunean eragin negatiboa duten edo izan dezaketen jokabideak edo jarduerak egiten direnean ere; edo jabeek, errentariak edo erabiltzaileek horiek behar bezala ez mantentzeak bizikidetzan, gizalegean eta espazio publikoan dauden pertsonen eta/edo ondasunen segurtasunean ondorio negatiboak ekar ditzakenean.

4. artikulua. Jarduketa-eremu subjektiboa

elementos de dominio público municipal situados en aquellos, tales como esculturas, farolas, bancos, marquesinas, elementos decorativos, señales de tráfico y de señalización urbana o interurbana, soportes publicitarios, arbolado, plantas, maceteros, contenedores, papeleras, vallas, tuberías, etc., así como a todos aquellos afectos a los servicios públicos de titularidad municipal, tales como, Casa Consistorial y oficinas descentralizadas y, en general, edificios que sean de las mismas, lonjas, montes catalogados, escuelas, cementerios, elementos de transporte, piscinas y campos de deporte, y, en general, cualesquiera otros bienes directamente destinados a la prestación de servicios públicos o administrativos, vehículos incluidos.

3. Sin perjuicio de la vinculación del suelo a su destino urbanístico desde la aprobación de los planes, la afectación de los inmuebles al uso público se producirá, en todo caso, en el momento de la cesión de derecho a la administración actuante conforme a la legislación urbanística.

usimismo, la Ordenanza se aplica a aquellos otros espacios, construcciones, instalaciones, vehículos o elementos que estén destinados a un uso o a un servicio público de titularidad de una administración diferente de la municipal o de cualquier otra entidad o empresa, pública o privada, tales como vehículos de transporte, marquesinas, paradas de autobuses, de autocar; vallas, contenedores, y demás elementos de naturaleza similar.

5. La Ordenanza se aplicará también a los espacios abiertos, construcciones, instalaciones y bienes de titularidad privada, tales como fachadas de los edificios y otros elementos urbanísticos o arquitectónicos, portales, galerías comerciales o de paso, escaparates, patios, solares, elementos ornamentales y bienes de semejante naturaleza en cuanto que forman parte del paisaje y patrimonio urbanos, y cuando desde ellos se realicen conductas o actividades que afecten o puedan afectar negativamente a la convivencia y al civismo, o a su integridad, o cuando el descuido o la falta de un adecuado mantenimiento de los mismos por parte de quien ostente la propiedad, tenga en alquiler o sea la usuaria, pueda implicar igualmente consecuencias negativas para la convivencia o el civismo, así como para la seguridad de las personas y / o bienes en el espacio público.

Artículo 4. Ámbito de actuación subjetivo

1. Ordenantza hau Leioan igarotzen diren edo bertan bizi diren pertsona guztiei aplikatzen zaie, haien egoera juridiko-administratiboa edozein delarik ere.

2. Adingabeen jokabideei ere aplikatuko zaie, ordenantzan eta gainerako ordenamendu juridikoan ezarri moduan eta ondorioekin. Berariaz hala ezartzen den kasuetan, legez adingabeen ardurapean dauden pertsonak ere adingabe horiek egindako arau-hausteen erantzuletzat jo ahal izango dira, arau honetan eta aplikatzekoak diren gainerako arauetan ezarritakoaren arabera

5. artikulua. Bide publikoa erabiltzeari buruzko printzipio orokorrak.

1. Bide publikoak, espazio publikoak, instalazioak eta bertan kokatutako hiri-altzariak herritarren erabilera orokorrerako eta gozamenarako erabiltzen dira, ondasunen izaeraren arabera, eta askatasun indibidualaren eta gainerako pertsonen errespetuaren printzipioak behar bezala konbinatuta.

2. Bide publikoan egiten diren jarduerak ezin dute mugatu gainerako pertsonen erabilera erkide orokorrerako duten eskubidea, salbu eta erabilera erkide bereziko edo erabilera pribatiborako lizentzia edo emakida dagoenean.

3. Izaera orokorreko erabilera komunek lehentasuna izango dute beste erabilera batzuen aurretik, baina azken horiek harmonizatzeko eta ahalbidetzeko ahalegina egingo da interes pribatuak mantentzeko ezinbestekoak direnean eta interes publikoari kalte handirik eragiten ez diotenean.

6. artikulua. Erabilitako kontzeptuen terminologia.

Ordenantza honen ondorioetarako, definizio hauek hartuko dira kontuan:

1. Kartelak: Higiezin publiko edo pribatuetan, zuhaitzetan edo altzari publikoetan jartzeko euskarri egokia duen propaganda mota oro: paskinak, kartelak, pankartak, banderak, ibilgailuetan jarritako publizitatea, etab.

2. Establezimendua: jarduera bat egin ohi den

1. Esta ordenanza se aplica a todas las personas que transiten o residan en el término municipal de Leioa, cualquiera que sea su situación jurídico-administrativa.

2. Se aplicará también a las conductas realizadas por menores de edad, en los términos y con las consecuencias previstas en la propia ordenanza y en el resto del ordenamiento jurídico. En los supuestos en que así se prevea expresamente, las personas que se encuentren legalmente a cargo de menores, también podrán ser consideradas responsables de las infracciones cometidas por estas y estos, en los términos previstos en la presente y demás normas que resulten de aplicación.

Artículo 5. Principios generales sobre la utilización de la vía pública.

Las vías públicas, los espacios públicos y las instalaciones y el mobiliario urbano ubicados en ella, son destinados al uso general y disfrute de la ciudadanía, según la naturaleza respectiva de los bienes y de acuerdo con una adecuada combinación de los principios de libertad individual y respeto a las demás personas.

2. Las actividades que se desarrollan en la vía pública no pueden limitar el derecho de las demás personas al uso común general, excepto en el caso de que se disponga de licencia o concesión para el uso común especial o el uso privativo.

3. Los usos comunes de carácter general tendrán preferencia sobre otro tipo de usos, si bien se procurará armonizar y hacer posible estos últimos cuando sean indispensables para el mantenimiento de los intereses privados y no comporten grandes perjuicios al interés público.

Artículo 6. Terminología de conceptos utilizados.

A efectos de la presente ordenanza, se entenderá por:

1. Carteles: Toda clase de propaganda en soporte apto para su colocación en inmuebles públicos o privados, arbolado o mobiliario público: pasquines, carteles, pancartas, banderolas, publicidad colocada en vehículos, etc.

2. Establecimiento: Lugar donde habitualmente se

lekua, aplikagarria zaion hirigintza-, ingurumen- edo sektore-araudiaren arabera halakotzat hartzen dena.

3. Tresna arriskutsuak: tresna ebakitzailerik eta sendo guztiak, bai eta, beren izaeragatik eta ezaugarriengatik, herritarren osotasun fisikoari kalte egin diezaioketenak ere, lanbide- edo kirol-eremuetak berezko objektuak barne, baldin eta egoera berezi eta denborazkoetan badaramatzate eta ez badatoz bat tresna horien erabilerarekin. Adibide gisa, honako hauek aipatzen dira: mailuak, mazoak, beisboleko bateak, arte martzialetan edo kontaktu fisikoko kirolean erabiltzen diren objektuak, kateak, metalezko barrak, pioletak, etab.

4. Aisiarako lonjak: Sarrera mugatuko lokal pribatuak dira, eraikinetako beheko solairuetan egoten dira eta, oro har, gazte-taldeek aisiarako, erreferentziarako eta harremanetarako erabiltzen dituzte, aipatutako Jendaurreko Ikuskizunen, Jolas Jardueren eta Establezimendu Publikoen Katalogoan (17/2019 Dekretuaren I. ERANSKINA) edo haren ordezkoi araudian jasotzen denaren arabera.

5. Eskean ibiltzea: bide publikoan limosna eskatzea.

6. Hiri-altzariak: izendapen honen barruan sartzen dira Udalak bide publikoetan zuzenean edo zeharka jarritako zuhaitzak, bankuak, paperontziak, jokoak, iturriak, farolak, seinaleak, hondakinen edukiontzia, estatuak, eskulturak, lore-askak, kioskoak, markesinak eta gainerako elementuak, baldin eta jarri dituen enpresak Udalarekin hitzarmena edo kontratua sinatu bazuen.

7. Obrak: Ondasun higiezin bat xede duen eginkizun ekonomiko edo tekniko bat betetzeko eraikuntza-lanen edo ingeniari-tza zibileko lanen multzoa; edo lursailaren edo haren hegalaren forma edo funtsa aldatzen duten lanak egitea, edo ingurune fisikoa edo naturala hobetzea. Hona hemen eraikuntzako edo ingeniari-tza zibileko obren zerrenda, zehatza izan gabe: a) Indusketa; b) Lur-mugimendua; c) Eraikuntza; d) Elementu prefabrikatuak muntatzea eta desmuntatzea; e) Egokitzea edo instalazioak; f) Eraldaketa; g) Birgaitzea. h) Konpontzea; i) Eraistea; j) Eraistea; k) Mantentzea; l) Kontserbazioa-Pintura- eta garbiketa-lanak; m)

ejerce una actividad, así considerada conforme a normativa urbanística, ambiental o sectorial que le sea de aplicación.

3. Instrumentos peligrosos: Todos los instrumentos cortantes, contundentes y aquellos que por su naturaleza y características sean susceptibles de causar menoscabo en la integridad física de la ciudadanía, inclusive aquellos objetos propios de los ámbitos profesionales o deportivos que se porten en circunstancias especiales y temporales que no correspondan con la utilización para los que fueran concebidos. A título meramente enunciativo se citan los siguientes: Martillos, mazas, bates de béisbol, objetos empleados en artes marciales o en deportes de contacto físico, cadenas, barras de metal, piolets, etc.

4. Lonjas destinadas al ocio: Aquellos locales privados de acceso limitado, situados en las plantas bajas de los edificios y utilizados generalmente por grupos de jóvenes como lugar de ocio, de referencia y de relación. Tal y como se recoge en el citado «Catálogo de Espectáculos Públicos, Actividades Recreativas y Establecimientos Públicos» (ANEXO I al [Decreto 17/2019](#)), o normativa que pudiera sustituirla.

5. Mendicidad: El hecho de pedir limosna en la vía pública.

6. Mobiliario urbano: Se incluyen en esta denominación los árboles, bancos, papeleras, juegos, fuentes, farolas, señalizaciones, contenedores de residuos, estatuas, esculturas, jardineras, kioscos, marquesinas y demás elementos colocados por el Ayuntamiento en las vías públicas, bien directamente o de forma indirecta por aquellas empresas o entidades con las que aquél suscribiera convenio o contrato en tal sentido.

7. Obras: Conjunto de trabajos de construcción o de ingeniería civil, destinado a cumplir por sí mismo una función económica o técnica, que tenga por objeto un bien inmueble; o la realización de trabajos que modifiquen la forma o sustancia del terreno o de su vuelo, o de mejora del medio físico o natural. Una relación no exhaustiva de obras de construcción o de ingeniería civil sería la siguiente: a) Excavación; b) Movimiento de tierras; c) Construcción; d) Montaje y desmontaje de elementos prefabricados; e) Acondicionamiento o instalaciones; f) Transformación; g) Rehabilitación; h) Reparación; i) Desmantelamiento; j) Derribo; k) Mantenimiento; l) Conservación-Trabajos de pintura y de limpieza; m)

Saneamendua.

8. **Panfletok:** inprimatutako propaganda, liburuxkak, pegatinak, triptikoak eta abar.

9. **Pintadak:** Bide publikoan, zoladuren gainean, eraikinetako horma edo horma mota guztien gainean, igogailu publikoen gainean edo egiturazko edozein elementuren edo hiri-altzarien gainean egindako inskripzioak, eskuzkoak zein bestelakoak. Hor sartzen dira altzarietan eta, oro har, bide publikoetan kristalak marratzeko ekintzak.

10. **Hondakina:** Hondakinak eta Lurzoru Kutsatuak arautu eta Ekonomia Zirkularra bultzatzeko apirilaren 8ko 7/2022 Legearen 2. artikuluan halakotzat identifikatutako edozein (edo hura ordeztu edo gara dezakeen araudia, bai estatuan, bai autonomia-erkidegoan). Horien artean, honako hauek aipa daitezke: ez-arriskutsuak, arriskutsuak, nekazaritzakoak eta basogintzakoak, elikagaienak, merkataritzakoak, eraikuntzakoak eta eraisketakoak, etxeokak...

Aipatutako araudiaren arabera, "etxeok hondakin" gisa identifikatutakoak udal-eskumenekoak dira, edo, hala dagokionean, foru-aldundienak.

11. **Txokoak eta elkarte gastronomikoak:** Pertsona elkartuek osatutako elkarteak, afariak eta bazkariak egiteko erabiltzen direnak, bai haien artean, bai bazkide baten eta gonbidatuen artean; ezaugarri nagusia da sukaldariak doan egiten duela, eta gainerako parte-hartzaileek ematen dituztela produktuak, aipatutako Jendaurreko Ikuskizunen, Jolas Jardueren eta Establezimendu Publikoen Katalogoan (17/2019 Dekretuaren I. ERANSKINA) edo hura ordezkari dezakeen araudian jasotzen denaren arabera.

12. **Txosnak:** Instalazio eramangarriak edo desmuntagarriak dira, edariak eta janaria eskaintzeko xedea dutenak, aipatutako Jendaurreko Ikuskizunen, Jolas Jardueren eta Establezimendu Publikoen Katalogoan (17/2019 Dekretuaren I. ERANSKINA) edo haren ordezkari dezakeen araudian jasotzen denaren arabera.

13. **Bide publikoa:** iturri eta urmaeletako urak, kale, bide, parke, pasealeku, plaza, zubi eta aprobetxamendu edo erabilera orokorreko gainerako lan publikoak, baldin eta horien

Saneamiento.

8. **Octavillas:** La propaganda impresa, tal y como lo son los folletos, pegatinas, trípticos, etc.

9. **Pintadas:** Las inscripciones manuales o de cualquier tipo realizadas en la vía pública, sobre pavimentos y toda clase de muros o paredes de los edificios, ascensores públicos o sobre cualquiera de los elementos estructurales o del mobiliario urbano. Se incluyen los actos de rayado de cristales en el mobiliario y vías públicas en general.

10. **Residuo:** Cualquiera de los identificados como tal en el artículo 2 de la [Ley 7/2022, de 8 de abril, de residuos y suelos contaminados para una economía circular](#), (o normativa que pudiera sustituirla o desarrollarla, tanto a nivel estatal como autonómico), entre los que cabe mencionar: no peligrosos, peligrosos, agrarios y silvícolas, alimentarios, comerciales, de construcción y demolición, domésticos, ...

De acuerdo con la referida normativa, son de competencia municipal, o cuando proceda, de las diputaciones forales, los identificados como "residuos domésticos".

11. **Txokos y sociedades gastronómicas:** Las sociedades compuestas por personas asociadas que se utilizan para realizar cenas y comidas, bien entre ellas, bien entre una persona asociada y sus invitadas; la característica principal es que quien cocina lo hace gratuitamente, mientras que los productos son aportados por las demás participantes en el evento; y ello, tal y como se recoge en el citado «Catálogo de Espectáculos Públicos, Actividades Recreativas y Establecimientos Públicos» (ANEXO I al [Decreto 17/2019](#)), o normativa que pudiera sustituirla.

12. **Txosnas:** Instalaciones portátiles o desmontables, cuya finalidad es ofrecer bebidas y comida, tal y como se recoge en el citado «Catálogo de Espectáculos Públicos, Actividades Recreativas y Establecimientos Públicos» (ANEXO I al [Decreto 17/2019](#)), o normativa que pudiera sustituirla.

13. **Vía pública:** Las aguas de fuentes y estanques, calles, caminos, parques, paseos, plazas, puentes y demás obras públicas de aprovechamiento o utilización generales cuya conservación y policía sean

zaintza toki-erakundearen eskumenekoa bada. Halaber, arau honetako xedapenak aplikatuko dira urbanizatu gabeko udal-jabetzako eremuetan eta Udalak, Udal Erakunde Autonomoek eta mendeko erakundeek kudeatutako beste espazio publiko batzuetan.

7. artikulua. Gaikuntza-tituluak eta baimenak.

1. Obretarako udal-lizentzietan eta hirigintza-araudian ezarritako gainerako lizentzia eta baimenetan, fidantza bat eratu ahal izango da garbiketa eta apaingura publikoari buruzko betebeharrei erantzuteko.

II. KAPITULUA. BIDE PUBLIKOEN IZENA ETA ERROTULAZIOA

8. artikulua. Bide publikoen izena.

Bide publikoak izen berezi batekin identifikatuko dira, eta izen hori udal-organo eskudunak onartu beharko du. hura ordezkia dezakeen araudian jasotzen den bezala.

9. artikulua. Bide publikoen errotulazioa.

1. Bide publikoetako errotulazioak zerbitzu publikoaren izaera du, eta plaka, zutoin edo antzeko baten bidez egin ahal izango da. Plaka hori ondo ikusteko moduko leku batean finkatuko da, gutxienez bide publiko bakoitzaren sarreran eta irteeran. Plazetan, eraikin nagusietan eta sarbide nagusietan jarriko dira.

2. Errotulazio hori higiezin pribatuen fatxadetan egin ahal izango da, eta horien jabeek baimena eman beharko dute nahitaez.

III. KAPITULUA. HERRITARREN BIZIKIDETZAREN ETA GIZALEGEAREN PRINTZIBIO OROKORRAK: ESKUBIDEAK ETA BETEBEHARRAK

10. artikulua. Norbanakoaren askatasunaren printzipioa.

4.1 eta 4.2 artikuluetan aipatzen diren pertsona guztiek dute udalerriko espazio publikoetan askatasunez jokatzeko eta beren askatasunean errespetatuak izateko eskubidea. Eskubide hori gainerako pertsonen aitortutako askatasun, duintasun eta eskubideen errespetuan oinarritzen da, bai eta espazio publikoa norberaren bizikidetzarako baldintza egokietan mantentzean

de la competencia de la Entidad local. Asimismo, las previsiones de esta norma serán de aplicación en zonas de propiedad municipal no urbanizadas y otros espacios públicos gestionados por el Ayuntamiento, Organismos Autónomos Municipales y entes dependientes.

Artículo 7. Licencias. Títulos habilitantes y autorizaciones.

1. En las licencias municipales de obras y en las demás licencias y autorizaciones previstas en la normativa urbanística, podrá imponerse la constitución de una fianza para responder de las obligaciones referentes a la limpieza y el ornato público.

CAPÍTULO II. DENOMINACIÓN Y ROTULACIÓN DE LAS VÍAS PÚBLICAS

Artículo 8. Denominación de las vías públicas.

Las vías públicas se identificarán con un nombre, diferente para cada una de ellas, que ha de ser aprobado por el órgano municipal competente.

Artículo 9. Rotulación de las vías públicas.

1. La rotulación de las vías públicas tiene carácter de servicio público, y podrá efectuarse mediante una placa, poste o similar, que se fijará en un lugar bien visible, como mínimo en la entrada y salida de cada vía pública. En las plazas será en el edificio más preeminente y en sus principales accesos.

Esta rotulación podrá llevarse a cabo en fachadas de inmuebles privados, cuyas personas propietarias vendrán obligadas a consentirla.

CAPÍTULO III. PRINCIPIOS GENERALES DE CONVIVENCIA CIUDADANA Y CIVISMO: DERECHOS Y DEBERES

Artículo 10. Principio de libertad individual.

Todas las personas a las que se refiere el artículo 4.1 y 4.2 tienen derecho a comportarse libremente en los espacios públicos del municipio y a ser respetadas en su libertad. Este derecho se ejerce sobre la base del respeto a la libertad, la dignidad y los derechos reconocidos a las demás personas, así como del mantenimiento del espacio público en condiciones adecuadas para la propia convivencia.

ere. espazio publikoa norberaren bizikidetzarako baldintza egokietan

11. artikulua. Bide publikoan jokatzeko arau orokorrak. publikoa norberaren bizikidetzarako baldintza egokietan

1. Herritarrek hiriko bidea eta espazio publikoak askatasunez erabiltzeko eskubidea dute. Eskubide hori gizalegez egikaritu behar da, eta ondasun publikoen erabilerari buruzko xedapenak eta beste pertsona batzuk eta ondasun pribatuak errespetatzeko betebeharrak mugatzen dute.

2. Inork ezin ditu gutxietsi, bide publikoan duen jokabidearekin, gainerako pertsonen eskubideak, ezta beren ekintza-askatasuna ere, eta ezin ditu iraindu orokorrean onartutako sinesmenak eta elkarbizitza-jarraibideak.

3. Higiezinak, eraikinen, eraikuntzen, instalazioen, ibilgailuen edo titulartasun pribatuko beste ondasun batzuen jabe edo okupatzaile guztiek nahitaez saihestu behar dute gainerako pertsonen alferrikako eragozpenak eragiten dizkieten jokabideak edo jarduerak gertatzea.

4. Leioan dauden pertsona guztiek lankidetzan jardun behar dute udal-agintariekin edo haien agenteekin, herritarren bizikidetzaren asaldatzen, nahastean edo kaltetzen duten jokabideak desagerrarazteko.

12. artikulua. Elkartasuna bide publikoan.

1. Udalak herritarren jokabide solidarioa bultzatuko du bide publikoan, ibiltzeko edo orientatzeko beharra duten pertsonen, istripuak izan dituztenei edo arrisku-egoeran daudenei laguntza emateko. Era berean, ohitura hau ere sustatuko da: hiri-altzariak pasatzeko edo erabiltzeko lehentasuna ematea gehien behar duten pertsonen, bai eta elkartasun- eta hezkuntza-jarrerak ere.

2.- Adingabeak, adinekoak edo desgaitasuna duten pertsonak desorientatuta edo haien osotasun fisiko edo psikikorako arrisku nabarmenean aurkitzen dituzten pertsona guztiek Poliziari jakinarazi behar diote.

13. artikulua. Poliziaren eta udal-zerbitzuen jokabidea.

1. Udaltzainek eta udal-zerbitzuetako langileek

Artículo 11. Normas de comportamiento general en la vía pública.

1. La ciudadanía tiene derecho a utilizar libremente la vía y los espacios públicos de la ciudad. Este derecho, que debe ser ejercido con civismo, está limitado por las disposiciones sobre el uso de los bienes públicos y por el deber de respetar a otras personas y a los bienes privados.

2. Nadie puede, con su comportamiento en la vía pública, menospreciar los derechos de las demás personas, ni su libertad de acción, ni ofender las convicciones ni las pautas de convivencia generalmente admitidas.

Todas las personas propietarias u ocupantes de inmuebles, edificios, construcciones, instalaciones, vehículos u otros bienes de titularidad privada tienen la obligación de evitar que, desde estos, puedan producirse conductas o actividades que causen molestias innecesarias a las demás personas.

Todas las personas que se encuentren en el municipio de Leioa tienen el deber de colaborar con las autoridades municipales o sus agentes en la erradicación de las conductas que alteren, perturben o lesionen la convivencia ciudadana.

Artículo 12. De la solidaridad en la vía pública.

1. El Ayuntamiento estimulará el comportamiento solidario de la ciudadanía en la vía pública con el fin de prestar ayuda a las personas que así la necesiten para transitar u orientarse, que hayan padecido accidentes o se encuentren en circunstancias de riesgo. Se fomentará también la costumbre de ceder la preferencia en el paso o en el uso del mobiliario urbano a las personas que más lo necesiten, así como otras actitudes de solidaridad y educación.

2. Todas las personas que encuentren menores, personas mayores o con discapacidad, desorientadas o en situación de evidente riesgo para su integridad física o psíquica, deben ponerlo en conocimiento de la Policía.

Artículo 13. Comportamiento de la Policía y los servicios municipales.

zuzen eta adeitasunez tratatuko dituzte herritarrek, eta laguntza eta babesa emango diete. Beren esku-hartzeetan, informazio egokia emango dute beren jarduketan kauei eta helburuei buruz.

2. Udaltzainek agindu eta jarraibide egokiak eman ahal izango dizkiete herritarrei, ordenantza honetan jasotako zehaztapenak bete daitezzen.

3. Pertsonen gainean indarra erabiltzea beharrezkoa den kasuetan, behar-beharrezkoak diren egintzak bakarrik egingo dira, eragindako pertsonen duintasuna erabat errespetatzeko.

4. Arau-hauste larritzat hartuko da agintaritzako agenteek emandako agindu bati men ez egitea, ordenantza honen zehaztapenak betetzeko eskakizunari dagokionez, baldin eta agindu hori ez bada arau-hauste penala.

14. artikulua. - Arau-hausteen kalifikazioa eta zehapen-araubidea

1. Aurreko artikuluetan deskribatutako jokabideak egitea arau-hauste arintzat hartuko da, hurrengo zenbakian xedatutakoa salbu, eta 100 eurotik 400 eurora bitarteko isunarekin zehatuko dira.

2. Aurreko zenbakian xedatutakoa gorabehera, arau-hauste astuntzat hartuko dira 13.4 artikuluan deskribatutako jokabideak, eta 401 eurotik 1.000 eurora bitarteko isunarekin zehatuko dira.

I. TITULUA. HERRITARREN JOKABIDEA

I. KAPITULUA. ZARATEKIN LOTUTAKO JOKABIDE-ARAUAK

15. artikulua. Atsedeen hartze eta lasaitasunerako eskubidea.

Kapitulu honetan jasotako erregulazioak herritarren atsedenerako eta lasaitasunerako eskubidea du oinarri, osasuna bermatzeko. egokia emango dute beren jarduketan kauei eta helburuei buruz.

16. artikulua. - Jokabide-arauek eta arau-hausteen tipifikazioa.

1. El personal de la Policía Local y de los servicios municipales tratarán en todo momento con corrección y cortesía a la ciudadanía, a la que auxiliarán y protegerán. En sus intervenciones proporcionarán la información apropiada sobre las causas y finalidades de sus actuaciones.

2. El personal de la Policía local podrá dar a la ciudadanía las órdenes e instrucciones oportunas para procurar el cumplimiento de las determinaciones contenidas en la presente Ordenanza.

3. En los casos en que resultara necesario utilizar la fuerza sobre las personas, se llevarán a cabo los actos estrictamente indispensables, con pleno respeto a la dignidad de las personas afectadas.

4. Tendrá la consideración de infracción grave la desobediencia a una orden dada por las y los agentes de la autoridad con relación a la exigencia de cumplimiento de las determinaciones de la presente Ordenanza, siempre que la misma no reúna la cualidad de infracción de carácter penal.

Artículo 14.- Calificación de las infracciones y régimen de sanciones

La realización de las conductas descritas en los artículos precedentes tendrá la consideración de infracción leve, salvo lo dispuesto en el número siguiente, y serán sancionadas con multa de 100 a 400 euros.

No obstante, lo dispuesto en el número anterior, tendrán la consideración de infracción grave, y sancionada con multa de 401 a 1.000 euros las conductas descritas en el artículo 13.4.

TULO I. COMPORTAMIENTO CIUDADANO

PÍTULO I. NORMAS DE CONDUCTA RELACIONADAS CON LOS RUIDOS

Artículo 15. Derecho al descanso y a la tranquilidad.

La regulación contenida en este Capítulo se fundamenta en el derecho al descanso y a la tranquilidad de la ciudadanía para garantizar la salud.

Artículo 16.- Normas de conducta y tipificación de infracciones.

1. Kanpoko giroa: ez dago baimenduta:

- a) Auzotarren atsedena oztopatzen duten zaratak eragitea, gaueko iskanbiletan, istiluetan eta borroketan parte hartzea edo gaueko jolas-lokaletatik edo beste edozein lekutatik zarata handia eginez ateratzea. Bide publikoan eta jendearentzat zabalik dauden guneeetan (plazak, parkeak, etab.) sortzen den zarata herritarren elkarbizitzak eta gainerakoekiko errespetuak eskatzen dituzten mugen barruan mantendu beharko da, batez ere gauez (22:00etatik 08:00etara edo 23:00etatik 09:00etara, jaiegunetan).
- b) Ibilgailuen martxei gehiegi eragitea eta zarata gogaikarriak egitea, beharrezkoak ez diren azelerazioengatik, ibilgailuaren ihes-hodi libreengatik edo kontserbazio-egoera txarragatik; zamalanak egitea horretarako seinaleztatutako eremuetatik kanpo, etab. Ibilgailu motordunek, bereziki ziklomotorrek eta motozikletek, egiten duten zarata aplikatu beharreko araudian xedatutakoaren arabera izango da.
- c) Klaxonak edo beste edozein seinale akustiko erabiltzea hirigunean, harrapatzeko edo talka egiteko berehalako arriskua dagoenean edo premiazko zerbitzu publikoak edo pribatuak direnean izan ezik.
- d) Edozein soinu-gailu erabiltzea propaganda egiteko, erakartzeko, abisatzeko, arreta galarazteko eta abarretarako, oro har, auzotarren atsedena oztopatzen duten zaratak eta/edo bibrazioak transmititzeko. Dagokion baimenarekin egiten denean izan ezik.
- e) Edozein lokaletan soinuak igortzen dituzten edo abisu-argiak piztea eragiten duten alarma automatikoak instalatzen badira, lokal horretan egiten den jardueraren titularrek Udalari jakinarazi beharko diote alarma-sistema instalatu dela, Udaltzaingoaren bidez sistemaren funtzionamendua kontrolatu ahal izan dadin, bizilagunei eragozpenik ez sortzeko. bibrazioak transmititzeko. Dagokion baimenarekin egiten denean izan ezik
- f) Ekitaldi publiko edo pribatuak egitea (kaleko musika, antzerkia, etab.) nahitaezko baimenik gabe.
- g) TXOSNAK, ETXOLAK, METALEZKO

1. Ambiente exterior: No está permitido:

- a) Provocar ruidos que perturben el descanso de las y los vecinos, ni participar en alborotos nocturnos, altercados y peleas o salir ruidosamente de los locales de recreo nocturnos, o de cualquier otro lugar. La producción de ruidos en la vía pública y en las zonas de pública concurrencia (plazas, parques, etc.), deberá ser mantenida dentro de los límites que exige la convivencia ciudadana y el respeto a los demás, especialmente por la noche (horario nocturno de 22:00 h a 08:00h o de 23:00h a 09:00h en festivo).
- b) Forzar las marchas de los vehículos produciendo ruidos molestos debido a aceleraciones innecesarias, escapes libres o mal estado de conservación del vehículo, carga y descarga fuera de las zonas señalizadas para ello, etc.... Los ruidos provocados por vehículos de motor, especialmente ciclomotores y motocicletas, se estará a lo dispuesto en la normativa de aplicación.
- c) El uso de bocinas o cualquier otra señal acústica dentro del casco urbano, salvo en caso de inminente peligro de atropello o colisión o que se trate de servicios públicos o privados de urgencia.
- d) Emplear cualquier dispositivo sonoro con fines de propaganda, reclamo, aviso, distracción, etc., en general, transmitir ruidos y/o vibraciones que perturben el descanso del vecindario. Excepto cuando se realice con la oportuna autorización.
- e) En el supuesto de que en cualquier local se instalen alarmas automáticas que emitan sonidos o provoquen el encendido de luces de aviso, las personas titulares de la actividad que en el mismo se desarrolla deberán poner en conocimiento del Ayuntamiento la instalación del sistema de alarma, a fin de que, a través de la Policía Municipal, se pueda controlar el funcionamiento del sistema para evitar molestias a vecinas y vecinos.
- f) Celebrar actos o eventos públicos o privados (música callejera, teatro, etc.) sin la preceptiva autorización.
- g) TXOSNAS, CASETAS, ESTRUCTURA

EGITURA EDO JAIETARAKO ETA
BARRAKETARAKO BESTE EDOZEIN
MATERIAL:

Jai-ekitaldiengatik baimendutako aldi baterako instalazioen kasuan (txosnak, etxolak, barrakak, azoketako atrakzioak, etab.), ikuskizunen eta jolas-jardueren arloan indarrean dagoen araudian araututa badaude, ez betetzea instalazioa eta funtzionamendua baimentzen duten udal-oinarrietan eta -ebazpenetan adierazitako baldintzak, hala nola zarata, ordutegia, etab.

2. Barruko giroa: Ez dago baimenduta:

- a) Etxean, lokalean edo antzekoan zarata eragitea, auzotarren atsedena eta lasaitasuna eragozten badu, eta telebistek, irratiak, altzarien mugimenduek, jokoek, kantuek, oihuek, borrokek eta abarrek eragindako zarata egitea, batez ere arretarik ezagatik edo axolagabekeriagatik gertatzen direnean.

Irrati-aparatuen, telebisten, bideoen edo musika eta soinuak erreproduzitzeko edo emititzeko tresnen erabilera ezin izango du inola ere 40 dB.(A) gainditu Leq maila jarraitu baliokidean, ezta 45 dB.(A) ere gehieneko puntako balioetan logeletan, sukaldeetan eta egongeletan, 08:00etatik 22:00etara. Balio horiek, behar bezalako atsedena ahalbidetzeko, ezingo dituzte gainditu 30 dB.(A) Leq maila jarraitu baliokidean edo 35 dB(A) gehieneko puntako balioetan, 22:00etatik 8:00etara.

- b) Zarata egitea etxebizitzetan erabilera eta okupazio desegokiagatik, gehiegizko okupazioagatik, etxebizitza gaizki zaintzeagatik, espazio komunak okupatzeagatik eta debekatutako jarduerak egiteagatik sortutako aldaketen ondorioz.

- c) Etxebizitzetan eta merkataritza-lokaletan, makinak erabiltzeagatik edo kolpeengatik, materialak erortzeagatik eta abarregatik zarata sortzen duten obrak egitea, honako ordutegi honetatik kanpo:

Astelehenetik ostiralera:
08:00etatik 20:00etara.
Larunbata: 09:30etik 14:00etara.

Debekatuta dago igande eta jaiegunetan obrak egitea.

METÁLICA O DE CUALQUIER OTRO
MATERIAL DESTINADO AL USO
FESTIVO, FIESTAS Y BARRACAS:

En el caso de las instalaciones eventuales autorizadas con motivos de eventos festivos (txosnas, casetas, barracas, atracciones de feria, etc.) reguladas en la normativa en vigor en materia de

espectáculos y actividades recreativas, incumplir las condiciones señaladas en las bases y resoluciones municipales que autorizan su instalación y funcionamiento, como son: ruido, horario, etc.

2. Ambiente interior: No está permitido:

- a) Provocar ruidos dentro del domicilio o local o similar que perturben el descanso y la tranquilidad de vecinas y vecinos, ni tampoco realizar ruidos producidos por televisiones, radios, movimientos de muebles, juegos, cantos, gritos, peleas, el ruido de animales, etc., máxime cuando se produzcan por desatención y/o abandono, etc.

El uso de los aparatos de radio, televisores, videos o instrumentos reproductores o emisores de música y sonidos, en ningún caso podrán superar los 40 dB.(A) en nivel continuo equivalente Leq ni los 45 dB.(A) en valores máximo en punta en los dormitorios, cocinas y salas de estar desde las 8,00 hasta las 22,00 horas. Estos valores, para permitir un adecuado descanso, se reducirán a un máximo de 30 dB.(A) en nivel continuo equivalente Leq o los 35 dB.(A) en valores máximo en punta desde las 22,00 hasta las 8,00 horas.

- b) La emisión de ruidos a consecuencia de alteraciones generadas en las viviendas por un uso y ocupación inadecuados, por excesiva ocupación, mal cuidado de la vivienda, ocupación de los espacios comunes y el desarrollo de actividades prohibidas.

- c) Realizar obras en viviendas y locales comerciales que produzcan ruido por utilización de maquinaria o por golpes, caídas de materiales, etc. fuera del siguiente horario:

De lunes a viernes: de 8,00 a 20,00 horas.
Sábado: de 9,30 a 14,00 horas.

Queda prohibido realizar obras los domingos y festivos.

d) AISIALDIRAKO LONJAK ETA TXOKOAK.

Lokal horiek zigortu egingo dira auzotarren atsedena eta lasaitasuna nabarmen eragozten dutenean.

Debekatuta dago lokalaren barrualdetik kanpora ateratzen diren ke, usain edo gas kaltegarri edo gogaikarriak botatzea edo isurtzea, tabakoa edo jatorria edozein delarik ere.

Lokal horiek ateetatik eta leihoetatik urrundu beharko dituzte telebistak, musika-aparatuak, bozgorailuak eta abar. Abestiek, txistuek, oihuek eta abarrek eragindako zarata saihestu beharko dute, eta lokalaren kanpoaldean edo inguruetan jendea elkartzea saihestu. Atsedean hartzeko eskubidea bermatu behar da, eta debekatu egin behar da gazteak lokaleko sarreran biltzea.

Bide publikoaren parean dauden lonjek edo lokalek, hutsik daudenean, behar bezala itxita izan beharko dituzte ateak eta leihoak, sarrera orokorra eragozteko. debekatu egin behar da gazteak lokaleko sarreran biltzea.

17. artikulua. Arau-hausteen kalifikazioa eta zehapen-araubidea
lokaleko sarreran biltzea.

1. Aurreko artikuluan deskribatutako jokabideak arau-hauste arintzat hartuko dira, hurrengo zenbakian xedatutakoa salbu, eta 100,00 eurotik 400,00 eurora bitarteko isunarekin zehatuko dira. bitarteko isunarekin zehatuko dira.

2. Aurreko zenbakian xedatutakoaren arabera, arau-hauste astuntzat hartuko dira, eta 401 eurotik 1.000 eurora bitarteko isunarekin zehatuko dira, 16.1.g artikuluan deskribatutako jokabideak.

II. KAPITULUA. ESPAZIO PUBLIKOAREN ERABILERA DESEGOKIA

18. artikulua. - Helburua eta oinarria.

1. Kapitulu honetan jasotako erregulazioaren oinarriak honako hauek dira: espazio publikoaren eta haren elementuen erabilera arrazional eta ordenatua bermatzea,

d) LONJAS DESTINADAS AL OCIO Y TXOKOS.

Estos locales serán sancionados cuando perturben de manera evidente el descanso y la tranquilidad de vecinas y vecinos.

Queda prohibida la emanación o emisión de humos, olores o gases perjudiciales o molestos que salga al exterior proveniente del interior del local, ya sea de tabaco o cualquiera que fuera su procedencia.

Estos locales deberán alejar de las puertas y ventanas los televisores, aparatos de música, altavoces, etc...Deberán de evitar ruidos originados por canciones, silbidos, gritos, etc... y evitar concentraciones de gente en el exterior o inmediaciones del local. Se debe asegurar el derecho al descanso prohibiendo la concentración de jóvenes en la entrada del local.

Las lonjas o locales situados al nivel de la vía pública, cuando se encuentren desocupados, deberán tener sus puertas y ventanas debidamente cerradas, de forma que se impida el acceso general a los mismos.

Artículo 17. Calificación de las infracciones y régimen de sanciones

. La realización de las conductas descritas en el artículo precedente tendrá la consideración de infracción leve, salvo lo dispuesto en el número siguiente, y serán sancionadas con multa de 100,00 a 400,00 euros.

. No obstante, lo dispuesto en el número anterior, tendrán la consideración de infracción grave, y sancionada con multa de 401a 1.000 euros las conductas descritas en el artículo 16.1.g

CAPÍTULO II. USO IMPROPIO DEL ESPACIO PÚBLICO

Artículo 18.- Finalidad y fundamento.

1. La regulación contenida en este Capítulo se fundamenta en la garantía de un uso racional y ordenado del espacio público y sus elementos, en la salvaguarda de la salubridad, la protección de la

osasungarritasuna babestea, udal-segurtasuna eta -ondarea babestea, pertsonen zirkulazio-askatasuna, oinezkoen babesa eta pertsona guztiek espazio publikoen erabileran nahasmendurik ez izateko eta espazio publiko garbi eta degradatu gabeez modu ludiko eta lasaian gozatzeko duten eskubidea, espazio horien izaeraren eta destinoaren arabera, eragindako espazioko informazio-errotuluetan jasotako jarraibideak errespetatuta, halakorik badago, eta, edozein kasutan, gainerako erabiltzaileen eskubide legitimoak errespetatuta. bitarteko isunarekin zehatuko dira.

19. artikulua. Jokabide-aranak eta arau-hausteen tipifikazioa.

A) Jokabide-aranak eta arau-hausteen tipifikazioa

1. Herritar guztien betebeharra da hirian dauden hiri-altzariak behar bezala erabiltzea; altzari horiek errespetatu eta erabili egin beharko dira behar bezala kontserbatzeko eta erabiltzea eragotziko duen narriadurarik jasan ez dezaten.

2. Debekatuta daude hiri-altzariak zikintzen dituzten, haiei kalteak eragiten dizkieten edo eragin diezazkieketen egintzak, eta, zehazki, honako hauek:

a) Bankuak beren erabilera naturalaren aurka erabiltzea, horiek zapaldu gabe eta kokatuta dauden lekutik kendu gabe, hautsi gabe, zikindu gabe eta, oro har, haien erabilerari edo kontserbazioari kalte egiten dion oro.

b) Debekatuta dago jolasak kaltetzeko edo suntsitzeko moduan erabiltzea, bai eta helduek edo jolasean adierazitakoa baino adin handiagoko adingabeek haurrentzako jolasak erabiltzea ere.

Ezarritako edukiera-arauen eta ordutegiaren arabera erabiliko dira joko horiek.

c) Debekatuta dago hondakinak, txikleak edo paperak xede horretarako ezarritako paperontzietatik kanpo botatzea.

d) Debekatuta dago arrautzak, urez edo edozein substantziaz betetako puxikak, fruta-piezak edo kalteak eragin ditzakeen beste edozein elementu botatzea.

e) Debekatuta dago paperontziak iraultzea edo

seguridad y el patrimonio municipal, en la libertad de circulación de las personas, en la protección de peatones y en el derecho que todas las personas tienen a no ser perturbadas en su ejercicio y a disfrutar lúdica y tranquilamente de unos espacios públicos limpios y no degradados y conforme a la naturaleza y el destino de estos, respetando las indicaciones contenidas en los rótulos informativos del espacio afectado, si existen, y en cualquier caso, los legítimos derechos de las demás personas usuarias.

Artículo 19. Normas de conducta y tipificación de infracciones.

A) Normas de conducta y tipificación de infracciones

1. Es obligación de toda la ciudadanía hacer un buen uso del mobiliario urbano existente en la ciudad, debiendo este ser respetado y utilizado de tal forma que no sufra deterioro que impida su normal conservación y uso.

2. Quedan prohibidas las acciones que ensucien, produzcan daños o sean susceptibles de producirlos en el mobiliario urbano y, en concreto, los siguientes actos:

a) El uso de bancos de forma contraria a su natural utilización, no pudiendo pisotearlos, ni arrancarlos del lugar en que estén colocados, ni romperlos, ni mancharlos y, en general, todo aquello que perjudique su uso o deteriore su conservación.

b) Queda prohibida la utilización de los juegos de forma que pueda dañarlos o destruirlos, así como la utilización de juegos infantiles por personas adultas o por menores de edad superior a la indicada en el juego.

La utilización de estos juegos se realizará acorde a las normas de aforo y horario establecidos.

c) Queda prohibido arrojar desperdicios, chicles o papeles fuera de las papeleras a tal fin establecidas.

d) Queda prohibido lanzar o arrojar huevos, globos con agua o con cualquier sustancia en su interior, piezas de fruta o cualquier otro elemento que pueda causar daños.

e) Queda prohibido volcar o arrancar las papeleras,

erauztea, bai eta haien itxura hondatzen duten beste ekintza batzuk egitea ere.

f) Debekatuta dago surik duen edozein materia etxeko hondakinen paperontzi edo edukiontzietan uztea.

g) Debekatuta dago etxeko hondakinetarako paperontzi eta edukiontzietara tresna edo objektu arriskutsuak botatzea. tresna edo objektu arriskutsuak botatzea.

Ondorio horietarako, tresna edo objektu arriskutsuztat hartuko dira pertsonen kalteak eragin diezazkizketen guztiak, hala nola animaliak eta animalia-hondarrak, substantzia estupefazianteak kontsumitzeko xiringak eta tresnak, gaixotasunak kutsatzeko edo zabaltzeko arriskua duten osasun-arretako materialak, bai eta droga toxiko, estupefazianteak eta produktu kimiko, erradioaktibo, pirotekniko edo lehergai mota guztiak ere. tresna edo objektu arriskutsuak botatzea.

h) Era berean, debekatuta dago hirigunean umeentzat egokitutako jolasguneetara animaliak sartzea.

i) Debekatuta dago hodiak, txorrotak eta iturri publikoetako gainerako elementuak manipulatzeko, ohiko funtzionamendukoak ez badira.

Dekorazio-iturrietan debekatuta dago horiek zikintzea, ura erabiltzea garbitzeko, bainatzeko edo uretan sartzeko, bai eta edozein detergente, koloratzaile edo produktu kimiko botatzea ere.

j) Debekatuta dago hirian dauden zuhaitzei, farolei, eskulturei, estatuei, seinalei eta gainerako dekorazio-elementuei kalte egiten dien edozein ekintza edo manipulazio, bai eta horiek hondatzen dituen edozein ekintza ere.

k) Debekatuta dago animaliek bide publikoan dauden eta giza kontsumorako diren iturrietatik edatea.

l) Debekatuta dago usain gogaikarriak sortzen dituen edozein substantzia iturri eta urmaeletara edo bide publikora isurtzea edo botatzea.

m) Debekatuta dago kanpoaldean eragozpenak sortzea, nahitaezko baimena ez duten ke, usain edo gas kaltegarri edo gogaikarriak isurtzeagatik, bai espazio publikoetan, bai pribatuetan.

así como otros actos que deterioren su aspecto.

f) Se prohíbe dejar en las papeleras o contenedores de residuos domésticos cualquier materia prendida.

g) Queda prohibido arrojar instrumentos u objetos peligrosos en las papeleras y contenedores destinados a los residuos domésticos.

A estos efectos, se considerarán instrumentos u objetos peligrosos todos aquellos susceptibles de generar daños a las personas, tales como animales y restos de animales, jeringuillas y útiles para el consumo de sustancias estupeficientes, materiales utilizados en la atención sanitaria que puedan ser susceptibles de contagiar o propagar enfermedades, así como todo tipo de drogas tóxicas, estupeficientes y productos químicos, radioactivos, pirotécnicos o explosivos.

h) Queda prohibido, igualmente, el acceso de animales a los espacios de juego habilitados para los niñas y niños en el espacio urbano.

i) Queda prohibida toda manipulación en cañerías, grifos y demás elementos de las fuentes públicas que no sean propias de su funcionamiento normal.

En las fuentes decorativas se prohíbe ensuciarlas, utilizar el agua para limpiar, bañarse o introducirse en sus aguas, así como arrojar cualquier tipo de detergente, colorante o producto químico.

j) Queda prohibida cualquier acción o manipulación que perjudique a los árboles, farolas, esculturas o estatuas, señales y demás elementos decorativos existentes en la ciudad, así como cualquier acto que deteriore los mismos.

Queda prohibido que los animales beban de las fuentes situadas en la vía pública y destinadas al consumo humano.

l) Queda prohibido verter o arrojar en las fuentes y estanques o a la vía pública cualquier sustancia que genere olores molestos.

m) Queda prohibido generar molestias en exteriores por emanaciones o emisiones de humos, olores o gases perjudiciales o molestos que no cuenten con la preceptiva autorización, tanto en espacios públicos

como en privados.

n) Debekatuta dago sua egitea, uztondoak erretzea, suak egitea eta/edo jarduera piroteknikoak egitea bide publikoan, mendi, parke, lorategi, larre, sastraka edo nekazaritzako edo abeltzaintzako edozein ustategitan, administrazio eskudunaren nahitazko baimenik gabe. Jarduera piroteknikoetarako baimen-eskaeran ordutegia eta bota beharreko petardoak, su artifizialen edo antzekoen kopurua adierazi beharko dira, eta, nolanahi ere, baimenean adierazitakora egokitu beharko da

Udalerriko landa-lurzoruan eta baso-lurzoruan nekazaritzako eta basogintzako hondakinak erretzeko, erantzukizun-adierazpena egin beharko da nahitaz Bizkaiko Foru Aldundian, eta bertan ezarritako baldintzak bete beharko dira. Aurrekoan oinarrituta, nahitazkoa izango da erre nahi den egunean telefono bidez deitzea Zugazteko telefono-zerbitzuetara, erretzea baimenduta dagoen ala ez jakiteko, arrisku-indizearen arabera.

Baimena emanaz gero, arduradunak sua kontrolatuta eduki behar du piztuta dagoen bitartean, eta ezin izango du inoiz zaintzarik gabe utzi. Gainera, zerbait eduki behar du eskura, behar izanez gero berehala itzali ahal izateko.

Debekatuta dago suteak eragin ditzaketen puxiak altxatzea, suziriak eta su artifizialak botatzea eta, oro har, edozein piroteknia-erakustaldirako, dagokion lizentzia lortu gabe. Alkatetzak emango du eskatutako lizentzia, betiere partikularri buruzko erregelamenduarauak betetzen badira eta pertsonen eta ondasunen segurtasuna behar bezala bermatzen bada.

San Joan bezperan suak egiteko eta hiriguneetan antzekoak egiteko, udalaren eta Bizkaiko Foru Aldundiaren nahitazko baimena beharko da, herrigunetik kanpo egiten badira. Horretarako:

a) Eskabidean, eskatzailearen identifikazio-datuak emango dira, eta adieraziko da nor den edo diren arduradunak, non egin nahi den, eta zenbat elementu utziko diren, gutxi gorabehera.

b) Debekatuta daude suak eraikinetatik, ekipamendu publikoetatik, aireko lineetatik, zuhaiztietatik edo landaretzetatik hurbil egitea,

n) Queda prohibido hacer fuego, quemar rastrojos, hacer hogueras y/o actividades pirotécnicas en la vía pública, en montes, parques, jardines, terrenos dedicados a pastos, matorrales o cualquier explotación agrícola o ganadera, sin la preceptiva autorización de la Administración competente. En la solicitud de autorización para las actividades pirotécnicas deberá constar el horario y el número de petardos, fuegos artificiales o similares a arrojar, ajustándose en todo caso a lo indicado en la misma.

Las quemas de residuos agroforestales que se realicen en suelo rústico y forestal del municipio requerirán preceptivamente de la presentación de la Declaración Responsable en la Diputación Foral de Bizkaia y del cumplimiento de las condiciones en ella establecidas. En base a lo anterior será obligatorio el llamar telefónicamente previamente a la quema el día que se pretenda realizarla, a los servicios telefónicos de Zugastel para recabar si están permitidas o no las quemas en función del índice de riesgo.

En el caso de que se otorgue autorización, la persona responsable ha de mantener controlado el fuego mientras este se encuentre encendido, no pudiendo dejarlo sin vigilancia en ningún momento y ha de tener a mano algo con lo que poder apagarlo inmediatamente en caso de que fuera necesario.

Queda prohibido elevar globos que puedan provocar incendios, lanzar cohetes y fuegos artificiales y en general para cualquier muestra pirotécnica sin haber obtenido la licencia correspondiente. La Alcaldía otorgará la licencia solicitada siempre y cuando se cumplan las normas reglamentarias sobre la persona particular y se garantice adecuadamente la seguridad de personas y bienes.

Las hogueras en víspera de San Juan y similares en zonas urbanas requerirán la preceptiva autorización municipal y de la Diputación Foral de Bizkaia si se realizan fuera de zona urbana. A tal efecto:

a) La solicitud aportará los datos de identificación de la persona solicitante, indicando la o las personas responsables de la misma, así como la ubicación prevista y el volumen aproximado de los elementos a depositar.

b) Quedan prohibidas las hogueras en la proximidad de edificaciones, equipamientos públicos, tendidos aéreos, arbolado o vegetaciones, así como en

bai eta aire zabalean ere, suak eragin badiezaieke eta arrisku larriko egoerak sor baditzakete.

c) Berariaz debekatuta dago elementu arriskutsuak edo kutsatzaileak gordetzea, bai eta kontrolik gabeko sua eragin dezaketenak ere.

BIS. Berariazko debekuak:

a) Debekatuta dago bide publikoan kirol- edo jolas-jarduerak egitea, baldin eta horietan pertsona edo ondasunei kalte egin diezaieketen edo herritarrei eragozpenak eragin diezazkieketen objektuak edo tresnak erabiltzen badira, horretarako baimendutako lekuetan eta gunetean eta baimendutako ordutegietan izan ezik. Plazetan, hala badagokio, jokoak zein eremutan egin daitezkeen adieraziko da.

Debekatuta dago kale eta plazetan baloiekin, monopatinekin, disko hegalkariekin eta boomerangarekin jokatzeko, baldin eta arrisku nabarmenak edo pertsona eta jabetza pribatuentzat eragozpen nabarmenak badakartzate.

Aurreko bi paragrafoetan adierazitakoari dagokionez, Dolores Ibarruri plazan, Euskal Etxeen plazan eta Cervantes plazan 8: 00etatik 23:00etara egon ahal izango da soilik udal-agintaritzak gogaikarriak direla egiaztatu duen jarrerak daudenean.

b) Debekatuta dago bide publikoan, pribatuan eta erabilera publikoko pribatuan petardoak, bengalak eta edozein motatako objektua jaurtitzeko duen edozein tresna erabiltzea, hala nola arkuak, zerbatanak, tiragomak eta pistola pilota-jaurtitzaileak, udalaren baimenik gabe.

c) Motorretan eta ziklomotorretan zirkulatzea debekatuta dago plazetan edo oinezkoentzako zirkuituetan, parkeetan eta lorategietan.

d) Debekatuta dago igogailuetan eta edozein motatako ibilgailu, bizikleta, MPI, ziklo eta abarretan eraikin publikoetan sartzea.

e) Debekatuta dago bide publikoan edo jabari publikoko espazioetan zangak egitea Alkatetzaren aldez aurreko baimenik gabe. Alkatetzak zehaztuko du sor daitezkeen kalteei erantzuteko eman beharreko bermearen zenbatekoa, eta istripuak saihesteko neurriak ere ezarriko ditu.

descampados cuando puedan verse afectados por el fuego y crear situaciones de grave riesgo.

c) Queda expresamente prohibido el depósito de elementos peligrosos o contaminantes, así como aquellos que pudieran dar lugar a un fuego incontrolado.

BIS. Prohibiciones específicas:

a) Se prohíbe la práctica en la vía pública de actividades deportivas o lúdicas en las que se utilicen objetos o instrumentos que pueden causar daños a las personas o bienes, o molestias a la ciudadanía, salvo en los lugares y en las zonas autorizadas para ello y en los horarios autorizados. En las plazas se indicarán las zonas en las que, en su caso, pueda practicarse el juego. en las que, en su caso, pueda practicarse el juego.

Queda prohibido jugar en calles y plazas con balones, monopatines, discos voladores y boomerang que entrañen riesgos evidentes o molestias notables para personas y propiedades privadas.

En relación a lo indicado en los dos párrafos anteriores, la permanencia en la plaza Dolores Ibarruri, Euskal Etxeen plaza y en la Plaza Cervantes únicamente se permitirá de 08:00h a 23:00 horas, cuando se den actitudes que la autoridad municipal haya comprobado cómo molestas.

b) Queda prohibida la utilización en la vía pública, privada y privada de uso público, de petardos o bengalas y cualquier instrumento o artilugio que proyecte cualquier tipo de objeto, tales como arcos, cerbatanas, tiragomas y pistolas lanzabolos, salvo autorización municipal.

c) Queda prohibida la circulación en motocicletas y ciclomotores por las plazas o, circuitos peatonales, parques y jardines.

d) Queda prohibida la entrada en ascensores y en edificios públicos de cualquier tipo de vehículo, bicicletas, VMP, ciclos, etc...

e) Queda prohibido realizar zanjas en la vía pública o en espacios de dominio público sin previa autorización de la Alcaldía, la cual determinará la cuantía de la garantía que deberá prestarse para responder de los daños que pudieran producirse, estableciendo también las medidas para evitar accidentes.

f) Debeakutata dago jende askoko jaiak edo bilerak antolatzea eta/edo egiten laguntzea bide publikoan, eta/edo horiek sustatzea bafleak edo edozein musika-aparatu erabilia edo horiek antolatzea edo bultzatzea paskin, kartel edo mezularitza mugikorraren bidez, etab.

g) Gizalegezkoak ez diren sexu-jarduerak dira sexua argi eta garbi adierazten duten jarduera edo ekintza guztiak, herritar gehienak ohartarazteko edo ez saihesteko moduan egiten direnak. Herritarren bizikidetzaren aurka doaz, jendaurrean kutsu intimo eta pertsonala duten egintzak erakustearen bidez gainerako herritarrek aintzat hartzen ez dituztelako. Horrelako praktikak debeakutata daude.

h) Debeakutata daude Udaltzaingoko agenteen edo botere publikoetako ikuskatzaileen kontrol-, ikerketa- edo zehapen-zereginak oztopatzea dakarten ekintzak edo ez-egiteak, ordenantza hau betetzeko dituzten eskumen-eginkizunak betetzean

B) Baso, parke eta lorategi publikoak.

a) Herritarren betebeharra da hiriko basoak, parkeak eta lorategi publikoak errespetatzea.

b) Erregimen arautua duten basoak eta parkeak.

c) Honako hauek izango dira araututako araubidea duten baso eta parkeak:

Pinosoloko basoa. Mendibile parkea. Bordeoen parkea.

Elexaldeko parkea. Aldapa parkea. San Bartolome parkea.

Zagarrabarrena parkea. Altzagaondo parkea. Aramaioena parkea.

d) Alkatetza-Udalburutzak, dagokion dekretuaren bidez, baso eta parke berriak sartu ahal izango ditu araututako araubidea dutenen zerrendan.

e) Araubide arautua duten baso eta parkeetan, flora, fauna eta bertako altzariak babesteko, eta inguruan bizi diren auzotarren atsedena bermatzeko, honako hauek hartuko dira kontuan:

f) Queda prohibido organizar y/o colaborar en la realización de fiestas o reuniones de una multitud de gente en la vía pública y/o promoverlas mediante la utilización de bafles o cualquier tipo de aparato musical y/o su organización o incitación mediante pasquines, carteles o mensajería móvil, etc...

g) Se reputan prácticas sexuales incívicas, por atentar contra la convivencia ciudadana al desconsiderar al resto de la ciudadanía mediante la exhibición pública de actos de marcado carácter íntimo y personal, todas aquellas prácticas o actos en las que el sexo esté explicitado, y sea pública y notoria su realización, de forma y manera que resulte imposible no advertirlo o evitarlo por parte de la generalidad de la ciudadanía. Tales prácticas están prohibidas.

h) Quedan prohibidas las acciones u omisiones constitutivas de conductas obstruccionistas a las tareas de control, investigación o sanción de agentes de la Policía Local o inspectoras o inspectores de los poderes públicos, en el ejercicio de sus funciones competenciales para el cumplimiento de la presente ordenanza.

B) Bosques, parques y jardines públicos.

a) Es obligación de la ciudadanía respetar los bosques, parques y jardines públicos de la ciudad.

b) Bosques y parques con régimen regulado.

c) Quedan establecidos como bosques y parques con régimen regulado los siguientes:

Bosque de Pinosolo. Parque de Mendibile. Parque de Bordeoen.

Parque de Elexalde. Parque Aldapa. Parque San Bartolomé.

Parque Zagarrabarrena. Parque Altzagaondo. Parque Aramaioena.

d) La Alcaldía Presidencia podrá, mediante el oportuno decreto, incluir nuevos bosques y parques en la relación de los que tienen régimen regulado.

e) En los bosques y parques con régimen regulado, en atención a la protección de su flora, de su fauna y del mobiliario propio de los mismos, así como para garantizar el descanso de los vecinos y vecinas que habitan en sus proximidades, se atenderá a lo siguiente:

Pinosoloko basoa, Mendibile, Bordeona, Elexalde, Aldapa, San Bartolome, Zagarrabarrena, Altzagaondo eta Aramaioena parkeak: 7:00etatik 00:00etara bitartean baimenduko dira sarbidea eta egonaldia, eta debekatuta dago otorduak antolatzea eta ibilgailu motordunekin sartzea eta zirkulatzea.

f) Aurreko apartatuan ezarritako ordu-tarteetatik kanpo, basoak eta parkeak espazio itxiak direla ulertuko da, eta, beraz, debekatuta egongo da haien barruan egotea ixteko ordutegitik harago, eta ez da beharrezkoa izango horiek fisikoki ixtea, hala nola zinten, hesien, burdin hesien edo antzeko elementuen bidez. Arauak hobeto ezagutzeko eta ezarritako araubidea errespetatzeko konpromisoa errazteko, gai horri buruzko informazioa duten guneak jarriko dira.

g) Alkatetzak, ofizioz edo alderdi batek eskatuta, basoetan eta parkeetan sartzeko eta egoteko salbuespenezko baldintzak xedatu ahal izango ditu, hezkuntza- eta kultura-jarduerak edo, oro har, interes publikoko beste edozein jardura antolatzeko.

h) Artatza Parkeari dagokionez, kontuan hartuta Foru Aldundiaren jabetzakoa dela (zehatzeko ahala hari dagokio), ondo kontserbatzeko eta ondo erabili eta gozatzeko, Bizkaiko Foru Aldundiaren abenduaren 26ko 174/2017 Foru Dekretuan edo hura ordeztzen duen arauan xedatutakoa beteko da. Dagokion akordioaren edo hitzarmenaren bidez, foru-erakundeak erabilera arautzeko eskumena Leioako Udalaren esku utzi ahal izango du.

1. Bide publikoan landatutako baso, parke, lorategi, jardineria eta zuhaitzetako landare-espezieak behar bezala kontserbatzeko eta mantentzeko, debekatuta daude honako ekintza hauek:

- a) Landareak ostea.
- b) Soropila kaltetzea, haren gainean kanpatzea.
- c) Zuhaitzak moztu, inausi edo haustea.
- d) Azalak grabatzea edo margotzea, puntak iltzatzea, eskailerak, erremintak eta aldamiu-euskarriak lotzea eta kartelak jartzea.
- e) Obrako, automoziozko edo beste edozein

Bosque de Pinosolo, Parques de Mendibile, Bordeona, Elexalde, Aldapa, San Bartolomé, Zagarrabarrena, Altzagaondo y Aramaioena: El acceso y la estancia se permitirán entre las 7:00 h. y las 00:00 h., estando prohibido organizar comidas y acceder y circular con vehículos motorizados.

f) Fuera de las franjas horarias establecidas en el apartado anterior, se entenderá que los bosques y parques son espacios cerrados, por lo que queda prohibido permanecer en su interior más allá del horario de cierre, y ello sin necesidad de establecerse un cierre físico de los mismos, tal y como el que podría materializarse mediante cintas, vallados, verjas o elementos similares. Para facilitar el conocimiento de las normas y el compromiso en el respeto del régimen establecido, se dispondrán espacios con información sobre tal particular.

g) La Alcaldía podrá disponer, de oficio o a instancia de parte, condiciones excepcionales de acceso y estancia en los bosques y parques y ello con motivo de la organización de actividades educativas, culturales o, en general, cualesquiera otras de interés público.

h) En lo que se refiere al Parque de Artaza, habida cuenta de que es propiedad de la Diputación Foral, (la potestad sancionadora corresponde a la misma), para la buena conservación y el buen uso y disfrute del mismo se estará a lo dispuesto en el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 174/2017, de 26 de diciembre, por el que se regula el uso de las zonas de esparcimiento de la Diputación Foral de Bizkaia o la norma que lo sustituya. Mediante el oportuno acuerdo o convenio, el Ente foral podrá realizar una delegación de la competencia de la regulación de su uso a favor del Ayuntamiento de Leioa.

1. Para la buena conservación y mantenimiento de las diferentes especies vegetales de bosques, parques, jardines, jardinerías y árboles plantados en la vía pública, quedan prohibidos los siguientes actos:

- a) La sustracción de plantas.
- b) Dañar el césped, acampar sobre él.
- c) Talar, podar o romper árboles.
- d) Grabar o pintar sus cortezas, clavar puntas, atar a las mismas escaleras, herramientas, soportes de andamiaje y colocar carteles.
- e) Acopiar, aun de forma transitoria, materiales de

motatako materialak biltzea, aldi baterako bada ere, zuhaitzetatik edozeinen gainean, edo horietan edozein motatako produktu toxikoak isurtzea.

f) Berdeguneetan zaborrak, hondakinak, harriak, legarra edo haiek kaltetu edo haien estetika eta erabilera onari kalte egin diezaiokeen beste edozein produktu botatzea.

g) Soropilean eta lorategietan gorotzak uztea.

obra, de automoción o de cualquier otro tipo, sobre cualquiera de los árboles o verter en ellos cualquier clase de productos tóxicos.

f) Arrojar en las zonas verdes basuras, residuos, piedras, grava o cualquier otro producto que puedan dañarlas o atentar a su estética y buen uso.

g) Dejar excrementos sobre el césped y jardines.

20. artikulua. Arau-bausteen kalifikazioa eta zehapen-araubidea.

1. Aurreko artikuluan deskribatutako jokabideak egitea arau-hauste arintzat hartuko da, hurrengo zenbakian xedatutakoa salbu, eta 100 eurotik 400 eurora bitarteko isunarekin zehatuko dira.

2. Aurreko zenbakian xedatutakoa gorabehera, arau-hauste astuntzat hartuko dira, eta 401 eurotik 1.000 eurora bitarteko isunarekin zehatuko dira, 19.A.2.f), 19.A.2.n) eta 19.B.1.c) artikuluetan deskribatutako jokabideak, eta arau-hauste oso astuntzat hartuko dira eta 1.001 eurotik 3.000 eurora bitarteko isunarekin zehatuko dira 19.B.1.e) artikuluan deskribatutako jokabideak.

Lehenengo atala: Drogen eta edari alkoholunen kontsumoa. Taldeko edarien kontsumoa. Armak eta tresna arriskutsuak.

21. artikulua. Jokabide-aranak eta arau-bausteen tipifikazioa.

1. Debekatuta dago drogak kontsumitzea eta eramatea bide publikoan eta garraio publikoetan.

2. Debekatuta dago edari alkoholunak kontsumitzea bide publikoan eta garraio publikoan, jatorria edozein dela ere, salbu eta horiek instalatzeko behar bezala baimendutako establezimenduetako terrazetan edo txosnak edo aldi baterako kioskoak jartzea baimendu den herriko jaietan. Debeku horrek sarbide libreko espazio irekiei ere eragingo die, nahiz eta titulartasun pribatukoak izan.

3. Drogen kontsumoa, bai eta armak eta tresna arriskutsuak eramatea eta erabiltzea ere, arlo horretan indarrean dagoen legerian jasotako arauen arabera egingo da.

4. Aurreikusitako zehapenei kalterik egin gabe,

Artículo 20. Calificación de las infracciones y régimen de sanciones.

1. La realización de las conductas descritas en el artículo precedente tendrá la consideración de infracción leve, salvo lo dispuesto en el número siguiente, y serán sancionadas con multa de 100 a 400 euros.

2. No obstante, lo dispuesto en el número anterior, tendrán la consideración de infracciones graves, y sancionadas con multa de 401 a 1.000 euros, las conductas descritas en el artículo 19.A.2.f), 19.A.2.n), 19.B.1.c). y tendrán la consideración de infracciones muy graves y sancionadas con multa de 1.001 € a 3.000 € las conductas descritas en el artículo 19.B.1.e).

Sección primera: Consumo de drogas y bebidas alcohólicas. Consumo de bebidas en grupo. Armas e instrumentos peligrosos.

Artículo 21. Normas de conducta y tipificación de infracciones.

1. Queda prohibido el consumo y el porte de drogas en la vía pública y en los transportes públicos.

2. Queda prohibido el consumo de todo tipo de bebidas alcohólicas en la vía pública y en los transportes públicos, cualquiera que fuera su procedencia, salvo en las terrazas pertenecientes a establecimientos debidamente autorizados para instalar las mismas, o en los supuestos de fiestas populares en los que se haya permitido la colocación de txosnas o quioscos temporales. Esta prohibición afectará también a los espacios abiertos de libre acceso, aun cuando fueran de titularidad privada.

3. El consumo de drogas, así como el portar y utilizar armas e instrumentos peligrosos, se ajustará a las normas contenidas en la legislación vigente en la materia.

4. Sin perjuicio de las sanciones previstas, la comisión

atal honetan tipifikatutako arau-haustek egiteak honako zehapen osagarri hauek ezartzea ekarriko du: Udaltzaingoak berehala konfiskatuko ditu edariak, drogak, substantzia sorgogarrak, psikotropikoak eta arma eta tresna arriskutsuak.

5. Tabakoaren kontsumoari dagokionez, erabat debekatuta dago erretzea udal-bulego guztietan, aire zabalean edo horretarako egokitutako lekuetan izan ezik. Leku horiek mugatzen ez badira, bulego horietan erretzeko debekua mantenduko da.

6. Debekatuta dago taldean edariak kontsumitzea, baldin eta horrek eragozpenak sortzen baditu edo beste erabiltzaile batzuei erabilera publikoko espazio publiko edo pribatuak gozatzea eragozten badie.

7. Deskribatutako egitateak astungarritzat hartuko dira edarien kontsumoak herritarren bizikidetzat larriki alda dezakeenean. Ondorio horietarako, aldaketa hori gertatzen da honako inguruabar hauetakoren bat gertatzen denean: a) Leku publikoaren izaera dela eta, kontsumoa herritar taldeek masiboki egin dezaketenean edo horiek pilatzera gonbidatzen dituen. b) Kontsumoaren ekintzaren ondorioz ingurunearen lasaitasuna hondatu daitekeenean edo ingurunean osasungaiztasun-egoerak eragin daitezkeenean. c) Kontsumoa gune publikoetako oinezko edo erabiltzaileentzat iraingarria denean. d) Kontsumitzen den tokietan adingabeak edo haur eta nerabeak daudenean.

8. Debekatuta dago adingabeei alkohola saltzea edo banatzea, arlo horretan indarrean dagoen legerian xedatutakoaren arabera.

9.- Ordenantza hau aplikatuz adingabeei ezarritako zehapen ekonomikoak eten ahal izango dira, baldin eta arau-haustek parte hartzen badu alkoholaren kontsumoaren prebentzioari buruz eta horrek osasunean dituen ondorioei buruz udalak zehazten dituen informazio- edo prestakuntza-saioetan.

22. artikulua. Arau-hausteen kalifikazioa eta zehapen-araubidea.

1. Aurreko 21.2, 21.5 eta 21.6 artikuluetan deskribatutako jokabideak arau-hauste arintzat hartuko dira, eta 100 eurotik 400 eurora

de las infracciones tipificadas en esta Sección llevará aparejada la imposición de las siguientes sanciones accesorias: La Policía Local procederá al decomiso inmediato de las bebidas, drogas, sustancias estupefacientes, psicotrópicas y de las armas e instrumentos peligrosos.

5. En lo referente al consumo de tabaco, se prohíbe fumar de forma absoluta en todas las dependencias municipales, salvo las que se encuentren al aire libre o en lugares habilitados para ello. En caso de que no se delimitaran esos lugares, se mantendrá la prohibición de fumar en dichas dependencias.

6. Queda prohibido el consumo de bebidas en grupo, cuando ello genere molestias y/o imposibilite el disfrute de los espacios públicos o privados de uso público por parte de otras personas usuarias.

7. Los hechos descritos serán considerados como agravante cuando el consumo de bebidas pueda alterar gravemente la convivencia ciudadana. A estos efectos, dicha alteración se produce cuando concorra algunas de las circunstancias siguientes: a) Cuando, por la naturaleza del lugar público, el consumo se pueda hacer de forma masiva por grupos de ciudadanos o ciudadanas o invite a la aglomeración de las mismas. b) Cuando, como resultado de la acción del consumo, se pueda deteriorar la tranquilidad del entorno o provocar en él situaciones de insalubridad. c) Cuando el consumo se exteriorice en forma denigrante para las personas viandantes o usuarias de los espacios públicos. d) Cuando los lugares en los que se consuma se caractericen por la afluencia de menores o la presencia de niños y niñas y adolescentes.

8. Queda prohibida la venta o suministro de alcohol a menores, estando a lo dispuesto en la legislación vigente en la materia.

9. Las sanciones económicas impuestas a personas menores en aplicación de esta Ordenanza, podrán ser suspendidas, si la persona infractora participa en sesiones informativas y/o formativas, que pudieran impartirse sobre la prevención del consumo de alcohol y conocimiento de sus efectos sobre la salud que determine el Ayuntamiento.

Artículo 22. Calificación de las infracciones y régimen de sanciones.

La realización de las conductas descritas en el artículo 21.2; 21.5 y 21.6 precedente tendrán la consideración de infracción leve y serán sancionadas con multa de

bitarteko isunarekin zehatuko dira.

100 a 400 euros.

2. Aurreko zenbakian xedatutakoa gorabehera, arau-hauste astuntzat hartuko dira, eta 401 eurotik 1.000 eurora bitarteko isunarekin zehatuko dira, 21.1 eta 21.3 artikuluetan deskribatutako jokabideak.

2. No obstante, lo dispuesto en el número anterior, tendrán la consideración de infracciones graves, y sancionadas con multa de 401 a 1.000 euros las conductas descritas en el artículo 21.1 y 21.3.

Bigarren atala: Eskean ibiltzea eta kalez kaleko salmenta

Sección segunda: Mendicidad y venta ambulante

23. artikulua. Jokabide-aranak eta arau-bausteen tipifikazioa.

Artículo 23. Normas de conducta y tipificación de infracciones.

1. Udalerrri osoan debekatuta dago eskean aritzea.

1. Se prohíbe el ejercicio de la mendicidad en todo el municipio.

2. Adingabeen kasuan, udalerrrian debekatuta dago eskean aritzea, eta adingabeen babesaren arloan indarrean dagoen legeriak xedatutakoa bete beharko da. Arau-hauste honen kalifikazioa handitu ahal izango da egitatearen garrantziaren arabera, beren eskubideak urratzen dituzten adingabeak direlako.

2. Se prohíbe el ejercicio de la mendicidad a menores de edad dentro del término municipal, debiéndose estar a lo que disponga la legislación vigente en materia de protección de menores. La calificación de la presente infracción podrá incrementarse en atención a la trascendencia del hecho por tratarse de menores que ven vulnerados sus derechos.

3. Debekatuta dago dirua edo limosna derrigortuta, larderiaz edo hitzez edo egintzez gogaikarriki eskatzea. Era berean, debekatuta dago diruaren truke bortxaz, larderiaz edo gogaikarritasunez objektuak edo zerbitzuak eskaintzea.

3. Queda prohibida la petición de dinero o limosna ejercida de forma coactiva, intimidatoria o molesta de palabra u obra. Asimismo, queda prohibido el ofrecimiento de objetos o servicios a cambio de dinero efectuado con maneras coactivas, intimidatorias o molestas.

4. Agintaritzaren agenteek Gizarte Zerbitzuen, Udal Zerbitzuen edo beste Erakunde batzuen berri emango diete hala behar duten pertsonen, beharrezko sorospena eta laguntza eska dezaten.

4. Las y los agentes de la autoridad informarán a las personas que lo necesiten de la existencia de los Servicios Sociales, Municipales o de otras Entidades, a fin de que puedan solicitar el socorro y ayuda necesarios.

5.- Udalek egoitza-bazterkeriako egoeran dauden pertsonen izango duten esku-hartzea Gizarte Zerbitzuei buruzko Legearen esparruan egingo da, eta bat etorriko da Eusko Jaurlaritzaren plangintza estrategikoarekin eta indarrean dauden Europako estrategiekin.

5.- La intervención municipal con las personas en situación de exclusión residencial se realizará en el marco de la ley correspondiente de Servicios Sociales, y se alineará con la planificación estratégica del Gobierno Vasco y con las estrategias europeas vigentes.

6. Debekatuta dago edozein produktu kalean saltzea bide publikoan edo establezimenduetan, behar den udal-baimenik gabe.

6. Se prohíbe la venta ambulante de cualquier producto en la vía pública o en establecimientos, sin que cuente con la debida autorización municipal.

24. artikulua. - Arau-bausteen kalifikazioa eta zehapen-aranbidea.

Artículo 24.- Calificación de las infracciones y régimen de sanciones.

1. Aurreko 23.1 eta 23.2 artikuluetan deskribatutako jokabideak egitea arau-hauste arintzat hartuko da, eta 100 eurotik 400 eurora bitarteko isunarekin zehatuko dira.

La realización de las conductas descritas en el artículo 23.1 y 23.2 precedente tendrá la consideración de infracción leve y serán sancionadas con multa de 100 a 400 euros.

2. Aurreko zenbakian xedatutakoa gorabehera, arau-hauste astuntzat hartuko dira 23.3 eta 23.6 artikuluetan deskribatutako jokabideak, eta 401 eurotik 1.000 eurora bitarteko isunarekin zehatuko dira.

II. TITULUA. BIDE PUBLIKOA GARBITZEA

I. KAPITULUA. BIDE PUBLIKOAREN OHIKO ERABILERAREN ONDORIOZKO GARBIKETA

Lehenengo atala. Bide publikoa garbitzea, herritarren erabilera erkide orokorraren ondorioz

25. artikulua. Helburua eta oinarria.

1. Titulu honetan jasotako erregulazioaren oinarria da bizitzeko eta osotasun fisikorako eskubidea, ingurumen egokiaz gozatzeko eskubidea, pertsonen osasuna, osasungarritasuna eta osasuna bermatzekoa, eta hiriko hiri-paisaiatz gozatzeko eskubidea, zeina ezin baita bereizi garbitasun-, txukuntasun- eta duintasun-baldintzetan mantentzeko betebeharrak erlatibotik.

2. Ingurunea ez zikintzeko eta bizitasuna mantentzeko betebeharraren oinarria kutsadura bisuala saihestea da, eta independentea da, eta, beraz, bateragarria beste arau-hauste batzuekin, arau-hauste penalak barne, ondarearen babesean oinarrituta, publikoa zein pribatua izan.

3. Funtsezkoa da, etxeko hondakinak modu egokian uztea dagozkien edukiontzietan, ingurumena ez ezik, pertsonen bizitza, osasuna, osasungarritasuna eta osasuna ere babesteko.

26. artikulua. Udalaren betebeharra.

Udal-zerbitzuen erantzukizuna da hiriko espazio publikoak garbi eta osasungarri mantentzea. Horretarako, dagozkion zerbitzu publikoak emango du udalak, behar besteko intentsitatearekin, eta dagozkion zaintza- eta polizia-ahalmenak baliatuko ditu.

27. artikulua. Herritarren betebeharrak eta lankidetzak.

1. Herritarrak behartuta daude hiria eta, bereziki, espazio publikoak garbi edukitzera.

2. No obstante, lo dispuesto en el número anterior, tendrán la consideración de infracciones graves, y sancionadas con multa de 401 a 1.000 euros las conductas descritas en el artículo 23.3 y 23.6.

TÍTULO II. LIMPIEZA DE LA VÍA PÚBLICA

CAPÍTULO I. LIMPIEZA DE LA VÍA PÚBLICA POR SU USO NORMAL

Sección primera. De la limpieza de la vía pública como consecuencia del uso común general de la ciudadanía

Artículo 25. Finalidad y fundamento.

La regulación contenida en este Título se fundamenta en el derecho a la vida e integridad física, a gozar de un medio ambiente adecuado, a garantizar la salud, salubridad y sanidad de las personas, a disfrutar del paisaje urbano de la ciudad, que es indisociable del correlativo deber de mantenerlo en condiciones de limpieza, pulcritud y decoro.

El deber de abstenerse de ensuciar, manchar y deslucir el entorno encuentra su fundamento en la evitación de la contaminación visual, y es independiente y por tanto compatible con otras infracciones, incluidas las penales, basadas en la protección del patrimonio, tanto público como privado.

3. Es fundamental para la protección no solamente del medio ambiente, sino también de la vida, salud, salubridad y sanidad de las personas que los residuos de naturaleza doméstica sean depositados de forma adecuada en sus correspondientes contenedores.

Artículo 26. Obligación municipal.

Los servicios municipales tienen la responsabilidad de mantener los espacios públicos de la ciudad en condiciones de limpieza y salubridad. A este efecto, el Ayuntamiento prestará el servicio público correspondiente con la intensidad necesaria, y ejercerá las facultades de vigilancia y policía que le corresponden.

Artículo 27. Obligaciones y colaboraciones de la ciudadanía.

1. La ciudadanía está obligada a mantener limpia la ciudad en general y sus espacios públicos en particular.

2. Elurteak daudenean, hiri-finken jabeek, publikoek zein pribatuek, lagundu beharko dute espaloiak elurraz eta izotzez garbitzen, fatxadari dagokion luzeran eta 1,50 metroko gutxieneko zabaleran, salbu eta espaloia zen zabalera txikiagoa denean; horretarako, elurra espaloia ertzean jarriko dute, zuhaitzei eragin gabe eta hustubideak edo estoldak oztopatu gabe.

3. Udal-zerbitzuek eta udaltzainek une oro zaindu behar dute herritarrek garbiketa-arloan dituzten betebeharrak betetzen direla, eta eragindako kaltea berehala konpontzeko eskatu behar dute, eta, hala badagokio, salaketa jarri ahal izango dute.

28. artikulua. Berariazko debekak.

1. Debekatuta dago bide publikoa zikindu dezakeen edozein jarduera egitea, eta, bereziki, debekatuta dago:

a) Bide publikoan edozein ibilgailu motordun garbitzea, eta ibilgailu horiek konpontzeko edo mantentzeko lanak egitea.

b) Ibilgailuen zirkulazioa gelditzea eta aparkatzea trafikoari, zirkulazioari eta bide-segurtasunari buruzko arauetan ezarritakoaren arabera egingo da.

c) Nolanahi ere, debekatuta dago bide publikoan karabanak edo roulotteak aparkatzea, eta, oro har, ibilgailu motordunetik bereizitako atoiaren bat aparkatzea, ezta autobusak, traktoreak, obretako makinak edo 3.500 kg-tik gorako BGP duten ibilgailuak aparkatzea ere, kasu bakoitzean berariaz baimentzen diren lekuetan eta ordutegietan izan ezik.

Aurreko zenbakian xedatutakoa hautsiz gero, gaizki aparkatuta dagoen karabana, atoaia edo ibilgailua bide publikotik kendu ahal izango da, hargatik eragotzi gabe dagokion zehapena ezartzea.

d) Bide publikoan libratzea, pixa egitea eta txistua botatzea.

e) Hondakinak edo etxeko hondakinak manipulatzeko edo hautatzea, horiek sakabanatzea, biltzea zailtzea edo ontziak aldatzea.

f) Hondakinak, zigarrokinak, ibilgailuen

2. En caso de nevadas, las personas propietarias de fincas urbanas, tanto públicas como privadas, deberán colaborar a limpiar de nieve y hielo las aceras en la longitud correspondiente a la fachada y en la anchura mínima de 1,50 metros, salvo cuando la anchura de la acera sea menor, depositando la nieve a lo largo del borde de la acera, sin afectar a los árboles ni obstaculizar los sumideros o alcantarillas.

3. Los servicios municipales y agentes de la Policía Local deben velar en todo momento por el cumplimiento de las obligaciones de la ciudadanía en materia de limpieza, requiriendo la reparación inmediata de la afección causada, sin perjuicio de cursar la denuncia que corresponda.

Artículo 28. Prohibiciones específicas.

1. Se prohíbe realizar cualesquiera operaciones que puedan ensuciar la vía pública, y en particular queda prohibido:

a) Limpiar cualquier vehículo a motor en vía pública, así como efectuar labores de reparación o mantenimiento de los mismos.

b) La circulación, paradas y estacionamiento de vehículos se ajustará a lo establecido en las normas sobre tráfico, circulación y seguridad vial.

c) En cualquier caso queda prohibido el estacionamiento en la vía pública de las denominadas caravanas o roulottes y, en general, de tipo alguno de remolque separado del vehículo motor, ni tampoco autobuses, tractores, maquinaria de obras o vehículos con P.M.A. superior a 3.500 kg., salvo en los lugares y horarios que, en su caso, pudieran ser autorizados expresamente.

La infracción de lo dispuesto en el número anterior, sin perjuicio de la imposición de la sanción que corresponda, podrá dar lugar a la retirada de la vía pública de la caravana, remolque o vehículo mal estacionado.

d) Defecar, orinar y escupir en la vía pública.

e) Manipular o seleccionar desechos o residuos domésticos, produciendo su dispersión, dificultando su recogida o alterando sus envases.

f) Arrojar a la vía pública o depositar en ella

haizetakoetan jarritako publizitatea eta/edo esku-orriak bide publikora botatzea edo bide publikoan uztea.

g) Hondakin-urak isurtzea, hildako animaliak uztea eta/edo hondakinak eta zaborra botatzea, dagokion udal-zerbitzuak jasotzekoak direnak izan ezik, alkatetzak zehaztutako baldintzetan.

h) Objektuak, produktuak, hondakinak edo substantziak lurzoruan kontrolik gabe uztea, isurtzea edo ezabatzea oso larritzat hartuko da, pertsona edo haien ondasunei edo ingurumenari arrisku edo kalte larriak eragiten badizkiete. Isurtzen edo botatzen duenaren betebeharra da behar bezala biltzea edo garbitzea, isuritako hondakin edo substantzia motaren arabera.

i) Argi-distirak dituzten publizitate-iragarkiak instalatzea, alarma-sistemekin edo ibilgailuen trafikoa erregulatzeko seinaleekin nahas daitezkeenak. Era berean, debekatuta dago balkoien edo leihoen inguruan argi-iragarkiak jartzea, argiek auzokoei eragozpenak eragiten dizkietenean.

j) Debekatuta dago kanpoko espazio publikora zuzendutako laser-izpien edo antzekoen bidez argi-sortak jaurtitzea.

2. Etxeko hondakinen edukiontziak zentzuz erabiltzeko, edukiontzi eta pertsona bakoitzeko egunean gehienez 700 litro (0,7 metro kubiko) uztea baimenduko da.

3. Ibilgailuetan publizitadedun esku-orriak edo liburuxkak jarritz gero, udal-zerbitzuek kendu egingo dute jarritako publizitatea, eta aparteko zerbitzuen kostua egotziko diete arduradunei, hargatik eragotzi gabe dagozkien zehapenak.

4. Bide publikora edo pertsonak ibiltzen diren barruko patioetara ematen duten loreontziak edo landareak 23:00etatik 08:00etara bitartean bakarrik ureztatu ahal izango dira. Lan horiek kalterik edo eragozpenik ez eragiteko moduan egingo dira.

Debekatuta dago bide publikora edo pertsonak ibiltzen diren barruko patioetara ematen duten balkoietan, begiratokietan edo leihoetan alfonbrak, esterak eta abar astintzea. Arropa ezin da zintzilikatu, horrek eragozpenak sortzen

desperdicios, residuos, colillas, publicidad en parabrisas de vehículos y/o octavillas.

g) Verter aguas residuales, abandonar animales muertos y/o depositar residuos, basuras y desperdicios salvo los destinados a ser recogidos por el servicio municipal correspondiente, en los términos que la alcaldía determine.

h) El abandono, vertido o eliminación incontrolados en el suelo de objetos, productos, residuos o sustancias tendrán la consideración de muy graves cuando generen riesgos o daños de carácter grave a las personas o sus bienes o al medio ambiente. Es obligación de quien derrama o arroja, recogerlo o limpiarlo adecuadamente dependiendo del tipo de residuo o sustancia vertida.

i) Instalar anuncios publicitarios con destellos luminosos que puedan confundirse con sistemas de alarma o señalizaciones reguladoras del tráfico de vehículos. De igual manera queda prohibida la instalación de anuncios luminosos en la proximidad de balcones o ventanas cuando la luz que produzcan cause molestias al vecindario.

j) Queda prohibida la proyección de haces luminosos mediante rayos láser o similares dirigidos hacia el espacio público exterior.

2. En aras a hacer un uso racional de los contenedores de residuos domésticos, se permitirá el depósito de un volumen máximo de 700 litros diarios (0,7 metros cúbicos) por contenedor y persona.

3. En caso de arrojar octavillas o colocar folletos con publicidad en los vehículos, los servicios municipales correspondientes procederán a la retirada de la publicidad colocada, imputando a las personas responsables el coste de los servicios extraordinarios prestados, sin perjuicio de las sanciones correspondientes.

4. El riego de tiestos, macetas o plantas que den a la vía pública o a patios interiores en los que haya tránsito de personas, sólo podrá realizarse entre las 23:00 y las 08:00 horas. Estas operaciones se realizarán de forma que no causen daño ni molestias.

Queda prohibido sacudir alfombras, esterass, etc... en balcones, miradores o ventanas que den a la vía pública o a patios interiores en los que haya tránsito de personas. No se permite colgar ropa cuando ello genere molestias.

baditu.

29. artikulua.- Arau-hausteen kalifikazioa eta zehapen-aranbidea

1. Aurreko 27 eta 28. artikuluetan deskribatutako jokabideak egitea arau-hauste arintzat hartuko da, eta 100 eurotik 400 eurora bitarteko isunarekin zehatuko dira.

2. Aurreko zenbakian xedatutakoa gorabehera, 28.1.i) artikuluan deskribatutako jokabidea arau-hauste astuntzat hartuko da, eta 401 eurotik 1.000 eurora bitarteko isunarekin zehatuko da, eta arau-hauste oso astuntzat hartuko da 28.1.h artikuluan deskribatutako jokabidea, eta 1.001 eurotik 3.000 eurora bitarteko isunarekin zehatuko da.

30. artikulua. Hondakinen eta zaborren biltegia

1. Etxeko hondakinak Udalak ezarritako lekuetan utzi beharko dira. Nolanahi ere, jarduera ekonomikoen ondorioz sortutako hondakinak kudeatzeko baldintzak zehaztu ahal izango ditu Udalak. Gaika biltzen diren merkataritzako, bulegoetako eta zerbitzueta hondakinak horretarako prestatutako edukiontzietan baino ezin dira utzi.

2. Debekatuta dago tresnak edo beste edozein material uztea eta obra-hondakinak, eraipen-materialak eta lurrak bide publikoan edo horretarako gaitu gabeko edukiontzian uztea. Jabetza partikularreko lurretan egin behar bada, aldez aurretik udal-lizentzia lortu beharko da.

3. Debekatuta dago zabor-poltsetan eta bide publikoan jarritako edukiontzietan (obra-hondakinak biltzekoak barne) utzitako hondakinak miatzea eta ateratzea.

4. Tresnak biltzeko udal-zerbitzuak kenduko ditu etxebizitzetatik eta saltokietatik datozenak. Tresnak 19:00etatik 23:00etara gorde beharko dira, Alkatetzak zehaztutako leku eta baldintzetan.

5. Oro har, tresnak Garbigunera eramán behar dituzte herritarrek.

Kasu berezietan (ezintasun fisikoa edo bestelakoak) baino ez da aztertuko kentzea.

Horretarako, zerbitzu berezi bat egongo da,

Artículo 29.- Calificación de las infracciones y régimen de sanciones

La realización de las conductas descritas en los artículos 27 y 28 precedentes tendrán la consideración de infracción leve y serán sancionadas con multa de 100 a 400 euros.

No obstante, lo dispuesto en el número anterior, tendrá la consideración de infracción grave y sancionada con multa de 401 a 1.000 euros la conducta descrita en el artículo 28.1.i) y tendrá la consideración de infracción muy grave, y sancionada con multa de 1.001 euros hasta 3.000 euros la conducta descrita en el artículo 28.1.h.

Artículo 30. Depósito de residuos y basuras

1. Los residuos domésticos deberán depositarse en los lugares fijados por el Ayuntamiento. En todo caso, el Ayuntamiento podrá determinar las condiciones de gestión de los residuos generados como consecuencia de actividades económicas. Los residuos de comercio, oficinas y servicios que sean objeto de recogida selectiva, únicamente se pueden depositar en los contenedores dispuestos a tal fin.

2. Se prohíbe abandonar enseres o cualquier material y depositar escombros, materiales de derribo y tierras en la vía pública o en contenedor no habilitado para ello. Cuando se trate de hacerlo en terrenos de propiedad particular será necesaria la obtención previa de licencia municipal.

3. Queda prohibido rebuscar y extraer residuos depositados en las bolsas de basura y en los contenedores instalados en la vía pública, incluidos los destinados a recogida de desechos de obras.

4. El servicio municipal de recogida de enseres retirará los provenientes de viviendas y comercios. El depósito de los enseres deberá realizarse en el horario de 19:00h a 23:00h y en los lugares y condiciones que determine la Alcaldía.

5. Los enseres, como norma general, deben de ser llevados por la ciudadanía al Garbigune o punto limpio.

Sólo en casos que sean especiales (imposibilidad física u otros) se estudiará retirarlo.

Para tal efecto, existirá un servicio especial con cita

altzariak eta tresnak jasotzeko hitzordua aldeztu aurretik duena. Astelehenetik ostiralera egingo da, goizez (inoiz ez larunbatetan, ez igandeetan, ez jaiegunetan).

6. Astelehenetik larunbatera, zerbitzu berezi bat egingo da aurrez hala eskatu duten txikizkako saltoki jakin batzuei hondakinak kentzeko, hala nola fruta-dendei (bilketa-zerbitzua kolapsatu dezaketelako) edo arrandegiei (botatzen duten usainagatik).

Hondakinak erretiratzeko zerbitzu bereziko baimena duten saltokiek hurbilen dauden kargaguneetara atera beharko dituzte hondakinak, 12:00etatik 14:00etara. Ordu horretatik aurrera, garbiketa-zerbitzuak kendu egingo ditu.

7. Haize asko edo eguraldi txarra dagoen egunetan, ezin dira atera bide publikotik sakabanatu edo desegin daitezkeen hondakinak.

31. artikulua. Paperontziak erabiltzea.

1. Bolumen txikiko hondakin solidoak, hala nola zigarrokin itzaliak, azalak, txikleak, paperak, poltsak, bilgarriak eta antzekoak, paperontzietan utzi behar dira, material birziklagarrien kasuan izan ezik; kasu horretan, bide publikoan instalatutako gaikako bilketarako edukiontzia erabiliko dira.

2. Debekatuta dago paperontzietan tamaina handiko tresnak uztea.

32. artikulua.- Arau-hausteen kalifikazioa eta zehapen-aranbidea

1. Aurreko 30. eta 31. artikuluetan deskribatutako jokabideak egitea arau-hauste arintzat hartuko da, eta 100 eurotik 400 eurora bitarteko isunarekin zehatuko dira.

2. Aurreko zenbakian xedatutakoa gorabehera, arau-hauste astuntzat joko da 30.2 artikuluan deskribatutako jokabidea, eta 401 eurotik 1.000 eurora bitarteko isunarekin zehatuko da.

Bigarren atala. Garbiketa, merkataritza- eta industria-jarduerei dagokienez

33. artikulua. Hurbileko eremua garbitzea.

Merkataritza- edo industria-jarduera batek maiz zikinkeria sortzen badu inguruan, edo baimendutako espazioan, hala nola terrazetan,

previa para la recogida de muebles y enseres, que se realizará de lunes a viernes en horario matinal (nunca sábados ni domingos ni festivos).

6. De lunes a sábado se realizará un servicio especial de retirada de residuos a ciertos comercios minoristas que previamente lo hayan solicitado, como fruterías (debido a que pueden colapsar el servicio de recogida) o pescaderías (por el olor que desprenden).

Los comercios autorizados para el servicio especial de retirada de residuos, deberán sacarlos a los cargues más cercanos en horario de 12:00 a 14:00. a partir de esa hora, el servicio de limpieza pasará a retirarlo.

7. En días de mucho viento o climatología adversa no está permitido sacar los residuos que puedan esparcirse o desparramarse por la vía pública.

Artículo 31. Uso de las papeleras.

1. Los residuos sólidos de pequeño volumen, tales como colillas apagadas, cáscaras, chicles, papeles, bolsas, envoltorios y similares, deben depositarse en las papeleras, excepto si se trata de materiales reciclables, en cuyo caso se utilizarán los contenedores de recogida selectiva instalados en la vía pública.

2. Se prohíbe dejar en las papeleras enseres voluminosos.

Artículo 32.- Calificación de las infracciones y régimen de sanciones

1. La realización de las conductas descritas en los artículos 30 y 31 precedente tendrá la consideración de infracción leve y serán sancionadas con multa de 100 a 400 euros.

2. No obstante, lo dispuesto en el número anterior, tendrán la consideración de infracción grave, y sancionada con multa de 401 euros hasta 1.000 euros la conducta descrita en el artículo 30.2.

Sección segunda. De la limpieza en relación con actividades comerciales e industriales

Artículo 33. Limpieza de la zona próxima.

Cuando una actividad comercial o industrial genere suciedad frecuente en sus proximidades, o en el espacio autorizado en caso de terrazas, la persona

establezimenduaren titularrak garbi mantendu beharko du ukitutako bide publikoaren zatia, hargatik eragotzi gabe neurri zuzentzaileak eta nahitaezko lizentziei aplikatu beharreko araubidearen ondoriozko gainerako betebeharrak.

34. artikulua. Erakusleihoak.

Erakusleiho, establezimendu, salmenta-puntu eta antzekoen garbiketa kontuz egingo da bide publikoa ez zikintzeko, eta oinezkoen enbarazurik ez egiteko moduko orduetan egingo da.

35. artikulua. Olanak eta pertsianak.

Beheko solairuko lokaletako toldoak eta pertsianak kontserbazio-egoera onean eta garbi mantendu beharko dira, eta kanpoko itxuragatik beharrezkoa denean ordezkatu dira.

36. artikulua. Errotuluak, plakak eta gainerako bereizgarriak.

Bide publikorako edozein errotulu, plaka eta bereizgarri udal-lizentziaren mende dago. Garbi mantendu beharko dira, eta hondatutakoak ordezkatu.

37. artikulua. Salmenta automatikoko makinak. Erakustokiak eta gainerako elementuak.

1. Bide publikoa aldi baterako okupatzeko, gaikuntza-titulua eta dagozkion tasak ordaindu beharko dira.

2. Debekatuta dago kontsumo-produktuak zuzenean bide publikora banatzen dituzten makinak jartzea, udalaren baimenik gabe.

3. Debekatuta dago erakustokiek edo dagokion udal-lizentziarik ez duen beste edozein objektu instalazio edo elementu bide publikoa okupatzea.

4. Debekatuta dago ibilgailuak bide publikoan aparkatuta daudenean kartel iragarle bat sartuta saltzea.

38. artikulua. Isurketak.

Salgaiak soltean edo ontziratu gabeko edozein materia garraiatzen dituzten ibilgailuek kargatuta

titular del establecimiento deberá mantener limpia la parte de vía pública afectada, sin perjuicio de las medidas correctoras y demás obligaciones derivadas del régimen aplicable a las preceptivas licencias.

Artículo 34. Escaparates.

La limpieza de escaparates, establecimientos, puntos de venta y similares, se hará con precaución para no ensuciar la vía pública, y se realizará en un horario que no cause molestias a las personas viandantes.

Artículo 35. Toldos y persianas.

Deberán mantenerse en buen estado de conservación y limpieza los toldos y persianas de los locales de planta baja y se repondrán cuando lo requiera su aspecto externo.

Artículo 36. Rótulos, placas y demás distintivos.

Cualquier rótulo, placa y distintivo hacia la vía pública está sujeto a licencia municipal. Habrán de mantenerse limpios y deberán reponerse los deteriorados.

Artículo 37. Máquinas de venta automática. expositores y demás elementos.

1. Toda ocupación temporal de la vía pública requerirá título habilitante y el abono de las tasas correspondientes.

2. Se prohíbe la colocación de máquinas expendedoras de productos de consumo que realicen su distribución de forma directa a la vía pública, sin que cuente con la debida autorización municipal.

3. Queda prohibida la ocupación de la vía pública por expositores o por cualquier otro tipo de objeto, instalación o elemento que carezca de la correspondiente licencia municipal.

4. Queda prohibida la venta de vehículos mediante la inserción en los mismos, cuando se hallan estacionados en la vía pública, de un cartel anunciador.

Artículo 38. Derramamiento.

Los vehículos que transporten género a granel, o cualquier materia sin envasar, han de ir cargados y

eta ekipatuta egon behar dute, bide publikora isurtzea saihesteko moduan. Edozein sustantzia edo gai eremu publikora isuriz gero, garbitu egin beharko dute eta eremu publikoa lehengoratu, eta sortutako kaltea konpondu.

39. artikulua. Zamalanak.

1. Edozein ibilgailuren zamalanen kasuan, zikindutako espaloiak eta galtzadak zeregin horiek amaitu eta berehala garbituko dira.

2. Ibilgailuen jabeak behartuta daude garbiketa hori egitera, eta, subsidiarioki, zamalanak egin diren establezimendu edo finken titularrak.

40. artikulua.- Arau-hausteen kalifikazioa eta zehapen-araubidea

1. Aurreko 33., 34., 35., 36., 37., 38. eta 39. artikuluetan deskribatutako jokabideak egitea arau-hauste arintzat hartuko da, eta 100 eurotik 400 eurora bitarteko isunarekin zehatuko dira.

II. KAPITULUA. GARBIKETA, ERABILERA ERKIDE BEREZIAREN, ERABILERA PRIVATIBOAREN ETA EKINTZA PUBLIKOEN ONDORIOZ

41. artikulua. Erabilera bereziak edo pribatiboak eragindako eremua garbitzea.

1. Erabilera erkide bereziaren eta pribatiboaren ondorioz bide publikoan sortzen den zikinkeria pertsona fisiko edo juridiko baimenduen edo erabilera horien emakidadunen erantzukizuna izango da.

2. Establezimendu eta terrazetako titularrek, finkoak izan edo ez, hala nola taberneak, kafeak, kioskoak, salmenta-postuek eta antzekoak, garbiketa-baldintza egokietan mantendu beharko dituzte bai instalazioak, bai eragindako hiri-espazioa.

3. Udalak ontzi homologatuak jartzeko eskatu ahal izango die, sortzen dituzten hondakinak gorde eta atxikitzeke; era berean, ontziak garbitu beharko dituzte.

4. Kalez kaleko salmenta baimentzen bada, saltzaileek garbitasun-egoeran utzi beharko dute okupatutako eremua salmentak amaitu ondoren.

equipados de modo que se impidan derrames sobre la vía pública. En el caso de que derramen cualquier sustancia o materia sobre la vía pública tendrán la obligación de limpiarlo y devolver a la vía pública a su estado originario reparando el daño generado.

Artículo 39. Carga y descarga.

1. En caso de operaciones de carga y descarga de cualquier vehículo, la limpieza de las aceras y calzadas que hubieran sido ensuciadas se realizará inmediatamente después de concluir esas tareas.

2. Están obligadas a realizar dicha limpieza las personas propietarias de los vehículos y, subsidiariamente, las y los titulares de los establecimientos o fincas en que haya sido efectuada la carga o descarga.

Artículo 40.- Calificación de las infracciones y régimen de sanciones

La realización de las conductas descritas en los artículos 33,34,35,36,37,38,39 precedentes tendrán la consideración de infracción leve y serán sancionados con multa de 100 a 400 euros.

CAPÍTULO II. DE LA LIMPIEZA COMO CONSECUENCIA DEL USO COMÚN ESPECIAL, DEL PRIVATIVO Y DE LOS ACTOS PÚBLICOS

Artículo 41. Limpieza de la zona afectada por el uso especial o privativo.

1. La suciedad de la vía pública ocasionada como consecuencia del uso común especial y del privativo será responsabilidad de las personas físicas o jurídicas autorizadas o concesionarias de tales usos.

2. Las y los titulares de establecimientos y terrazas, sean o no fijos, tales como bares, cafés, quioscos, puestos de venta y similares, tendrán la obligación de mantener en las debidas condiciones de limpieza tanto las propias instalaciones como el espacio urbano afectado.

3. El Ayuntamiento podrá exigirles la colocación de recipientes homologados para el depósito y retención de los residuos que generen, correspondiéndoles igualmente limpiar los recipientes.

4. En caso de autorizarse la venta ambulante, las personas vendedoras deberán dejar en condiciones de limpieza la zona ocupada una vez finalizadas las

Ez dago baimenduta, inola ere, kale-argiekin edo kale-salmentarako bide publikoko edozein elementurekin lotzea, argia edo ura hartzeko, edo kalez kaleko salmenta egiteko beste edozein premiarako.

5. Ostalaritzako establezimenduek aprobetxatzen dituzten terraza iraunkorren edo sasoikoen eta haietan instalatutako altzarien garbiketa orokorra titularrek egingo dute ordubeteko epean, establezimendua ixten denetik zenbatzen hasita, egunean zehar garbiketa- eta higiene-baldintza egokietan mantentzeaz gain, aldizkako ekortze- eta garbiketa-lanen bidez, herriko erabilera publikoko espazioetan terrazak instalatzea arautzen duen ordenantzan edo dagokion araudian xedatutakoaren arabera.

42. artikulua. Ekitaldi publikoak egitea.

1. Jabetza publikoko espazioetan egindako ekitaldi baten antolatzaile pribatuak izango dira ekitaldiaren ondoriozko zikinkeria erantzule.

2. Hiria garbitzeari dagokionez, antolatzaileek ekitaldi publikoen lekuaren, ibilbidearen eta ordutegiaren berri eman behar diote udalari. Udalak fidantza bat eratzeko eskatu ahal izango die, sor daitezkeen aparteko garbiketa-lanen edo kalteen arabera. Eragindako espazio publikoa garbitasun-baldintza ezin hobeetan badago, fidantza itzuli egingo zaie. Bestela, egin beharreko aparteko lanen zenbatekoa kenduko da hortik.

3. Bertaratutako asko biltzen den ekitaldi publikoetan eta elikagaiak eta/edo edariak kontsumitzen diren taberna, txosna edo antzekoak jartzen direnean, bildutakoek jendearentzat irekita egongo diren komunak izango dituzte. Halakorik ezean, erakundeak komun eramangarri homologatuak jarriko ditu, udaleko zerbitzu teknikoek adierazitako kopuruan eta lekuan.

4. Era berean, bide publikoan behin-behineko establezimendu mota horiek instalatzen direnean, aplikatu beharreko higiene- eta osasun-neurriak betetzeaz gain, beharrezkoa izango da ur-hartunea eta saneamendu-sarera husteko hartunea izatea, bai eta neurri egokiak hartzea ere hondakinak gaika utz daitezen, ondoren birziklatzeko.

ventas. No está permitido, en ningún caso, engancharse a farolas o cualquier elemento de la vía pública para la toma de luz o agua o cualquier otra necesidad, encaminada a la realización de la venta ambulante.

5. La limpieza general de las terrazas, permanentes o de temporada, aprovechadas por establecimientos de hostelería y del mobiliario instalado en ellas, la realizarán sus titulares en el plazo de una hora contada a partir de la de cierre del establecimiento, con independencia del mantenimiento permanente a lo largo del día, en las debidas condiciones de limpieza e higiene, mediante tareas de barrido y limpieza periódicas, conforme lo dispuesto en la Ordenanza Reguladora de la instalación de Terrazas en espacios de uso público de la localidad o normativa correspondiente.

Artículo 42. Celebración de actos públicos.

1. Los/as organizadores/as privados/as de un acto en espacios de propiedad pública serán responsables de la suciedad derivada de su celebración.

2. A efectos de limpieza de la ciudad, la organización está obligada a informar al Ayuntamiento del lugar, recorrido y horario de los actos públicos. El Ayuntamiento podrá exigirles la constitución de una fianza en función de los previsibles trabajos extraordinarios de limpieza o desperfectos que pudieran ocasionar. De encontrarse el espacio público afectado en perfectas condiciones de limpieza, la fianza les será devuelta. En caso contrario, se deducirá de la misma el importe de los trabajos extraordinarios a realizar.

3. En los actos públicos donde se reúna un elevado número de asistentes y en los que se instalen bares, tabernas, txosnas o similares donde tenga lugar consumo de alimentos y/o bebidas, las personas congregadas dispondrán de evacuatorios abiertos al público. En su defecto, la organización instalará evacuatorios portátiles homologados, en la cantidad y ubicación indicada por los servicios técnicos municipales.

4. Asimismo, cuando se instalen en la vía pública este tipo de establecimientos provisionales, será necesario, además del cumplimiento de las medidas higiénico-sanitarias de aplicación, disponer de toma de agua y de evacuación a la red de saneamiento, así como adoptar las medidas oportunas para que los residuos se depositen selectivamente para ulterior reciclaje.

43. artikulua. Animaliekin egindako jaiak.

Animalien Eskubideak eta Ongizatea Babesteko martxoaren 28ko 7/2023 Legea aplikatuko da, baldin eta ekitaldiak edo jaialdiak egiteko animaliak erabili behar badira, ekintza amaitu bezain laster sortzen duten zikinkeria kendu beharko du antolatzaileak, eta kendu egin beharko ditu animaliak. Animalien titularrek edo arduradunek une oro kontrolatu behar dituzte animaliak

44. artikulua. Kanpaldia.

1. Ezin izango da kanpatu, kanpin-dendarik edo horretarako gaitutako ibilgailurik jarri horretarako baimenik ez duten lursail publiko edo pribatuetan. Bide publikoan ezin izango da aulkirik eta mahairik prestatu edo zabaldu.

2. Udaltzaingoak bide publikoa bidegabeki okupatzen duten kanpin-denden, ibilgailuen edo edozein motatako materialen jabe edo erabiltzaileei eskatuko die beren jarduera bertan behera uzteko, dagokion salaketa egitea alde batera utzi gabe. Jabeak aurkitzea ezinezkoa bada edo nahi ez badute, Udaltzaingoak beharrezko bitartekoak jarri ahal izango ditu horiek berehala kentzeko, eta jabeek ordaindu beharko dituzte sortzen diren gastuak.

45. artikulua. - Arau-bausteen kalifikazioa eta zehapen-aranbidea

1. Aurreko 41., 42., 43. eta 44. artikuluetan deskribatutako jokabideak egitea arau-hauste arintzat hartuko da, eta 100 eurotik 400 eurora bitarteko isunarekin zehatuko dira.

III. KAPITULUA. BIDE PUBLIKOA GARBITZEA, OBRAK EGITEARI DAGOKIONEZ

46. artikulua. - Bide publikoko obrak

A) Neurriak hartzea.

1. Jarduera eta obra guztiek bide publikoa zikintzea saihesteko neurriak hartzeko betebeharra ezartzen diote titularrari, obrak egiteko gaikuntza-titulutik eratortzen denari kalterik egin gabe, bai eta ukitutako zatia maiztasun egokiz garbitzekoa eta horren ondoriozko hondakin-materialak kentzekoa ere.

2. Alkatetzak dagozkion garbiketa-ekintzak

Artículo 43. Festejos con animales.

Siendo de aplicación la Ley 7/2023, de 28 de marzo, de protección de los derechos y el bienestar de los animales, cuando la celebración de actos o festejos incluya la utilización de animales, la organización deberá eliminar la suciedad que provoquen tan pronto termine el acto y los animales sean retirados. Los animales deberán estar controlados en todo momento por sus titulares o responsables en ese momento.

Artículo 44. Acampada.

1. No se podrá acampar, instalar tiendas de campaña o vehículos a tal efecto habilitados en terrenos públicos o privados que carezcan de autorización para ello. No se podrá cocinar o desplegar sillas y mesas en la vía pública.

2. La Policía Local requerirá a las personas propietarias o usuarias de las tiendas de campaña, vehículos o de cualquier tipo de material que ocupe indebidamente la vía pública, para que desista de su actitud, sin perjuicio de efectuar la denuncia correspondiente. En caso de negativa, o de imposibilidad de localizar a las personas propietarias de las mismas, la Policía Local podrá articular los medios necesarios para la retirada inmediata de los mismos, corriendo las personas propietarias con los gastos que se originen.

Artículo 45.- Calificación de las infracciones y régimen de sanciones

La realización de las conductas descritas en los artículos 41,42,43,44 precedentes tendrán la consideración de infracción leve y serán sancionados con multa de 100 a 400 euros.

CAPÍTULO III. DE LA LIMPIEZA DE LA VÍA PÚBLICA EN RELACIÓN CON LA EJECUCIÓN DE OBRAS

Artículo 46.- Obras en vía pública

A) Adopción de medidas.

1. Todas las actividades y obras imponen a su titular, sin perjuicio de lo que se derive del título habilitante de ejecución de tales obras, la obligación de adoptar medidas para evitar que se ensucie la vía pública, así como la de limpiar con la frecuencia adecuada la parte afectada de la misma, y retirar los materiales residuales resultantes.

2. La Alcaldía podrá requerir a las personas

egiteko eskatu ahal izango die arduradunei.

3. Eraikitzen ari diren, birgaitzen ari diren, eraberritzen ari diren edo eraisten ari diren eraikinen kasuan, enpresa kontratista arduratuko da obrek ukitzen duten bide publikoa garbitzeaz.

B) Baimen berezia

Lan horiek egiteko pisu handiko kamioiak edo makinak erabili behar badira, edo bide publiko jakin batzuetatik ibiltzeko baimendutakoa gainditzen badute, Alkatezaren baimen berezia lortu beharko da. Baimen horretan, ibilgailu horien joan-etorriari buruzko baldintzak eta bide publikoetan edo zerbitzu publikoko sareetan sor daitezkeen kalteei erantzuteko eman beharreko bermearen zenbatekoa ezarriko dira.

47. artikulua. Obra babestea.

1. Zikinkeria saihesteko, bide publikoari eragiten dioten lanak edo obrak egiten dituzten pertsonak bide hori babestu beharko dute, inguruan elementu egokiak jarrita, baimendutako eremutik kanpo obrako lurrak eta soberako materialak zabaldu eta isuri ez daitezzen.

2. Debekatuta dago obrak mugatu gabeko bide publikoan lurra, harea, legarra eta gainerako materialak uztea, bai eta eusteko, hondeatzeko eta eraikuntzako gainerako elementu mekanikoak ere, dagokion obra-lizentzian berariazko baimena jaso ezean, eta espazio hori beti garbi mantendu beharko da.

3. Ezin izango da eraikin berririk egin, ezta lehendik dauden eraikinetako fatxadak, balkoiak, leihoak, begiratokiak eta estalkiak konpondu ere, istripuak saihesteko segurtasun-neurri egokiak hartu gabe, eremua hesiekin mugatuta eta gauez behar bezalako seinaleak jarrita. Aldamioen baldintza teknikoak eta segurtasunekoak laneko segurtasun-arauen arabera izango dira.

4. Lanaldia amaitzean, bide publikoan egiten diren zanga, kanalizazio eta abarretarako lan-eremuak behar bezala babestuta eta seinaleztatuta egon beharko dira, istripurik gerta ez dadin, gaueko baliza-elementuak barne.

responsables para que efectúen las acciones de limpieza correspondientes.

3. Cuando se trate de edificios en construcción, rehabilitación, reforma o derribo, la empresa contratista de la obra será la responsable de la limpieza de vía pública que se vea afectada por las obras.

B) Permiso especial

Cuando para realizar tales trabajos sea necesario utilizar camiones o maquinaria de gran peso, o que excedan de lo autorizado para transitar por determinadas vías públicas, deberá obtenerse un permiso especial de la Alcaldía, en el que se fijarán las condiciones relativas al tránsito de estos vehículos y la cuantía de la garantía que deberá prestarse para responder de los daños que pudieran ocasionarse en las vías públicas o redes de servicio público.

Artículo 47. Protección de la obra.

1. Para prevenir la suciedad, las personas que ejecuten trabajos u obras que afecten a la vía pública deberán proceder a la protección de esta mediante la colocación de elementos adecuados a su alrededor, de modo que se impida la expansión y vertido de tierras y materiales sobrantes de obra fuera de la zona autorizada.

2. Se prohíbe depositar en la vía pública no acotada por la obra, tierras, arenas, gravas y demás materiales, así como elementos mecánicos de contención, excavación y demás auxiliares de construcción, salvo autorización municipal expresa recogida en la correspondiente licencia de obras, manteniendo dicho espacio siempre limpio.

3. No se podrán realizar nuevas edificaciones, ni tampoco reparación de fachadas, balcones, ventanas, miradores y cubiertas de los edificios existentes, sin tomar las medidas adecuadas de seguridad en evitación de accidentes, acotando la zona con vallados e instalando la debida señalización nocturna. Las condiciones técnicas y de seguridad de los andamios se regirán por las normas pertinentes de seguridad en el trabajo.

4. Al término de la jornada laboral, las zonas de trabajo de zanjas, canalizaciones, etc., realizadas en la vía pública deberán quedar suficientemente protegidas y adecuadamente señalizadas en previsión de accidentes, incluyendo elementos de balizamiento nocturno.

48. artikulua. Garbiketa-plataforma.

1. Bide publikora irten baino lehen, galtzada zikindu dezaketen ibilgailuen gurpilak eta gainerako elementuak garbitzeko plataforma bat eduki beharko da obraren esparruan.

2. Prebentzio-neurri hori ez betetzeak, dagokion zehapenaz gain, Udaltzaingoak obrako ibilgailu horiek bide publikora sartzea debekatzea eragingo du.

49. artikulua. Hormigoi-makinak.

1. Debekatuta dago hormigoia hormigoi-ibilgailuarekin garraiatzea deskarga-ahoa itxita eraman gabe. Hormigoia bide publikora isurtzea eragotziko duen gailua behar da.

2. Debekatuta dago hormigoi-makinak bide publikoan eta horretarako egokia ez den beste edozein lekutan garbitzea.

3. Aurreko bi apartatuak betetzen ez badira, ibilgailuaren jabea eta gidaria izango dira erantzule, eta erantzule subsidiarioa, berriz, obraren sustatzailea edo zerbitzua ematen dioten jardueraren titularra. Isurtzen den hormigoia eta eragindako bide publikoa garbitzeko betebeharra izango dute, dagozkion zehapenak alde batera utzi gabe.

50. artikulua. Lurrak eta obra-hondakinak garraiatzea.

1. Lurrak eta obra-hondakinak garraiatzen dituzten ibilgailuek baldintza egokiak bete beharko dituzte, hondakinak bide publikora isuri ez daitezen.

2. Lurrak eta obra-hondakinak garraiatzen dituztenak behartuta daude eragindako bide-zatia berehala garbitzera, baldin eta zamalanen eta garraioaren ondorioz bide publikoa zikintzen bada.

3. Halaber, baimendu gabeko lekuetan isuritako lurrak eta zaborrak edozein unetan kentzeko betebeharra dute, udal-agintaritzak hala eskatzen duen guztietan, dagozkion zigorrekin kalterik egin gabe.

51. artikulua. Obrako edukiontzia.

1. Debekatuta dago obrako edozein material edo obra-hondakin bide publikoan uztea edo

Artículo 48. Plataforma de limpieza.

1. En el recinto de la obra deberá disponerse de una plataforma apta para limpiar, antes de que salgan a la vía pública, las ruedas y demás elementos de los vehículos que puedan ensuciar la calzada.

2. El incumplimiento de esta prevención llevará aparejada, además de la oportuna sanción, la prohibición por parte de la Policía Local de acceso a la vía pública de dichos vehículos de la obra.

Artículo 49. Hormigoneras.

1. Queda prohibido el transporte de hormigón con vehículo hormigonera sin llevar cerrada la boca de descarga mediante un dispositivo que impida el vertido de hormigón a la vía pública.

2. Se prohíbe limpiar las hormigoneras en la vía pública y en cualquier otro lugar no adecuado para ello.

3. Del incumplimiento de los dos apartados anteriores serán responsables la persona propietaria del vehículo y la persona conductora y la responsable subsidiaria la promotora de la obra o titular de la actividad a la que den servicio, teniendo la obligación de la limpieza del hormigón que se vierta, y de la vía pública afectada, sin perjuicio de las sanciones que correspondan.

Artículo 50. Transporte de tierras y escombros.

1. Los vehículos en que se efectúe el transporte de tierras y escombros reunirán las debidas condiciones para evitar el vertido de su contenido sobre la vía pública.

2. Quien realice el transporte de tierras y escombros están obligados/as a proceder a la limpieza inmediata del tramo de vía afectada, en el supuesto de que la vía pública se ensuciase a consecuencia de las operaciones de carga, descarga y transporte.

3. También tienen la obligación de retirar en cualquier momento, y siempre que se requiera por la autoridad municipal, las tierras y escombros vertidos en lugares no autorizados, sin perjuicio de las sanciones que correspondan.

Artículo 51. Contenedores de obra.

1. Se prohíbe el abandono o vertido en la vía pública de cualquier material residual de obra o escombros, así

isurtzea, bai eta hiri-hondakin solidoen edukiontziren batean uztea ere.

2. Obra-hondakinak eta obrako gainerako hondakin-materiala Udalak, hala badagokio, baimendu dituen obretarako edukiontzietan utziko dira. Edukiontzietan bete beharreko baldintzak edukiontzidun bide publikoaren erabilera berezia arautzen duen udal-ordenantzak eskatutakoak izango dira.

3. Behin beteta, obretarako edukiontziak behar bezala estali beharko dira, hondakin-materialak kanpora isuri ez daitezen.

4. Era berean, nahitaezkoa da edukiontziak estaltzea lan-ordutegia amaitzean.

5. Obra amaitu ondoren, edukiontziak bide publikotik kendu beharko dira.

52. artikulua. - Arau-hausteen kalifikazioa eta zehapen-araubidea

1. Aurreko 46., 47., 48., 49., 50., eta 51. artikuluetan deskribatutako jokabideak arau-hauste astuntzat hartuko dira, eta 401 eurotik 1.000 eurora bitarteko isunarekin zehatuko dira.

III. TITULUA. HIGIEZINEN KANPOKO GARBIKETA

I. KAPITULUA. ERAIKIN PUBLIKO ETA PRIBATUEN KANPOKO GARBIKETA ETA HIRI-PAISAIAREKIKO ERRESPECTUA

53. artikulua. Helburua eta oinarria

Higiezinak ez mantentzeak, kanpoko publizitateak, horretarako gaituta ez dauden lekuetan jarritako karteak eta banderak, grafitiek, pintadek eta zikintzeko eta itsusteko beste jokabide batzuek ondare publikoa edo pribatua devaluatu eta hondatu egiten dute, eta, gainera, ingurunearen narriadura bisuala eragiten dute, nagusiki, bizilagunen eta bisitarien bizi-kalitateari eragiten diona.

54. artikulua. Higiezinaren kanpoko elementuak eta zatiak garbitzea eta mantentzea.

1. Higiezinaren jabeek eta establezimenduen titularrek garbiketa publikoko baldintza egokietan mantentzeko betebeharra dute. Garbitu, eraberritu edo itzukatu egin beharko

como su depósito en alguno de los contenedores de residuos sólidos urbanos.

2. Los escombros y demás material residual de obra se depositarán en los contenedores para obras que, en su caso, haya autorizado el Ayuntamiento. Los requisitos a cumplirse en los contenedores serán los exigidos por la Ordenanza Municipal reguladora del uso especial de la vía pública con contenedores.

3. Una vez llenos, los contenedores para obras deberán ser tapados de modo adecuado, de forma que no se produzcan vertidos al exterior de los materiales residuales.

4. Igualmente es obligatorio tapar los contenedores al finalizar el horario de trabajo.

5. Una vez terminada la obra, los contenedores se tendrán que retirar de la vía pública.

Artículo 52.- Calificación de las infracciones y régimen de sanciones

1. La realización de las conductas descritas en los artículos 46,47,48,49,50,51 precedentes tendrán la consideración de infracción grave y serán sancionados con multa de 401 a 1000 euros.

TÍTULO III. LIMPIEZA EXTERIOR DE LOS INMUEBLES

CAPÍTULO I. DE LA LIMPIEZA EXTERIOR DE EDIFICIOS PÚBLICOS Y PRIVADOS Y DEL RESPETO AL PAISAJE URBANO

Artículo 53. Finalidad y fundamento

La falta de mantenimiento de los inmuebles, la publicidad exterior, carteles y banderolas colocadas en lugares no habilitados para ese fin, los grafitis, las pintadas y otras conductas de ensuciamiento y afeamiento no sólo devalúan el patrimonio público o privado y provocan su deterioro, sino que principalmente producen una degradación visual del entorno, que afecta a la calidad de vida de las vecinas, vecinos y visitantes.

Artículo 54. Limpieza y mantenimiento de elementos y partes exteriores de los inmuebles.

1. Las personas propietarias de inmuebles y titulares de establecimientos tienen la obligación a mantenerlos en las debidas condiciones de limpieza pública. Deberán proceder a la limpieza, remozado o

dituzte —fatxaden, errotuluen, mehelin-hormen, sarrerren, sarbideen eta, oro har, higiezinan sartutako elementu arkitektoniko eta material guztiak, bide publikotik ikusteko modukoak badira— zikinkeria-egoera hautematen denean edo udalak agintzen duenean, udal-zerbitzuen txostena jaso ondoren.

2. Burdin hesiak, balkoien barandak, toldoen burdineria eta gainerako elementu metalikoak oxidorik gabe mantenduko dira, eta margotu eta konpondu egin beharko dira Udalak hala eskatzen duenean.

55. artikulua. Publizitatea.

1. Kanpoko publizitatea, edozein euskarritan eta haren ezaugarriak edo helburuak edozein direla ere, xede horretarako bereziki gaitutako lekuetan bakarrik instalatu ahal izango da, eta aplikatzekoa den araudi espezifikoak beteta.

2. Ildo horretan, debekatuta dago, udalaren berariazko baimenik gabe, edozein motatako iragarkiak jartzea eraikin publiko edo pribatuaren fatxadetan, ataripeetan, markesinetan, hiri-altzarietan, zuhaitzetan, hormetan, tuneletan, lurpeko pasabideetan eta, oro har, bereziki gaitutako lekuetatik kanpo. Era berean, debekatuta dago leku horietan mota guztietako eranskailu, kartel, paskin, pankarta edo bandera politikoak edo bestelakoak jartzea, eskelak izan ezik (ondoren kendu egin beharko dira).

3. Beren postontzietan propagandarik edo publizitate komertzialik jaso nahi ez duten jabeen erkidegoak horren berri ematen duen kartel bat jarri ahal izango du higiezinera sartzeko atarian.

56. artikulua. Kartelak eta banderak.

1. Udalak berariaz baimendu ahal izango du bide publikoan kartelak eta banderak jartzea, honako kasu hauetan:

a) Hirian garrantzi handiko kultura-, arte- edo kirol-ekitaldiak egiten direnean.

b) Hiriarentzat interesgarriak diren kontzertu, ekitaldi edo erakusketak egiten laguntzen dutenean.

c) Hauteskunde-kanpainetan, behar bezala baimendutako guneetan.

estucado —según resulte más acorde con la naturaleza de fachadas, rótulos, paredes medianeras, entradas, escaleras de acceso y, en general, de todos los elementos arquitectónicos y materiales incorporados al inmueble que sean visibles desde la vía pública— cuando sea perceptible su estado de suciedad o lo prescriba el Ayuntamiento previo informe de los Servicios municipales.

2. Las verjas, barandillas de balcones, herrajes de toldos y demás elementos metálicos se mantendrán libres de óxido y habrán de ser pintados y reparados cuando lo exija el Ayuntamiento.

Artículo 55. Publicidad.

1. La publicidad exterior, en cualquier soporte y cualesquiera que sean sus características o finalidades, únicamente podrá instalarse en los lugares especialmente habilitados para ese fin y cumpliendo la normativa específica que le es de aplicación.

2. Queda prohibido, en tal sentido, salvo autorización municipal expresa, colocar cualquier tipo de anuncio en fachada de edificios públicos o privados, porches, marquesinas, mobiliario urbano, arbolado, muros, túneles, pasos subterráneos y, en general, fuera de los lugares especialmente habilitados. De igual modo, se prohíbe poner en los mencionados lugares cualquier clase de pegatina, cartel, pasquín, pancarta o banderola de carácter político o de otra índole, salvo esquelas, las cuales deberán ser retiradas posteriormente.

3. Las Comunidades de propietarias y propietarios que no deseen recibir propaganda o publicidad comercial en sus buzones podrán colocar un cartel indicativo de tal extremo en el portal de entrada al inmueble.

Artículo 56. Carteles y banderolas.

1. La colocación de carteles y banderolas en la vía pública, podrá autorizarse expresamente por el Ayuntamiento en los siguientes supuestos:

a) Cuando se celebren en la ciudad acontecimientos culturales, artísticos o deportivos de gran relieve.

b) Cuando contribuyan a realzar la celebración de conciertos, actos o exposiciones de interés para la ciudad.

c) En campañas electorales, en los espacios debidamente autorizados.

Salbuespen gisa, bide publikoan kartelak eta banderak jartzea baimendu ahal izango da, adierazitakoez bestelako kasuetan.

2. Udalak kasu bakoitzean arautuko du zer baldintzatan erabili ahal izango diren horretarako erabiliko diren espazioak eta zer izapide egin beharko diren dagokion baimena lortzeko. Hala ere, zuhaitzak ezingo dira inoiz erabili kartelak edo banderak eusteko edo zintzilikatzeko.

3. Artikulu honetan aipatzen den baimen-eskaerak zehaztaperen hauek jaso beharko ditu, gutxienez:

- a) Kartelen edo banderen edukia eta neurriak.
- b) Non jarriko diren.
- c) Instalatuta egongo diren denbora.
- d) Horiek kentzeko eta eragin ditzaketan kalteak konpontzeko konpromisoa.

4. Kartel eta banderek eskaeraren eta baimenaren zehaztaperenak bete beharko dituzte. Ez dute barne hartuko azaleraren % 20 baino gehiago hartzen duen publizitaterik.

5. Emandako epea igaro bezain laster kenduko dira kartelak eta banderak. Erakunde sustatzaileak hala egiten ez badu, udal-zerbitzuek kendu egingo dituzte, eta pertsona erantzuleei egotziko zaizkie kostuak, hargatik eragotzi gabe ezar daitezkeen zehapenak. Ehorztetxeek eskelak jarri ahal izango dituzte eremu publikoetan, eta gehienez ere 72 orduko epean kendu beharko dituzte.

Ondorio berberak izango ditu baimenik gabe jartzeak eta baimendutakoarekin bat ez datozenean.

6. Artikulu honetan eta korrelatiβοetan jasotako xedapenak Leioako Udalari eta gainerako instituzio eta erakunde publikoei aplikatuko zaizkie.

57. artikulua. Eraikin bereziak.

1. Katalogatutako eraikinetan, eraikin historiko-artistikoetan eta enblematikoak diren bestelakoetan, ez da inolako publizitaterik onartuko, eta ezin izango da kartel, bandera edo

De modo excepcional, podrá autorizarse la colocación de carteles y banderolas en la vía pública en supuestos diferentes a los señalados.

2.El Ayuntamiento regulará en cada caso las condiciones en que podrán utilizarse los espacios que a tal fin se destinen y los trámites necesarios para obtener la correspondiente autorización. No obstante, nunca podrá utilizarse el arbolado para sujetar o colgar los carteles o banderolas.

3. La solicitud de autorización a la que se refiere este artículo deberá incluir, como mínimo, las siguientes precisiones:

- a) Contenido y dimensiones de los carteles o banderolas.
- b) Sitios donde se colocarán.
- c) Tiempo que permanecerán instalados.
- d) Compromiso de retirarlos y reparar los daños que pudieran ocasionar.

4. Los carteles y banderolas se atenderán a las especificaciones de la solicitud y de la autorización. No incluirán publicidad que ocupe más del 20% de su superficie.

5. Los carteles y banderolas se quitarán tan pronto transcurra el plazo concedido. De no hacerlo así la entidad promotora, serán retirados por los Servicios municipales, imputándose a las personas responsables los costes, sin perjuicio de las sanciones a que hubiere lugar. Se permitirá la colocación de esquelas en zonas públicas por las empresas funerarias con la obligación de que sean retiradas en un plazo máximo de 72 horas.

Idénticas consecuencias tendrá su colocación no autorizada y cuando no se ajusten a lo permitido.

6. Las previsiones contenidas en este artículo y en los correlativos serán aplicables al propio Ayuntamiento de Leioa y al resto de Instituciones y organismos públicos.

Artículo 57. Edificios singulares.

1. En los edificios catalogados, histórico-artísticos y otros que sean emblemáticos, no se admitirá ninguna clase de publicidad, ni se podrán exhibir carteles, banderolas o rótulos, excepto los que informen de sus

errotulurik erakutsi, salbu eta eraikinaren ezaugarriei buruzko informazioa ematen dutenak, eraikinean egiten diren jardueri erreferentzia egiten badiete edo eraikinean egiten diren eraberritze- edo birgaitze-obrei buruzkoak badira.

58. artikulua. Pintadak eta grafitiak.

1. Debekatuta daude pintadak eta grafitiak, bai bide publikoan, bai eraikin publiko edo partikularretako fatxadetan, hiri-altzarietan, zuhaitzetan, estatuetan, monumentuetan eta, oro har, hiriko paisaiako edozein elementutan.

2. Era berean, aurreko paragrafoan adierazitako eremuak marratzea ere debekatuta dago.

3. Salbuetsita daude orubeetako hesien gainean marraztutako muralak, obra-itxiturak, mehelinak eta antzekoak, baldin eta aldez aurretik udalaren baimena lortzen bada eta haren zehaztapenak betetzen badira.

4. Eraikin publiko bat edo hiri-altzarien elementu bat pintatu, paperik jarri, kristalik marratu, kartelik itsatsi edo hondatzen duen beste edozein ekintza egin bada, Udalak enpresa edo pertsona arduradunari egotzi ahal izango dio garbiketa- eta egokitzapen-fakturen kostua, dagokion zehapena alde batera utzi gabe.

59. artikulua.- Arau-hausteen kalifikazioa eta zehapen-aranbidea

1. Aurreko 53., 54., 55., 56., 57. eta 58. artikuluetan deskribatutako jokabideak egitea arau-hauste arintzat joko da, eta 100 eurotik 400 eurora bitarteko isuna ezarriko zaie.

2. Aurreko zenbakian xedatutakoa gorabehera, arau-hauste astuntzat hartuko dira 58.1 artikuluan deskribatutako jokabideak, eta 401 eurotik 1.000 eurora bitarteko isunarekin zehatuko dira.

II. KAPITULUA. URBANIZAZIOEN ETA ORUBEEN GARBIKETA

60. artikulua. Espazio pribatuaren garbiketa.

1. Urbanizazio pribatuetako espaloiak, pasabideak, galtzadak, plazak eta lorategiak garbitzea haien jabearen dagokio.

características, hagan referencia a las actividades que en el edificio se desarrollen o se refieran a sus obras de reforma o rehabilitación.

Artículo 58. Pintadas y grafitis.

1. Quedan prohibidas las pintadas y los grafitis, tanto en la vía pública como en fachadas de edificios públicos o particulares, mobiliario urbano, arbolado, estatuas, monumentos y, en general, sobre cualquier elemento del paisaje de la ciudad.

2. Están igualmente prohibidas las ralladuras en los ámbitos señalados en el apartado anterior.

3. Se exceptúan los murales dibujados sobre vallas de solares, cierres de obras, paredes medianeras y similares, siempre que se obtenga previamente autorización municipal y se cumplan sus especificaciones.

4. Cuando un edificio público o elemento del mobiliario urbano haya sido objeto de pintadas, colocación de papeles, rayado de cristales, pegado de carteles o cualquier otro acto que lo deteriore, el Ayuntamiento podrá imputar a la empresa o persona responsable el coste de las correspondientes facturas de limpieza y acondicionamiento, al margen de la sanción que corresponda.

Artículo 59.- Calificación de las infracciones y régimen de sanciones

1. La realización de las conductas descritas en los artículos 53,54,55,56,57,58 precedentes tendrán la consideración de infracción leve y serán sancionadas con multa de 100 a 400 euros.

2. No obstante, lo dispuesto en el número anterior, tendrán la consideración de infracciones graves, y sancionada con multa de 401 euros hasta 1.000 euros las conductas descritas en el art. 58.1.

CAPÍTULO II. DE LA LIMPIEZA DE URBANIZACIONES Y SOLARES

Artículo 60. Limpieza de espacios privados.

1. La limpieza de aceras, pasajes, calzadas, plazas y jardines de las urbanizaciones privadas corresponde a quien ostente su propiedad.

2. Pertsona edo erakunde jabeen betebeharra izango da etxadiko barne-patioak, orube partikularrak, merkataritza-galeriak eta antzekoak garbitzea.

3. Udalak elementu pribatu horien guztien garbitasun-egoera kontrolatu eta ikuskatuko du, eta pertsona arduradunei horiek garbitzeko eskatuko die, udal-zerbitzuek horretarako ematen dituzten jarraibideen arabera.

4. Merkataritza-lokalen jabe diren pertsonak edo erakundeek fatxadetan apaindura, mantentze-lanak eta eraikuntza-ezaugarriak egokituko dituzte, hirigintza-ordenantzek horretarako ezartzen dituzten zehaztapenen arabera.

5. Eraikinen behealdean dauden lokaletako atearik ezin izango dira bide publikora zabaltzea, jendaurreko ikuskizunetarako lokaletan eta araudi berezi batek hala agintzen duen lokaletan izan ezik.

61. artikulua. Orube eta lursail pribatuak.

1. Orube eta lursailen jabeek zaborrik eta hondakinik gabe eta osasungarritasun, higiene, segurtasun eta apaintasun publikoko baldintza egokietan mantendu beharko dituzte orube eta lursail horiek. Halaber, arratoiak eta intsektuak hil beharko dituzte enpresa baimendu baten bidez.

2. Artikulu honen lehenengo paragrafoan aipatutako egoera gertatzen ez bada, edo jabeak bertan ez badaude, udalak ondorio horietarako neurri egokiak hartuko ditu, subsidiarioki eta legezko zorrotasun-mugekin, eta lursailera aurreko paragrafoan adierazitako helburuekin sartu ahal izango da, eta eragindako kostuak pertsona edo erakunde jabeek egotziko zaizkie.

3. Jabari publikoko espazioetako lurzoruan, hegalean edo lurpean ura, gasa eta argindarra eroateko, eta gune horietan zutoinak, horma-besoak, amarratzeko eta banatzeko kaxak jartzeko, udal-lizentzia beharko da aldez aurretik, eta horiek guztiek kasuan kasuko erregelamenduetan eta hirigintza-arauetan ezarritako baldintza teknikoak errespetatu beharko dituzte, bai eta lizentziaren baldintzak ere.

4. Debekatuta dago bide publikoan isurtzea

2. Será obligación de las personas o entidades propietarias la limpieza de patios interiores de manzana, solares particulares, galerías comerciales y similares.

3. El Ayuntamiento ejercerá el control e inspección del estado de limpieza de todos estos elementos privados, y requerirá a las personas responsables para su limpieza, de acuerdo con las instrucciones que al efecto dicten los servicios municipales.

4. Las personas o entidades propietarias de locales comerciales adecuarán sus fachadas en cuanto a ornato, mantenimiento y características de edificación de acuerdo con las especificaciones que a tal fin establezca las ordenanzas urbanísticas.

5. Las puertas de los locales existentes en los bajos de los edificios no podrán abrirse hacia la vía pública, salvo en los locales destinados a espectáculos públicos y en aquellos en los que lo imponga una normativa especial.

Artículo 61. Solares y terrenos privados.

1. Las personas propietarias de solares y terrenos deberán mantenerlos libres de desechos y residuos, y en las debidas condiciones de salubridad, higiene, seguridad y ornato público. Deberán, asimismo, proceder a desratizarlos y desinsectarlos mediante empresa autorizada.

2. En caso de que no se produzca la situación prevista en el primer párrafo del presente artículo, o de ausencia manifiesta de las personas propietarias, el Ayuntamiento procederá, con carácter subsidiario y con las limitaciones legales de rigor, a tomar las medidas adecuadas a estos efectos, pudiendo acceder al terreno con los fines expresados en el párrafo anterior, imputándose a las persona o entidades propietarias los costes que se ocasionen.

3. Las conducciones de agua, gas y electricidad que hayan de discurrir por el suelo, vuelo o subsuelo de los espacios de dominio público, así como la instalación en los mismos de postes, palomitas, cajas de amarre y distribución requerirán previa licencia municipal debiendo respetar los mismos las condiciones técnicas establecidas en los reglamentos correspondientes y en las normas urbanísticas, así como el condicionado de la licencia.

4. Queda prohibido el vertido en la vía pública de las

eraikinen estalkietatik datozen ibai-urak erreten bidez. Estolderia badago, ur horiek estolderia-sarera bideratuko dira hodian bidez, eta, bestela, eraikineko patioan eraikiko den hustubide edo zisterna batera isuriko dira, edo espaloiaaren azpitik bideratuko dira bide publikoko arekaraino. Gaur egun ur horiek zuzenean erreten bidez bide publikora isurtzen jarraitzen duten eraikinen jabeak behartuta egongo dira ebakuazio-modu hori kentzera eraikinaren fatxada konpontzeko edo teilatua edo teilatu lauak berreraikitze obrak egiten direnean.

62. artikulua. Arau-hausteen kalifikazioa eta zehapen-araubidea

1. Aurreko 60. eta 61. artikuluetan deskribatutako jokabideak arau-hauste arintzat hartuko dira, eta 100,00 eurotik 400,00 eurora bitarteko isunarekin zehatuko dira.

III. TITULUA. ZEHAPEN-ARAUBIDEA

I. KAPITULUA. XEDAPEN OROKORRAK

Lehenengo atala. Arduradunak

63. artikulua. Erantzuleak.

1. Arau-hauste administratibo diren egitateengatik honako hauek bakarrik zehatu ahal izango dira: pertsona fisiko eta juridikoak, bai eta, lege batek jarduteko gaitasuna aitortzen dienean, ukitutako pertsonen taldeak, nortasun juridikorik gabeko batasun eta entitateak eta ondare independente eta autonomoak ere, baldin eta egitate horien erantzule badira.

64. artikulua. Erantzukizun espezifikoak

1. Ekitaldi publikoetan, antolatzailea edo sustatzailea izango da erantzule.

2. Adingabe batek ordenantza honetan agindutakoa urratzen badu, haren ama eta aita edo haren zaintza duten adinekoak joko dira erantzuletzat.

3. Erakunde edo pertsona sustatzaileari eta kontratistari dagokie, solidarioki, obrek ukitutako bide publikoa garbitzeko erantzukizuna, ibilgailuek obren zamaletan eta irteteetan edo sartzean sortutako zikinkeria barne.

aguas fluviales procedentes de las cubiertas de los edificios mediante canalones. Si existiera alcantarillado, dichas aguas serán conducidas mediante tuberías a la red de alcantarillado y, en caso contrario, serán vertidas a un sumidero o cisterna que se construirá en el patio del edificio, o canalizadas por debajo de la acera hasta la cuneta de la vía pública. Quienes ostenten la propiedad de edificios que en la actualidad continúen vertiendo directamente dichas aguas a la vía pública mediante canalones, estarán obligados a suprimir esta forma de evacuación cuando se realicen obras de reparación de la fachada del edificio o de reconstrucción de tejado o azoteas.

Artículo 62. Calificación de las infracciones y régimen de sanciones

1. La realización de las conductas descritas en los artículos 60 y 61 precedentes tendrán la consideración de infracción leve y tendrán sanción con multa de 100,00 a 400,00 euros.

TÍTULO III. RÉGIMEN SANCIONADOR

CAPÍTULO I. DISPOSICIONES GENERALES

Sección primera. Responsables

Artículo 63. Personas responsables.

1. Sólo podrán ser sancionadas por hechos constitutivos de infracción administrativa las personas físicas y jurídicas, así como, cuando una Ley les reconozca capacidad de obrar, los grupos de personas afectadas, las uniones y entidades sin personalidad jurídica y los patrimonios independientes y autónomos, que resulten responsables de los mismos.

Artículo 64. Responsabilidades específicas

1. En los actos públicos será responsable la persona o entidad organizadora o promotora.

2. En caso de que un menor contravenga lo prescrito en esta Ordenanza, se considerarán responsables su madre y padre o las personas mayores que ostenten su custodia.

3. Corresponderá a la entidad o persona promotora y contratista, solidariamente, la responsabilidad de la limpieza de la vía pública afectada por sus obras, incluida la suciedad producida por los vehículos en operaciones de carga, descarga, salida o entrada de las obras.

4. 39. eta 48. artikuluetan tipifikatutako arau-haustean, ibilgailuaren jabeak eta gidaria izango dira erantzule solidarioak.

5. Kanpoko publizitateari buruzko arau-haustean erantzulea arau-haustea egin duena izango da, edo, hura identifikatu ez bada, iragarlea.

6. Gainerako kasuetan, ordenantza honetan ezarritakoa pertsonalki urratzen duena eta arau-haustean aktiboki parte hartzen duena izango da erantzule.

65. artikulua. Administrazioako arau-hauste diren jokabideak.

1. Administrazioako arau-haustea izango da ordenantza honetan jasotako xedapenak ez betetzea eta bertan ezarritako debekuak urratzea.

2. Ordenantza honetan xedatutakoaren aurkako arau-haustek Alkatetza-Udalburutzak zigortuko ditu, titulu honetan ezarritakoaren arabera, legeriak baimentzen dituen mugen barruan eta kasu bakoitzean egon daitezkeen erantzukizun zibil eta penalen kalterik gabe.

3. Arau-haustean kalifikazioa ezartzen da: arinak, larriak eta oso larriak bereizten dira, bai eta dagokien zehapena ere.

66. artikulua. Zehapenak mailakatzeari.

1.- Ordenantza honetan zehaztutako zehapenak proportzionaltasun-printzipioaren arabera ezarriko dira, eta, nolahi ere, honako mailakatzeko irizpide hauek hartuko dira kontuan:

a) Arau-haustearen larritasuna.

b) Nahita egina izatea.

c) Gertakarien garrantzi soziala.

d) Zer-nolako kalteak eragin diren.

e) Berrerortzea.

f) Errepikatzea.

g) Ofizioa, lanbidea edo ohiko jardura dela eta nahitaez bete beharreko lege-araudiaren eta lege teknikoaren ezagutza-maila.

4. En las infracciones tipificadas en los artículos 39 y 48 serán responsables solidarias las personas propietarias y la persona conductora del vehículo.

5. De las infracciones referentes a la publicidad exterior responderá la persona que cometa la infracción o, en el caso de que no se hubiera identificado a esta, responderá el o la anunciante.

6. En los demás supuestos será responsable quien vulnere personalmente lo establecido en la presente Ordenanza y quien participe activamente en la comisión de la infracción.

Artículo 65. Conductas constitutivas de infracción administrativa.

1. Constituye infracción administrativa el incumplimiento de las disposiciones que contiene esta Ordenanza y la vulneración de las prohibiciones que en ella se establecen.

2. Las infracciones de lo dispuesto en esta Ordenanza serán sancionadas por Alcaldía- Presidencia, de acuerdo con lo establecido en el presente Título, dentro de los límites que la legislación autoriza y sin perjuicio de las responsabilidades civiles y penales a que hubiere lugar en cada caso.

3. Se establece la calificación de las infracciones, distinguiendo entre leves, graves y muy graves, y la sanción que les corresponde.

Artículo 66. Graduación de las sanciones.

1.- La imposición de las sanciones previstas en esta Ordenanza se regirá por el principio de proporcionalidad y, en todo caso, se tendrán en cuenta los criterios de graduación siguientes:

a) La gravedad de la infracción.

b) La existencia de intencionalidad.

c) La trascendencia social de los hechos.

d) La naturaleza de los perjuicios causados.

e) La reincidencia.

f) La reiteración.

g) El grado de conocimiento de la normativa legal y de las leyes técnicas de obligatoria observancia por razón de oficio, profesión o actividad habitual.

h) Arau-haustetik lortutako etekina edo, hala badagokio, etekina, balizko etekin ekonomikoa kontuan hartu gabe.

2. Berrerortzea dagoela ulertuko da urtebeteko epean ordenantza honen aurkako arau-hauste bat baino gehiago egin denean, betiere izaera berekoak badira eta administrazio-ebazpen irmoak hala adierazi badu.

Errepikapentzat hartuko da urtebeteko epean izaera desberdineko bigarren arau-hauste bat egitea, administrazio-ebazpen irmoz hala deklaratu denean.

3. Isun-zehapenak ezartzean, kontuan hartuko da, nolana ere, zehapena betetzea ez dela arau-haustearentzat onuragarriagoa izango urratutako arauak betetzea baino.

Gainera, arau-hauste arin batean berrerortzea astuntzat joko da, eta arau-hauste astun batean berrerortzea oso astuntzat.

67. artikulua. Zehapenak.

1. Arau-hauste arinei 100 eurotik 400 eurora bitarteko isuna ezarriko zaie; astune, 401 eurotik 1.000 eurora bitartekoa; eta oso astune, 1.001 eurotik 3.000 eurora bitartekoa.

Zenbateko horiek aplikatu egingo dira, dagokion araudi sektorialak ezar ditzakeen zehapenei kalterik egin gabe.

2. Ordenantza honen aurkako beste edozein ez-betetze, baldin eta, honekin bat datorren aurreko artikuluan ezarritakoaren arabera, zehapen gisa zenbateko ekonomikorik zehaztuta ez badu, 100 eurotik 400 eurora bitarteko isunarekin zehatuko da.

3. Ezar daitezkeen zehapenak gorabehera, jabari publikoko ondasunetan eragindako kalteak behar bezala ordaindu beharko dira, dagokion udal-zerbitzuak ebaluatu ondoren. Zehapena ezartzeko eskumena duen organoak ezarriko du kalte eta galera horien zenbatekoa, modu betearazlean.

4. Arau-hauste larriak edo oso larriak behin baino gehiagotan eginez gero, arau-haustea titulartasunpean baimenik edo emakidarik eskuratzeko gaitasunik gabe deklaratu daiteke.

h) El beneficio obtenido de la infracción o, en su caso, la realización de este sin consideración al posible beneficio económico.

2. Se entiende que hay reincidencia cuando se haya cometido en el término de un año, más de una infracción a esta ordenanza, siempre que sean de la misma naturaleza y así haya sido declarado por resolución administrativa firme.

Se considerará reiteración la comisión de una segunda infracción de distinta naturaleza, en el término de un año, cuando así se haya declarado por resolución administrativa firme.

3. En la fijación de las sanciones de multa se tendrá en cuenta que, en todo caso, el cumplimiento de la sanción no resulte más beneficioso para la persona infractora que el cumplimiento de las normas infringidas.

Además, la reincidencia en la comisión de una infracción leve se considerará grave y la reincidencia en la comisión de una infracción grave se considerará muy grave.

Artículo 67. Sanciones.

1. A las infracciones leves se les aplicará una sanción de multa 100 euros hasta 400 euros; a las graves, de 401 euros hasta 1.000 euros; y a las muy graves de 1.001 euros hasta 3.000 euros.

Estas cuantías serán de aplicación sin perjuicio de las sanciones que la normativa sectorial correspondiente pueda establecer.

2. Cualesquiera otros incumplimientos a la presente Ordenanza que, conforme a lo establecido en el artículo precedente en concordancia con el presente, no tengan señalada específicamente cuantía económica como sanción, serán sancionadas con multa de 100 euros hasta 400 euros.

3. Con independencia de las sanciones que pudieran imponerse, deberán ser objeto de adecuado resarcimiento los daños que se hubieran irrogado en los bienes de dominio público, así como los perjuicios que se hubieran causado, todo ello previa su evaluación por los servicios municipales correspondientes. El importe de estos daños y perjuicios se fijará ejecutoriamente por el órgano competente para imponer la sanción.

4. En caso de reincidencia en infracciones graves o muy graves se podrá declarar la inhabilitación de la persona infractora para ser titular de autorizaciones y concesiones por un plazo de uno a tres años.

urtebetetik hiru urtera bitarteko aldirako.

5. Udaltzaingoak konfiskatu ahal izango ditu ordenantza hau haustean erabilitako tresnak, salgaiak eta materialak, bai eta arau-haustea egitean lortutako emaitza ere, indarrean dagoen araudian ezarritakoaren arabera.

5. La Policía Local podrá decomisar, tanto los útiles, mercancías, material e instrumentos empleados en la comisión de las infracciones a la presente Ordenanza, como el resultado obtenido en la comisión de la infracción, de acuerdo con lo previsto en la normativa vigente.

68. artikulua. Arau-hausteen eta zehapenen preskripzioa eta iraungipena.

Artículo 68. Prescripción y caducidad de las infracciones y sanciones.

Preskripzioa eta iraungitzea administrazio-legeria zehatzailearen arabera arautuko dira, legeria sektorialak xedatzen duenari kalterik egin gabe.

La prescripción y la caducidad se regirán por la legislación administrativa sancionadora general sin perjuicio de lo que disponga la legislación sectorial.

Bigarren atala. Kaltea konpontzea eta garbiketagoera berrezartzea

Sección segunda. Reparación del daño y ejecución de la reposición del estado de limpieza

69. artikulua. Kalteak ordaintzea.

Artículo 69. Resarcimiento de los daños.

1. Arau-haustea egin duenak eragindako kalteak beti ordainduko dituzte erantzuleek.

1. Los daños ocasionados por quien cometa la infracción serán siempre resarcidos por las personas responsables.

2. Udalak, dagokion zehapen-espedientea hasi ondoren, behar diren egintzak betearaziko ditu, betebeharra duenaren kontura, gauzak arau-haustearen aurretik zeuden egoerara itzultzeko, hargatik eragotzi gabe dagozkion zehapenak.

2. El Ayuntamiento, previa incoación del correspondiente expediente sancionador, ejecutará, a costa de quien tenga la obligación, los actos precisos para reponer las cosas al estado en que se encontraban antes de la infracción, sin perjuicio de las sanciones correspondientes.

3. Udaltzaingoak ordenantza honetan agindutakoaren aurkako egintza nabarmenak eteteko aginduko du, eta arau-haustea desobedienteei egintza horiek egiten jarraitzea eragotzi beharko die, dagokion zehapenari kalterik egin gabe.

3. La Policía Local ordenará que cesen los actos flagrantes que contravengan lo preceptuado en esta Ordenanza y deberá impedir que las personas infractoras desobedientes continúen ejecutándolos, sin perjuicio de la sanción que corresponda.

Arau-hauste bat egitearen ondoriozko administrazio-erantzukizunak bateragarriak izango dira arau-haustearen erantzuleari berak aldatutako egoera lehengoratzeko eskatzearekin, bai eta eragindako kalte-galeren ordainarekin ere. Kalte-ordaina ez bada ordaintzen zenbatekoaren arabera zehazten den epean, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legean ondarearekiko premiamendurako xedatutako moduan jardungo da.

Las responsabilidades administrativas que se deriven de la comisión de una infracción serán compatibles con la exigencia a la persona responsable de la infracción de la reposición de la situación alterada por ella misma a su estado originario, así como con la indemnización por los daños y perjuicios causados. De no satisfacerse la indemnización en el plazo que se determine en función de su cuantía, se procederá en la forma prevista en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, para el apremio sobre el patrimonio.

II. KAPITULUA. NEURRI OSAGARRIAK

CAPÍTULO II. MEDIDAS ACCESORIAS

70. artikulua. Konfiskazioak

Artículo 70. Decomisos

1. Agintaritza-agenteeek elementuak, bitartekoak, tresnak eta objektuak kentzeko hartzen dituzten neurriak proportzionaltasun-printzipioaren arabera aplikatuko dira, ordenantza honetan xedatutakoaren arabera, arau-haustearen ondorioek jarrai dezaten eragozteko. Bitarteko edo lanabes horiek Udalak zehaztutako udal-bulegoetan gorde eta zainduko dira.

2. Zehapen-prozedurari amaiera ematen dion ebazpenean, neurria mantentzeki edo kentzeki eta esku-hartzearen xede diren elementuen xedeari buruzko erabakia hartuko da, eta, ahal denean, helburu soziala izango du.

III. KAPITULUA. PROZEDURA

71. artikulua. Zehapen-prozedura.

1. Zehapenak arlo horretan zehatzeko ahala gauzatzeko legez edo erregelamenduz ezarritako prozeduraren arabera ezarriko dira.

2. Zehapen-prozedura hasteko eskumena duen organoak jakiten badu egitateak, arau-hauste administratiboa izateaz gain, arau-hauste penala ere izan daitezkeela, organo judizial eskudunari jakinaraziko dio, eta, behin hasita, ez du zehapen-prozedurarekin jarraituko harik eta agintaritza judizialak epaia eman arte.

Zehapen-prozedura etenda dagoen bitartean, etentzat joko da bai arau-haustearen preskripzio-epea, bai prozeduraren beraren iraungipena.

LEHENENGO INDARGABETZAILEA

Ordenantza hau indarrean sartzearekin batera, indargabetuta geratuko da udal honen Gobernu Onaren Ordenantza, 2000/03/16ko Bizkaiko Aldizkari Ofizialean (53. zk.) argitaratua, eta ondorengo aldaketak.

BIGARREN INDARGABETZAILEA

Indargabetuta geratzen dira ordenantza honetan jasotako gaiak arautzen dituzten maila bereko edo beheagoko xedapen guztiak, baldin eta haien edukiaren aurkakoak badira edo edukiarekin kontraesanean badaude.

1. Las medidas de retirada de elementos, medios, instrumentos y objetos, efectuadas por agentes de la autoridad, conforme a lo previsto en esta ordenanza, a fin de impedir la continuidad de los efectos de la infracción, se ajustarán en su aplicación al principio de proporcionalidad. Tales medios o instrumentos se depositarán y custodiarán en las dependencias municipales que el Ayuntamiento determine.

2. En la resolución que ponga fin al procedimiento sancionador habrá un pronunciamiento sobre el mantenimiento o levantamiento de la medida y el destino de los elementos objeto de la intervención, que cuando sea posible, tendrá una finalidad de carácter social

CAPÍTULO III. PROCEDIMIENTO

Artículo 71. Procedimiento sancionador.

1. La imposición de sanciones se ajustará al procedimiento legal o reglamentariamente establecido para el ejercicio de la potestad sancionadora en esta materia.

2. Cuando el órgano competente para iniciar el procedimiento sancionador tuviera conocimiento de que los hechos, además de poder constituir una infracción administrativa, pudieran ser constitutivos de una infracción penal, lo comunicará al órgano judicial competente, absteniéndose de proseguir el procedimiento sancionador, una vez incoado, mientras la autoridad judicial no se haya pronunciado.

Durante el tiempo que estuviera en suspenso el procedimiento sancionador, se entenderá suspendido tanto el plazo de prescripción de la infracción como la caducidad del propio procedimiento.

DISPOSICIÓN DEROGATORIA PRIMERA

Con la entrada en vigor de esta Ordenanza queda derogada la Ordenanza de Buen Gobierno de este ayuntamiento publicada en el Boletín Oficial de Bizkaia número 53 de 16/03/2000, y sus posteriores modificaciones.

DISPOSICIÓN DEROGATORIA SEGUNDA

Quedan derogadas cuantas disposiciones del mismo o inferior rango regulen las materias contenidas en esta Ordenanza, en cuanto se opongan o contradigan al contenido de las mismas.

AZKEN XEDAPENA

Ordenantza hau Bizkaiko Aldizkari Ofizialean osorik argitaratu eta 15 egunera jarriko da indarrean.

DISPOSICIÓN FINAL

La presente Ordenanza entrará en vigor a los 15 días de su publicación íntegra en el “Boletín Oficial de Bizkaia”.

Dagokion espedientearen ager dadin eta egoki diren ondoreetarako, 1986ko azaroaren 28ko Toki Erakundearen Antolaketa, Jarduera eta Araubide Juridikoaren Erregelamenduaren 206 artikulua aintzat hartuz, honakoa igortzen dut, Alkatearen aginduz eta oniritziz eta Udalbatzaren zigiluz, Leioako Elizatean.

Y para que conste y surta los efectos oportunos en el expediente de su razón, a reserva de lo dispuesto en el artículo 206 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales, de 28.11.1986, expido la presente, de orden y con el visto bueno del Sr Alcalde y sello de la Corporación, en la Anteiglesia de Leioa.

Visto bueno

